

EL TIEMPO

Despejado a nubosidad parcial alta con temperaturas extremas probables de 1 y 18 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 2,1° a las 5.45 horas y la máxima de 14° a las 16.00 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Domingo 8 de Agosto de 1972  
N° 21.242-A

18 pesos Cuarta

## EXITOSA GESTION DE CANCELLER RENE ROJAS EN COLOMBIA

Fortalecimiento de la búsqueda de una solución pacífica a las controversias en el continente.

"La reunión que sostuvo el Canciller René Rojas con sus demás colegas en Colombia fue muy exitosa", dijo el embajador en misión especial de la delegación nacional, Favio Vio Ugarte, luego que el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile cumpliera ayer una intensa actividad diplomática con los representantes de los demás países latinoamericanos que asistieron a la asunción del mando del Presidente Belisario Betancur.

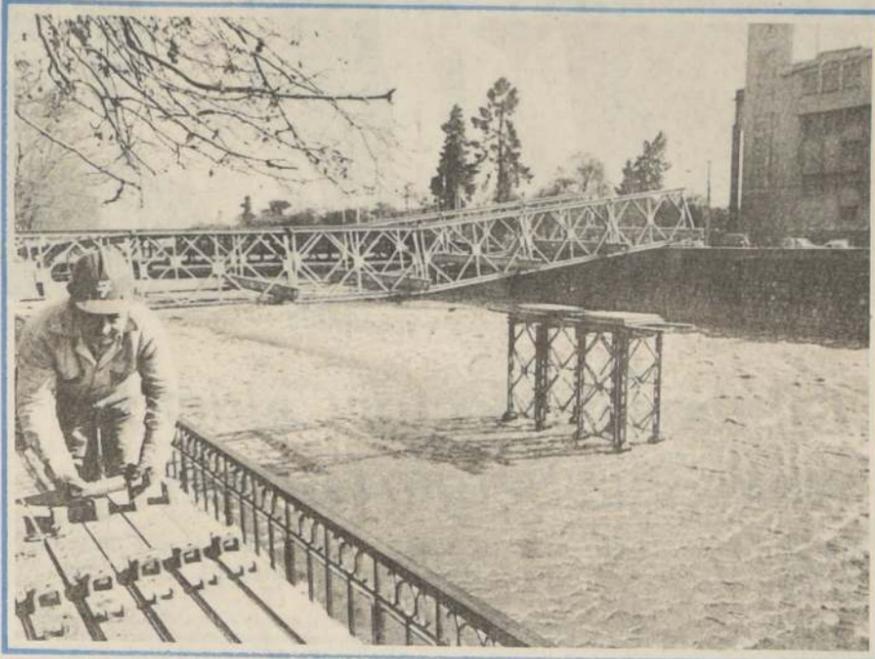
En conversación telefónica sostenida anoche con La Nación el diplomático agregó que la posición chilena que busca soluciones pacíficas a los problemas del continente es muy respetada por lo coherente, seria y fac-

tible, según comentarios de los representantes latinoamericanos que asistieron especialmente invitados a Bogotá.

El Canciller chileno se reunió con sus colegas de Panamá, Jorge Illueca; de Honduras, Edgardo Paz; de Costa Rica, Fernando Volio; y el Secretario de Estado y Comercio, Emilio Ludovino, para tratar asuntos relacionados con el sistema político interamericano y nuevas propuestas de diálogo para arreglar los problemas por los medios pacíficos.

Rojas buscó el respaldo entre los gobiernos del Pacto Andino para que tenga respaldo político la nueva pro-

(Pasa a la Pág. 12-A)



### INTENSOS TRABAJOS EN PUENTE PIO NONO

A tempranas horas de ayer comenzaron los trabajos destinados a levantar el nuevo viaducto sobre el río Mapocho. Los ingenieros, técnicos y personal de Vialidad tienen 60 horas de plazo para instalar la nueva pasarela que llevará el mismo nombre del antiguo puente. (Inf. Pág. 8-A)

Definitiva aclaración de Miguel Kast

## Comportamiento del público determinará precio del dólar

Presidente del Banco Central enfatizó que si la demanda de la moneda es superior a la normal, ella automáticamente subirá de valor

De acuerdo a estimaciones efectuadas por el Banco Central el precio del dólar se mantendrá en alrededor de 50 pesos, lo que en definitiva dependerá del comportamiento de los compradores de la divisa.

Por ejemplo, al día siguiente de declararse libre el precio de la divisa norteamericana el valor del dólar ascendió por sobre los 60 pesos, lo que está fuera de los cálculos efectuados por el instituto emisor.

De acuerdo a lo explicado por Miguel Kast, presidente del Banco Central, si la gente quiere comprar más dólares que los que se están produciendo en el mercado, el precio subirá, pero si se compran menos dólares de los que se están generando, el precio bajará.

Se estima que por tratarse de una experiencia nueva, al comienzo se producirá una gran dispersión del precio y algunas personas se dedicarán a observar qué pasa en el mercado.

Sin embargo, el precio estará determinado por dos variables: la producción de divisas y el consumo de divisas. Ambas están más o menos equilibradas desde antes que se decretara la libertad cambiaria.

#### ANALISIS

Añadió Kast, que todos los análisis que han hecho todos los técnicos apuntan a que en el mediano plazo, que puede variar entre dos semanas, un mes o tres meses, tendrían que recuperar las monedas extranjeras el va-

lor que tenían antes de adoptarse la medida.

Tal cual lo advirtiera el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, el público tiene que tener cuidado de perder mucho dinero si creen que comprando divisas, ahora en los próximos días caras, las podrán vender posteriormente más caras. En la realidad lo que les sucederá es que van a perder dinero.

Al respecto, el presidente del Banco Central puso el ejemplo de la libertad del precio de la bencina, lo que en un comienzo produjo mucha confusión, ya que se produjeron muchas fluctuaciones. Sin embargo, al poco tiempo el sistema se consolidó y el combustible alcanzó el precio que realmente le correspondía.



BEIRUT: Una mujer palestina llevando a su hijo en brazos corre en busca de refugio durante uno de los últimos bombardeos. Ayer comenzaron las conversaciones que podrían poner fin a la dolorosa situación. (UPI)

## Beirut: ultimán detalles para el retiro de la OLP

Enviado de EE.UU. se entrevistó con líderes libaneses para escuchar sus últimas propuestas

BEIRUT, Agosto 7 (LATIN REUTER). — Los acorralados guerrilleros palestinos podrían comenzar a evacuar Beirut la próxima semana, según datos aportados por distintas fuentes, mientras la convulsión ciudad, sitiada por fuerzas israelíes, gozaba de una rara jornada de calma.

El enviado especial estadounidense Philip Habib se entrevistó hoy con líderes libaneses para escuchar las últimas propuestas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), y sus

conversaciones sobre el repliegue con la OLP y el gobierno libanés parecían centrarse ya en los detalles.

Pero aún se desconocía si Israel, cuyas tropas invadieron el Líbano hace dos meses y ejercieron fuertes presiones militares para obligar a los palestinos a retirarse, aceptaría cualquier plan que elaboraran.

La emisora estatal de Beirut dijo que los palestinos, cuyo número fue estimado en unos 100 mil, se preparan para

(Pasa a la Pág. 12A)

## Ganó Atacama y empató Católica

Los nortinos derrotaron a Audax Italiano, mientras que los cruzados igualaron con Naval

Con un merecido triunfo para Regional Atacama — tres a dos sobre Audax Italiano — y un justo empate para Universidad Católica, a dos con Naval de Talcahuano, concluyó ayer la doble jornada del Estadio Santa Laura, correspondiente a la Cuarta Fecha de la Primera Rueda del Campeonato Oficial de Primera División.

En el preliminar, Regional Atacama demostró las razones de su invitado al ganar mercedemente a Audax Italiano, equipo que, pese a todas las innovaciones que presentó, volvió a cometer los mismos errores que anteriormente le habían significado una derrota ante Colo Colo.

Atacama, con un fútbol directo, supo capitalizar las fallas de Audax y adicionar dos puntos más a su rutilar carrera que, hasta la fecha, no conoce

de derrotas, mientras que para Audax el futuro se torna totalmente confuso.

EMPATE CRUZADO Universidad Católica, en un partido mediocre, tan sólo logró empatar con Naval, en un compromiso donde brilló el ex ariete cruzado Oscar Ariaza, quien anotó los dos goles de su equipo.

PROGRAMA DOMINICAL Con seis partidos concluye hoy la jornada, destacando la visita de Colo Colo a Melipilla, donde enfrentará a Santiago Morning, mientras que Universidad de Chile, otros de los punteros, juega ante Deportes La Serena. Por su parte, Cobreloa recibe a Magallanes y O'Higgins enfrenta a Rangers en Talca y, finalmente, en el Estadio Reinaldo Martín, Palestino debe medirse con otra "amenaza" nortina, Deportes Arica.

## Cinco muertos en incendio

Dos matrimonios y una niña de siete años perecieron carbonizados en el interior de su vivienda

RIO BUENO. — Cinco personas murieron carbonizadas ayer en la mañana al incendiarse la vivienda de material ligero en que dormían.

El siniestro, originado en el volcamiento de una vela, estalló a las 05.30 horas, en uno de los dormitorios del inmueble situado en calle Caupolicán 141, propiedad del anciano Eleodoro Vives Vives, de 89 años.

Las víctimas fueron identificadas como Eleodoro Vives; su conyuge Do-

ra Alvarado Alvarado, de 75 años; la hija de ambos, Teresa Vives Alvarado, de 32; su conyuge Patricio Carrillo Jeldres, de 35; y la hija de este último matrimonio, Marisol Carrillo Vives, de 7 años.

Un sexto ocupante del inmueble, Cristián Vives Callehuinca, de 8 años, escapó ileso, ya que pudo percatarse oportunamente del incendio.

Las llamas fueron controladas a las 06.30 horas por voluntarios de las

cuatro Compañías del Cuerpo de Bomberos local.

La policía constató que los cuatro adultos se hallaban durmiendo en completo estado de ebriedad, lo que les impidió reaccionar cuando estalló el fuego.

Los cadáveres fueron levantados por orden judicial a las 08.30 horas y enviados al Servicio de Medicina Legal del Hospital de Osorno.



BUEN TRIUNFO. — Regional Atacama derrotó ayer a Audax Italiano en el preliminar del Estadio Santa Laura. En la fotografía, el primer gol de Audax con Páez, González y Batista como protagonistas

## Cifra record de vehículos a Farellones

Una cifra record de vehículos que subieron a Farellones se registró ayer. Hasta el mediodía los controladores policiales carreteros habían registrado el paso de 869 vehículos, en su mayoría particulares, por lo que se supone que la cifra se elevaría a mil.

Esta misma cifra, y calculando el promedio de cinco personas por vehículo (sin contabilizar los 25 de capacidad que tienen los taxibuses autorizados a subir), indica aproximadamente 5 mil personas disfrutando del sol y la nieve en este centro de ski, el más cercano a la capital.

En Portillo, cuyo camino de subida quedó abierto recién el día viernes en la tarde, hasta el mediodía había 200 personas alojadas en el hotel, lo que se considera una buena cifra para el primer día de operaciones.

Desde las primeras horas de la mañana todos los andariveles se pusieron en funcionamiento, esperando la llegada de los amantes del deporte. Desde el hotel se indicó que se aguardaba la llegada de más personas para las primeras horas de la tarde, señalándose que si las condiciones del tiempo lo permiten, la afluencia de público irá aumentando en los próximos días.

#### CARABINEROS

Por su parte, Carabineros realizó un eficiente control vehicular previniendo así posibles accidentes. Todos los automóviles que pasaron debieron mostrar las cadenas, así como la debida implementación de botiquines de primeros auxilios, triángulos y otros. Por su parte, los taxibuses, además de este tipo de implementos, deben llevar un seguro de pasajeros.

Carabineros informó también que los vehículos que deseen subir a los centros de ski deben hacerlo entre las 8 y 14 horas, mientras que la bajada deberá efectuarse entre las 15.30 y 18.30 horas.

## Nuevo estatuto para Centros de Padres

El Ministerio de Educación elabora un nuevo estatuto tipo para los Centros de Padres de Familia, en el cual se establece la función colaboradora que estos organismos deben prestar al interior del colegio, en virtud de su nuevo rol participativo. (Inf. Pág. 4-A)

## Argentinos oran por el pan y el trabajo

Miles de personas desfilaron ante la imagen de San Cayetano, Patrono del Trabajo, solicitando tener ocupación para hacer frente a la grave situación económica que enfrentan. (Inf. Pág. 7-A)

## Agilizado el trámite de licencias médicas

Dentro de sus metas de modernización, el Ministerio de Salud legisla sobre el otorgamiento de licencias médicas, para dar una mayor agilidad al trámite, consciente de que la salud es un derecho de las personas y un deber irrenunciable del Estado. (Inf. Pág. 7-A)

## Se recupera joven operada a cráneo abierto

Marta Almonacid, de 18 años, fue intervenida a cráneo abierto en el Hospital Van Buren de Valparaíso. (Inf. Pág. 9-A)

## Khomeini pide renuncia del Presidente de Irak

El líder religioso iraní dice que ésta es una de las condiciones principales para lograr la paz entre su país e Irak. (Inf. Pág. 11-A)

Breves de arte

CHARLA SOBRE "SUPERHEROES"

"El Superhéroe en la Literatura Norteamericana" será el tema de una charla que ofrecerán el martes el escritor Hugo Correa, y el periodista José Pérez Cartes, a las 19 horas, en el salón Helen Wessel del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

En esta oportunidad, ambos profesionales, analizarán el "Superhéroe", un tema muy típico en los Estados Unidos, tanto en las letras como en las tiras cómicas. La entrada es libre.

NOVEDADES LITERARIAS EN BIBLIOTECA DEL CHILENO-NORTEAMERICANO

La biblioteca del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura presenta las siguientes novedades literarias para el mes de agosto y que están a disposición de los socios, alumnos y público en general, en la sede del Instituto, Moneda 1467.

"La evolución del hombre. La hipótesis del cazador", de Robert Andrey; "Vida y Tiempo", de Isaac Asimov; "La influencia personal", "El individuo en el proceso de comunicación de masas", de Elihu Kast; "U.S. Foreign Policy and the new International Economic order", de Robert K. Wilson; "La sociedad abierta y sus enemigos", de Karl R. Popper; "The Latin American Political Dictionary ABC-Clío", de Ernest E. Rossi y "Estudios en el extranjero", de UNESCO.

CONFERENCIA: IMAGENES DE NUESTRA NATURALEZA

Una conferencia sobre "Imágenes de nuestra naturaleza", ofrecerá este miércoles el doctor Jürgen Rottmann, de la Corporación Forestal, en el salón Helen Wessel del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, a las 19 horas.

El especialista forestal ilustrará la charla con diapositivas de Tomás Daskan, mostrando aspectos atractivos de la flora y fauna chilena. La entrada es libre.



Héctor Calderón y dos de sus dibujos.

Dibujos de Héctor Calderón en la Sala Sergio Larraín

No son escenas cotidianas; de las relaciones entre los personajes nace un sentido sarcástico y grotesco con el cual el artista quiere reaccionar ante la mundanidad

Dibujos del joven artista Héctor Calderón, presentará la Sala Sergio Larraín, dependiente de la Escuela de Arte de la UC, desde mañana hasta el viernes 27. La galería, ubicada en calle El Comendador 1926, puede ser visitada de lunes a viernes, entre 09.00 y 19.00 horas.

El creador de 24 años, que también cultiva la pintura, el grabado y la fotografía, actualmente cursa el 9º semestre en la Escuela de Arte de la UC y está a punto de licenciarse con mención en dibujo. Ha sido seleccionado en salones oficiales como el de la Colocadora Nacional de Valores y el Encuentro de Arte Joven de Las Condes, y además mostró sus obras en una exposición individual en la galería Prometeo.

En los doce dibujos que exhibirá en la Sala Larraín de la UC, mostrará "imágenes irreales con base en la realidad, utilizando figuras humanas en situaciones exageradas, con el fin de provocar un choque en el espectador y que reflexione sobre sus propios traumas". No son escenas cotidianas; de las relaciones entre los personajes nace un sentido sarcástico y grotesco con el cual el artista quiere "reaccionar frente a la mundanidad, al materialismo que el mismo hombre creó y en el cual está ahora inmerso y atrapado, ya que no puede darse tiempo para gozar espiritualmente".

Todas las obras son de formato considerable y a lápiz. Calderón sostiene que el blanco y negro repre-

senta el caos, la luz y la sombra, el punto elemental. Sin embargo cuando ejerce como pintor, o grabador, con el color expresa cosas más profundas de sí mismo.

HABLA EL ARTISTA: "Me gusta Goya, Dali, Francis Bacon, en música los Rolling Stones. Mis gustos están orientados hacia una vibración "punk", violenta. Conservo mi imagen en un estilo violento y mis dibujos son para violentar a la gente mostrando la realidad que viven. Con la pintura y el color reflejo mi realidad interna, que es mística. Me veo como un personaje místico que se recubre con una coraza o máscara para que los demás no penetren. La mística es una cosa que hay que cuidar mucho porque son muy pocos los que la conservan".

Calderón "compone" sus dibujos sacando ideas de revistas nacionales o extranjeras como Playboy, buscando elementos para su inspiración en las ilustraciones o bien en las fotografías que el mismo saca en la calle o en cualquier parte. El artista, que crea desde los 14 años, afirma que su obra es más bien clásica desde el punto de vista técnico, porque no está en la búsqueda de nuevos materiales, pero es vanguardista, ya que su expresión está conectada con el mundo actual y lo que pasa hoy. Agradece a muchas personas que lo han ayudado, orientándolo, sin embargo no reconoce maestro: "El único maestro soy yo. El artista se desarrolla con su propio sacrificio", declara.

Encuentro de pintores chillanejos

Una exposición de pintura denominada "Encuentro de pintores chillanejos", inaugurará el "Club 20 de Agosto de Nuble", el martes, a las 18.30 horas, en la sala de exposiciones del Museo de Santiago. Casa Colorada, Merced N° 860. La muestra será abierta al público el miércoles 11, atendiendo de 10 a 13 horas y de 16 a 19 horas.

En el evento se exhibirán 35 obras pictóricas —en óleo y témpera— producidas por artistas de esa provincia. La exposición tiene como propósito rendir un homenaje a los pintores chillanejos actualmente desaparecidos como Carlos Dornhiac Sabourin, Gumercindo Oyarzo Vargas, Armando Lira Sepúlveda y Arturo Pacheco Altamirano y, al mismo tiempo, que la ciudadanía capitalina conozca a los destacados valores de la pintura nacional incorporados al "Club 20 de Agosto de Nuble" y a la Sociedad de Bellas Artes de la ciudad de Chillán.

Participarán los pintores chillanejos socios del club: Hugo Casanueva Ulloa, Darío Contreras Muñoz, Jorge Chávez Dailhé y Oscar Hernández Romero; y de la Sociedad de Bellas Artes "Tanagra" de Chillán representada por Luis Guzmán Molina, Baltazar Hernández Romero, Kurt Lamberg (Virgilio Capriles Reyes), María Lopetegui, Silvia Moline de U., Ra-

món Toro Gutiérrez y Helga Yufer Kowald.

"El Club 20 de Agosto de Nuble" es una institución fundada en Santiago el 18 de agosto de 1978, que tiene como objetivo procurar que se agrupen, vinculen y fraternicen todos los hijos de la provincia de Nuble, domiciliados o residentes en Santiago. Para pertenecer al club se establece como requisito fundamental el haber nacido en la provincia de Nuble, estar vinculado familiarmente con ella o haber residido en dicha provincia por más de tres meses consecutivos.

La Sociedad de Bellas Artes "Tanagra", que agrupa a los artistas y aficionados a las artes plásticas de la provincia de Nuble, es la institución de labor artística más antigua del país como entidad independiente. Su dilatada existencia le ha permitido una esforzada trayectoria de 50 años de vida activa al servicio del cultivo y difusión de las artes de la región. Tanagra ha sabido mantener encendida la llama del espíritu en su expresión de belleza y sensibilidad.

La sociedad Tanagra es la vigilante y cuidadora de la donación de veinte telas obsequiadas por el famoso pintor chillanejo Arturo Pacheco Altamirano, en 1964. Las obras permanecen en exhibición permanente en el Salón de Honor Andrés Bello de la sede universitaria.

Las mejores 25

Pre seleccionarán obras pictóricas de 500 trabajadores

Las mejores 25 obras pictóricas entre más de 500 creaciones de plástica que se recibieron para el III Salón Nacional de Pintura Laboral de la Caja de Compensación "Javiería Carrera", optarán a los premios de 50.000 pesos y 15.000 pesos para el primer y segundo lugar en las categorías A y B, sean o no inéditas respectivamente.

La tarea de preselección estará a cargo del periodista y crítico de Arte, José María Palacios, la relacionadora pública del Museo de Bellas Artes, Lisette Balmaceda Francois y el escultor Ricardo Santander, en representación de la Institución Previsional este jueves se cumplirá esta misión en el Club de Campo "Javiería Carrera" en Valparaíso.

La selección final y la asignación de los premios Carrera por cuenta de la directora del Museo de Bellas Artes Nena Ossa Puelma, el periodista de la Empresa El Mercurio, Guillermo Trejo Maturana y el profesor de Teoría del Arte de la Universidad de Chile, Enrique Solanich Sotomayor.

SALON DE PRIMAVERA

Este es uno de los dos eventos culturales de la temporada de primavera que promueve dicha entidad previsional, junto al Quinto Concurso Nacional de Cuentos y Poesías para el cual se recepcionaron más de tres mil quinientas obras literarias. Ambos son dedicados exclusivamente a trabajadores aficionados, al igual que el cantar del Festival Laboral que en el presente año se hará en Santiago después de haber sido sede la Quinta Vergara de Viña del Mar y el Gimnasio Sokol de Antofagasta.

Todos estos concursos los patrocinó el Gobierno a través de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación y la Secretaría de Relaciones Culturales.

La muestra pictórica premiada será exhibida en Valparaíso, Viña del Mar y Santiago, siendo inaugurada el 1º de septiembre próximo con ocasión de celebrarse el 27º aniversario de la fundación de dicha caja.

SERVICIOS

**LÍNEAS AEREAAS**

**TRENES**

**ARCHIVO DE LA HISTORIA**

**FARMACIAS**

**VUELOS NACIONALES SALIDAS**

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 071 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 013 a las 17.55 a Concepción y Temuco.  
AERONOR: AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).  
AEROCUAYIA: 16.00 a La Serena (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

**LLEGADAS**

LAN CHILE: LA 048 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique.  
LADECO: LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 012 de Temuco y Concepción.  
AERONOR: AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 083 a las 20.30 de Antofagasta y La Serena (Cerrillos).

**SANTORAL DE HOY: Santos Domingo, Ciriaco y Esmaragdo**  
**MAÑANA: Santos Justo, Romano, Maurilio, Firmo y Pastor**

**EFEMERIDES NACIONALES**

1828. — Se promulga la Constitución más liberal que ha tenido Chile, redactada por el jurista y literato español José Joaquín de Mora. Contiene ideas federalistas combinadas con el sistema unitario de Gobierno. Dividió el territorio en ocho provincias con asambleas facultadas para elegir senadores y proponer intendentes.  
1837. — Se manda erigir un monumento de mármol en el Cementerio de Santiago para depositar los restos del asesinado Ministro Diego Portales y levantar una estatua en su memoria frente al Palacio de la Moneda.  
1856. — Fallece Diego de Almeida, explorador del desierto nortino, quien descubrió y dio vida a los puertos de Talta, Chañaral y Caldera.

**EFEMERIDES EXTRANJERAS**

1549. — Francia declara la guerra a Inglaterra.  
1570. — Fuerzas turcas saquean Nicosia, Chipre.  
1623. — Bula de Gregorio XV para la fundación de la Universidad de Chuquisaca, Bolivia.  
1776. — Por una cédula de Carlos III se erige en virreinato la colonia del Río de la Plata.  
1912. — El gobierno decreta la creación de la Escuela de Aviación Militar.  
1953. — Estados Unidos y Corea del Sur firman un tratado de mutua defensa.  
1964. — Aviones turcos atacan Chipre.  
1974. — El Presidente de Estados Unidos, Richard Nixon, anuncia su dimisión como consecuencia del escándalo de Watergate.

**HORARIO DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO**

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

**LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO**

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limahe	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

**SALIDAS ESTACION CENTRAL**

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Esc. Sab.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Esc. Sab.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

**LLEGADAS A ESTACION CENTRAL**

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Esc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Esc. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.00	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curicó	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

**NOTA:**  
Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.  
(1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca.  
(2) Combinación a Valdivia.

**Informaciones y Ventas de Pasajes:**  
Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fonos 301818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

**PENSAMIENTO**

"Al que madruga, Dios lo ayuda" — Refrán popular.

**NATALICIOS**

Sir Godfrey Kneller, artista inglés (1646-1723); Francis Hutcheson, filósofo escocés (1694-1746).

**EMERGENCIAS**

POSTAS	AREA NORTE	AREA SUR
Posta Central	393451	Hospital San José 370011
Ambulancias	394871	Hospital Roberto del Río 371011
La Cisterna	2224422	Hospital Psiquiátrico 37031
Ñuñoa	499004	
Providencia	2257216	
Quinta Normal	91011	Prefectura General 60151
San Miguel	2224422	Radiopatrulla Central 133
San Bernardo	591534	
<b>AREA ORIENTE</b>		<b>BOMBEROS 123</b>
Hospital Salvador	2256441	Area Metropolitana 581122
Hospital Calvo Mackenna	41011	La Cisterna 82211
Instituto del Tórax Hospital Pedro Aguirre Cerda	495091	<b>INVESTIGACIONES 723025</b>
	2271251	Radiopatrulla 64764

**7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A". — SALOMÓN SACK, Salomón Sack 857. — GRUPO "B". — SOFI, Vivacorta 696; PANEL N° 3, Independencia 1699; SAN PEDRO, Recoleta 3556; PISCIS, Independencia 4302; FARRU, Recoleta 295; REYES, Plaza de la Constelación 1213 - Torre 2.**

**FARMACIAS DE URGENCIA:**  
AHUMADA: Portugal 155; CONCEPCION: San Diego 1126; AHUMADA VICUÑA MACKENNA: Vicuña Mackenna 798; DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUÍZA: José Miguel Carrera 3052; COVENTRY: Irarrázaval 4818; PORTALES: Monseñor Edwards 1170; GIRL N° 2: Cuarto de Conde nario 999; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: La Cisterna 6737; FARRU: Pedro de Valdivia 87; ANDRADE: Libertador Bdo. O'Higgins 2902; AHUMADA: Vitacura 4224.

**VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS**

LAN CHILE: LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119 a las 18.25 de La Paz, Arica e Iquique. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.  
LADECO: LAD 201 a las 19.30 de Mendoza. LAD 101 a las 21.30 de Río de Janeiro y Sao Paulo.  
AEROPERU: PL 603 a las 13.00 de Ciudad de México, Miami y Lima. PL 604 a las 19.55 de Buenos Aires.  
ALITALIA: 572 a las 19.30 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.  
AVIANCA: Av 080 a las 10.10 de Montevideo y Buenos Aires. AV 021 a las 18.15 de Frankfurt, París, Madrid, Caracas y Bogotá, con conexiones de Ciudad de México, Los Angeles, Santo Domingo y San Juan.  
LÍNEAS AEREAS ESCANDINAVAS: SAS 956 a las 10.00 de Río de Janeiro, procedente de Lisboa y Copenhague. Combina con LADECO: 100 en Río.  
BRITISH CALEDONIAN: BR 663 a las 12.20 procedente de Londres, Recife, Río de Janeiro y Sao Paulo.  
PARAGUAYA: 502 a las 10.30 de Asunción.  
VARIG: 922 a las 13.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo.  
VIASA: 946 a las 09.30 de Caracas y Buenos Aires.

**SALIDAS**

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahití. LA 170 a las 12.45 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt.  
LADECO: LAD 100 a las 10.00 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 17.30 a Mendoza.  
AEROPERU: PL 603 a las 13.45 a Buenos Aires. PL 604 a las 20.45 a Lima, Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami y Ciudad de México.  
AVIANCA: Av 080 a las 11.00 a Bogotá con conexiones a Caracas, Aruba y Curacao.  
BRITISH CALEDONIAN: BR 664 a las 14.30 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres.  
PAN AM: PA 454 a las 22.00 directo a Miami y Nueva York.  
PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción.  
SPANTAX: Vuelo 990 a las 14.30 a Madrid.  
VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Río, París y Frankfurt.

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal Agustinas 1269, teléfono 82222

## Temporada Lírica

Se encuentra en pleno desarrollo la Temporada Lírica 1982, organizada por la Sociedad de Amigos de la Ópera y auspiciada por la Ilustre Municipalidad de Santiago y su Corporación Cultural.

Como ha sido tradicional, dentro de las posibilidades de nuestro medio, las presentaciones han satisfecho las expectativas del público seguidor de la lírica, y concurrido el interés de amplios sectores ciudadanos, más allá de su participación efectiva en la puesta en escena de los diversos títulos programados.

Ciertamente, la tarea de montaje y realización de una temporada lírica constituye un desafío exigente y a menudo poco comprendido por la masa espectadora. En efecto, muchos son los obstáculos que deben sortearse para llegar a conseguir un nivel digno en lo que a cantantes y músicos se refiere, sin descuidar, por cierto, los aspectos coreográficos y escenográficos inseparables del éxito en un espectáculo de esas características.

Hasta el momento, con altibajos inevitables, la Sociedad de Amigos de la Ópera ha realizado un buen cometido y ha conseguido interesar en el arte lírico a sectores importantes de la ciudadanía. Por su parte, durante estos años en los que ha tenido a cargo la realización de la ópera en Chile, ha conseguido acuerdos en cuanto a la elección de títulos y a la contratación de algunos artistas de cierta nota, si bien se han desperdiciado oportunidades de conseguir el concurso de otros de mayor jerarquía.

En suma, la labor desarrollada por la Sociedad que preside Arturo Alessandri Besa es digna de encomio y estimulante para quienes constituyen el amplio círculo operático nacional.

La temporada actual y la de 1983 serán las últimas a cargo de los Amigos de la Ópera. A partir de 1984, según señala el contrato firmado ante el municipio capitalino, tomará el control la Corporación Cultural de Santiago.

Con toda seguridad, el actual equipo organizativo habrá de querer que la realización de estas dos temporadas finales, y especialmente la del próximo año en su despedida, sean recordadas por mucho tiempo como particularmente brillantes.

Así, la imagen pública de la Sociedad de Amigos de la Ópera será siempre evocada como la de un grupo de seguidores de la lírica que, con sacrificio personal y tenacidad ejemplar, supieron sacar adelante varios años de presentaciones de un buen nivel profesional.

A partir de 1984, la responsabilidad de continuar en esta senda recaerá en nuevos dirigentes artísticos, los que deberán demostrar su competencia en una disciplina, como la Ópera, donde el triunfo es la suma de un sinnúmero de factores de compleja manipulación.

## Identidad Cultural

(De la VOZ de América)

Estados Unidos ha reafirmado su antigua creencia en la importancia de la función que las culturas individuales desempeñan en el mundo.

El representante de Estados Unidos en la actual conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO, en la ciudad de México, dice que Estados Unidos no se propone entablar polémicas sobre los valores relativos de las culturas individuales.

El vicepresidente de la delegación norteamericana, Alan Weinstein, dijo en una entrevista concedida a Sean Kelly, de la Voz de América, que el propósito de la conferencia es la protección de la identidad cultural y que esto se aplica especialmente a algunos países en desarrollo.

El funcionario habló acerca de "garantizar la mayor medida posible de democratización cultural, preservar la herencia cultural nacional y proteger la identidad cultural". Weinstein denominó como "inquietantes y falaces" las acusaciones que expresa el Ministro de Cultura de Francia, Jack Lang, al respecto de que Estados Unidos está dedicado a cierta clase de "imperialismo cultural", visión absurda de la realidad cultural internacional.

Weinstein observó que Estados Unidos es una sociedad pluralista y que su cultura refleja las culturas de las muchas naciones cuyos ciudadanos se establecieron en Estados Unidos durante los pasados siglos. Este conglomerado de identidades culturales, dijo, ha contribuido a la disseminación del pensamiento norteamericano en todo el mundo.

Weinstein citó los medios de difu-

sión, la música, la televisión y la literatura norteamericanos, como ejemplos de la profusión de las exportaciones culturales norteamericanas. Dijo que Estados Unidos comparte la inquietud de algunos estados, los que según sus palabras se hallan en una "etapa de desarrollo" un tanto frágil, de verse expuestos a la exportación no sólo de la cultura norteamericana, sino también la de otros países, incluyendo a Francia y la Unión Soviética. Pero, según señaló el profesor Weinstein: "ningún país tiene que recibir necesariamente la exportación de una película particular, de un programa de televisión particular o de un libro particular".

El profesor Weinstein dijo que la tarea de la delegación norteamericana en la conferencia de la UNESCO, y la tarea de las otras sociedades libres representadas en la reunión de México, es contrarrestar los esfuerzos encaminados a restringir el libre flujo de la información.

"Y hacia ese fin", dijo, "entre las resoluciones que nos proponemos ofrecer con una gran medida de apoyo, según creo, de nuestros amigos y de algunos otros círculos, es una resolución defendiendo los derechos de los medios informativos libres del mundo, defendiendo, en suma, el derecho a diseminar información intercultural e ideas".

"Considero que estamos tratando en toda forma posible de enviar una señal respetuosa, fuerte, a otras culturas que esta conferencia cuenta, y que haremos todo lo que esté a nuestro alcance para asegurar que ésta sea fructífera y que se cumpla su agenda", dijo el profesor Weinstein.

## Derechos

La Convención sobre el Derecho del Mar aprobada no fue perfecta, pero fue la mejor que pudo obtener el Tercer Mundo, de acuerdo con lo dicho por el presidente del grupo de los 77, Alvaro de Soto, de Perú.

Después de más de ocho años de intenso regateo y compromisos políticos, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar aprobó una convención, demorada durante largo tiempo, que se espera produzca algo parecido a un orden público tanto en alta mar como en los fondos marinos, ricos en recursos, en todos los océanos.

Los 320 artículos y nueve anexos se ocupan de una amplia gama de temas, que gobiernan casi todos los usos humanos de los océanos: la navegación y el vuelo sobre ellos, la exploración y explotación de sus recursos, la conservación y contaminación, y la pesca y el transporte marítimo.

La aprobación del tratado coronó casi dos meses de lucha política interna entre las naciones industrializadas y los países del Tercer Mundo. Los países que votaron en contra fueron los Estados Unidos, Israel, Turquía y Venezuela.

Los países que se abstuvieron fueron Bélgica, Bielorrusia, Bulgaria, Checoslovaquia, España, Hungría, Italia, Luxemburgo, Mongolia, los Países Bajos, Polonia, el Reino Unido, República Democrática Alemana, República Federal de Alemania, Tailandia, Ucrania y la Unión Soviética.

Se espera que la firma del acta final constituya una formalidad y es probable que se efectúe en septiembre. La convención, sin embargo, sólo entrará en vigor una vez ratificada por 60 Estados.

## DEVOLUCION



## Carbón y Petróleo

Por Ian GUMMER

Primero vinieron las locomotoras, los buques a vapor y la industrialización del acero. Después los automóviles, el transporte aéreo y los materiales plásticos. Y no hace mucho, en 1973, el precio del petróleo —que había hecho posible estos productos y la abundancia sin precedentes de bienes de consumo— se fue literalmente "por las nubes".

Cuando el petróleo cesó de ser un combustible barato, se despertó un nuevo interés por el carbón, ese otro combustible fósil que sigue existiendo en abundantes minas diseminadas por el mundo entero. En una reciente reunión de especialistas en exploración y desarrollo de la energía, llegó a declararse que en los próximos dos siglos el carbón podía cobrar mayor importancia que el petróleo.

La declaración fue hecha en Essen, República Federal de Alemania, durante el Congreso Internacional de Problemas Energéticos organizado por la UNESCO en cooperación con la Organización de Desarrollo Industrial de las Naciones Unidas.

El carbón fue hasta hace sólo 50 años la principal fuente de energía que propulsó el rápido crecimiento económico de los países industrializados. Una nueva era económica se inició cuando el hombre industrial comenzó a explotar el petróleo, que resultaba más fácil y más barato de extraer, transportar y almacenar.

En 1960 el carbón representaba el 49 por ciento del consumo energético mundial. En 1973, sin embargo, esa cifra había ya disminuido a apenas un 29 por ciento.

Después se desvaneció la idea de que esas baratas reservas de petróleo fueran infinitas. El petróleo crudo pasó de 3 dólares el barril al precio actual de 32 dólares. La atmósfera de crisis se agravó con la sombría predicción de que la producción mundial empezaría a disminuir a fines de nuestra propia centuria.

El súbito cambio que el mundo sufrió precipitó en un verdadero pánico a la economía de todos los países. Aun antes del choque inicial en los precios, las naciones industrializadas luchaban por controlar la ola inflacionista que se originó a comienzos de la última década; mientras que los países en desarrollo no productores de petróleo combatían los endémicos desequilibrios mercantiles en sus respectivas balanzas de pagos. La India, por ejemplo, está pagando alrededor del 70 por ciento de sus reservas en divisas extranjeras para cubrir el costo de sus importaciones de petróleo.

La investigación y el desarrollo técnicos, después de la Segunda Guerra Mundial, habían llevado ya a construir estaciones nucleares para producir electricidad. La energía nuclear, sin embargo, sigue despertando temores por los riesgos de accidentes que podrían provocar catástrofes, y por los que suscita el almacenamiento de los residuos nucleares. Sin descontar la posibilidad de que la energía nuclear se use para fabricar armas.

Otro problema consiste en que las reservas explotables de uranio —el elemento que alimenta los reactores— se habrán terminado para fines de este siglo, o cuando más, de acuerdo a ciertas estimaciones, a mediados del próximo. Ciertamente es que el uranio podría durar entre sesenta y cien veces más si se llegara a aplicar con éxito

la tecnología de los reactores generadores. Pero su utilización es aún experimental y esos reactores generadores a gran escala, de acuerdo a las más optimistas predicciones, sólo podrían producir cantidades significativas de electricidad hacia 1990.

Otras fuentes de energía incluyen las fuerzas naturales que proveen el viento, el sol y el mar. Pero éstas son hasta ahora de importancia limitada, especialmente en los países industrializados.

El carbón, cuyos yacimientos se encuentran sobre todo al norte de la línea del Ecuador, en países tales como los Estados Unidos, la Unión Soviética, la China y los estados centroamericanos, brinda otras perspectivas. Las estimaciones sobre la verdadera cantidad de las reservas carboníferas recuperables varían ampliamente. Pero todos los expertos están de acuerdo en reconocer que hay mucho más carbón susceptible de explotación que la suma conjunta del petróleo y el gas natural.

Las cifras citadas en el informe final de la Conferencia de Essen estiman las reservas carboníferas mundiales explotables en unos 10.800 millones de toneladas de equivalente carbón T.E.C. El consumo actual de energía en el mundo alcanza a unos 2.800 millones T.E.C. anuales, que abastecen alrededor del 26 por ciento de nuestras necesidades globales energéticas. Los especialistas utilizan esta unidad de medida de energía que permite establecer comparaciones entre la fuerza generada por el petróleo o el gas y el carbón.

Otra estimación de las reservas carboníferas, en términos de toneladas métricas, es la que da Zoran Zarić, Secretario General del Centro Internacional para el Intercambio de Color y Masa, que coopera con la UNESCO en el campo de la energía. En un libro que publicará la UNESCO este año, Zarić afirma que las reservas carboníferas mundiales llegan aproximadamente a cuatro veces las que ya han sido utilizadas en la historia. Esas reservas podrían ascender a 10.000 gigatoneladas (GT), lo que supone 10<sup>10</sup> toneladas métricas, de las cuales 2.500 GT podrían ser recuperables.

En un trabajo escrito para la revista de la UNESCO, Impacto, Vladimir Kuzminov, especialista del programa en la División de Investigaciones y Enseñanza Superior de la Organización, señala que el carbón es el sustituto más promisorio en el futuro cercano. Las estimaciones de las necesidades en carbón indican que el consumo hasta el año 2000 debería utilizar sólo 6 por ciento de las reservas conocidas hoy.

Aparte su empleo general en combustión directa para obtener calor, el carbón puede también ser transformado en gas para usos industriales y domésticos. La gasificación del carbón data del siglo XIX. Se lo utilizó primero para obtener el gas de alumbrado y para la calefacción urbana. Los expertos en la Conferencia de Essen subrayaron la importancia de la gasificación como fuente de energía y la necesidad de futuras investigaciones a partir de los procedimientos existentes.

Otro uso promisorio del carbón sería su licuefacción para producir petróleo o combustible diesel sintético, una tecnología que está siendo estudiada en varios países, si bien la

producción significativa de combustible líquido a partir del carbón es algo poco probable antes de fines de este siglo.

También se ha explorado la posibilidad de desarrollar métodos para producir electricidad a partir del carbón. Se han realizado grandes progresos al respecto en los últimos diez años, particularmente en la Unión Soviética. Sin embargo, los expertos en energía no prevén una aplicación comercial de esta tecnología antes del año 2000.

Ciertos países en vías de desarrollo, duramente afectados por el aumento en los costos del petróleo importado, no pueden esperar mucho alivio a breve plazo de los progresos de la tecnología avanzada que emplean los países altamente industrializados. Los delegados a la conferencia de la UNESCO, entre quienes había representantes del Tercer Mundo, estuvieron de acuerdo en considerar que los programas de desarrollo energético para esos países debían partir de los usos clásicos del carbón, lo que les permitiría una fácil y rápida capacitación de la mano de obra y el perfeccionamiento de los métodos de aplicación.

Kuzminov observa que, mientras la tecnología de la combustión del carbón es todavía inadecuada y dañosa al entorno, el problema que consiste en extirpar el polvillo de la combustión en los gases del carbón ya ha sido satisfactoriamente resuelto. Por otra parte, se está estudiando el modo de eliminar las amenazas para la salud causadas por la liberación de los óxidos de sulfuro y nitrógeno en la atmósfera.

El otro gran problema relacionado con el empleo del carbón es el del transporte. En países importadores y exportadores están ya en construcción, o se extienden, las instalaciones portuarias que permiten el acceso de voluminosos buques de carga capaces de transportar y distribuir ese combustible sólido. Pero pocos puertos pueden hoy recibir los grandes buques de carga.

El Departamento de Comercio de los Estados Unidos afirma que su país posee más reservas carboníferas que ninguna otra nación en el mundo: más de 475 mil millones de toneladas, o sea un cuarto de la totalidad mundial. Mayor productor y exportador, Estados Unidos explotó 835 millones de toneladas de carbón en 1980, de las cuales 92 millones fueron exportadas.

La Unión Soviética discute esa afirmación norteamericana. Afirma que las mayores reservas de carbón en el mundo se encuentran en su subsuelo. La URSS está también empeñada en importantes programas a fin de acrecentar la producción de carbón y desarrollar su tecnología. De acuerdo con fuentes soviéticas, en 1980 se extrajeron de sus minas 716 millones de toneladas de carbón.

Los especialistas presentes en la conferencia de la UNESCO señalaron que, si bien subsisten algunos problemas tecnológicos y ecológicos, resulta importante acelerar la investigación y el desarrollo en el empleo del carbón a un nivel internacional. Los países importadores y exportadores deberían cooperar en la promoción del uso de un combustible que puede grandemente reducir la presente dependencia en el abastecimiento de petróleo (UNESCO).

## Malos Remedios

Por Henry H.C.

La industria farmacéutica multinacional ha producido muchos productos importantes, por los cuales el mundo debe estar agradecido. Pero la industria produce también muchos medicamentos malos y complica ese error con un fomento vigoroso de su uso. Así lo afirmó la Acción Internacional sobre la Salud (HAI) en la 35a Asamblea Mundial de la Salud en un memorándum dirigido a todos los delegados.

"Algunos de estos productos" —continúa el memorándum— "son sencillamente malos medicamentos. No hay país en el mundo que no tenga por lo menos varios centenares de tales medicamentos. En los países en desarrollo habitualmente hay miles".

"Otros productos son malos porque, objetivamente, tienen escaso valor y constituyen un desperdicio económico considerable. La protección mediante patentes es la recompensa

por la innovación. En el caso de medicamentos comunes, resulta inaceptable que las marcas intensamente anunciadas cuesten varias veces más que los productos alternos igualmente efectivos".

"Los pueblos en los países del Tercer Mundo en particular sufren desesperadamente por esto. Deben también interpretar con mayor intensidad que lo que está aconteciendo constituye un grave abuso de su libertad, su desarrollo y su salud. Es por ello que la Acción Internacional sobre la Salud ha pedido a la Organización Mundial de la Salud que introduzca un código de prácticas para la industria farmacéutica. Un código apropiado mejoraría la salud mundial y demostraría también la voluntad de la OMS".

La HAI está formada por grupos e individuos interesados en los asuntos generales de los medicamentos y las

formas en cómo se les promueve y consume en los países en desarrollo. La HAI incluye a más de 50 grupos de acción sobre desarrollo, investigación y consumo en todo el mundo.

Prácticas Comerciales Farmacéuticas de la IFPMA carecía de disposiciones elementales para su aplicación y por lo tanto no podía tomarse seriamente como intento para detener las prácticas incorrectas.

En la Asamblea, el Programa de Acción sobre Medicamentos de la OMS fue uno de los principales focos de discusión. Los delegados destacaron la importancia de la aplicación del programa, que podría ayudar a los países en desarrollo a elaborar políticas racionales propias, de medicamentos nacionales, centradas en la salud, y aumentar la autodependencia mediante la producción local de medicamentos esenciales. (FD.)

## Medicina

De aquí en adelante el reconocimiento radiológico, de los vasos sanguíneos tras inyección de un medio de contraste —denominado angiografía— será más confortable para el paciente y el médico. Los rápidos adelantos de la microelectrónica en la medicina constituyen la premisa para esta nueva técnica de examen que permite detectar cambios morfológicos y oclusiones vasculares o tumores, no sólo con menos complicaciones y en más cortos tiempos, sino también con menores penurias y riesgos para el paciente.

Para la sustracción convencional se deben obtener dos radiografías de un mismo enfoque, una antes y la otra después de la inyección del medio de contraste. Estas se sustraen recíprocamente una de la otra. Los elementos de imagen con iguales valores de densidad se anulan por este proceso, mientras que los vasos invadidos por el medio de contraste se resaltan. Resta lo que interesa para el diagnóstico. Un inconveniente de la técnica de sustracción era que no permitía la representación en tiempo real, es decir la observación directa del flujo de medio de contraste.

Ahora con el Angiotrón se visualiza el desarrollo funcional de la angiografía entera directamente en la pantalla, a razón de 50 imágenes por segundo. Gozando de una precisión notablemente acrecentada puede observar el médico las fases de penetración del medio de contraste en los vasos y detectar las eventuales anomalías.

La técnica exige que las imágenes radiológicas sean sometidas a una elaboración especial durante el examen. El Angiotrón convierte las imágenes en señales adecuadas para proceso, es decir en equivalentes digitales. De los valores almacenados de la imagen sin medio de contraste se sustraen continuamente los valores digitales de las imágenes con medio de contraste para determinar la diferencia. Después de esto se convierte nuevamente en imágenes normales para la presentación en la pantalla.

Este proceso tan sofisticado se realiza de un modo automático. El médico sólo debe manipular unos sensores en el pupitre de mando del Angiotrón.

El procedimiento permite trabajar con concentraciones de medio de contraste considerablemente reducidas en comparación con el procedimiento convencional. Esto implica un menor riesgo para el paciente, ante todo en los exámenes de comprobación después de las operaciones. Además no se requieren complicadas inyecciones a las arterias, puesto que el medio de contraste se puede administrar directamente por vía intravenosa. El paciente es sometido a un stress mucho menor que en la angiografía convencional que exige altas concentraciones. Como consecuencia última ha de mencionarse que no se requiere una hospitalización especial para este examen.

## Gasoducto

Estados Unidos tiene buenas relaciones con sus aliados europeos a pesar de las tensiones ocasionadas por el desacuerdo sobre el gasoducto soviético, afirmó el Presidente Reagan durante una conferencia de prensa televisada la semana pasada en la Casa Blanca.

El Presidente trazó varias distinciones entre proveyer tecnología norteamericana para su uso en el gasoducto y el continuar vendiendo granos al Kremlin.

En primer lugar, señaló el Presidente, la venta de grano "tendrá como resultado el que la Unión Soviética tenga que pagar en moneda fuerte, y ellos no están muy solventes en estos momentos". (Reagan ha mantenido que las naciones occidentales han facilitado al Kremlin el financiamiento de su acrecentamiento militar sin precedentes al conceder a Moscú condiciones de comercio favorables.)

Si bien la venta de granos le costará al Kremlin escasas divisas, Reagan dijo que el gasoducto, cuando se complete, "hará que la Unión Soviética obtenga moneda fuerte, de la que carece actualmente, la que podrá entonces utilizar para aumentar más su poderío militar".

Reagan dijo que la tecnología del gasoducto "esencialmente sólo puede provenir de Estados Unidos", mientras que el Kremlin podría obtener granos fácilmente de otras naciones.

El Presidente observó que se ha abstenido de negociar un acuerdo de granos a largo plazo con Moscú, debido a la acción del Kremlin al imponer la ley marcial al pueblo de Polonia. Dijo que estaba dispuesto a modificar esa posición si el régimen polaco libera a todos los encarcelados políticos, incluyendo al líder de Solidaridad, Lech Walesa; reanuda el diálogo con Solidaridad y la Iglesia, y "si el gobierno militar se modera y desaparece".

Reagan declaró que, a pesar del desacuerdo público existente entre Estados Unidos y las naciones europeas acerca del gasoducto, "sabemos que permanecemos juntos. En más de una manera, hemos fortalecido los acuerdos relacionados con el proteccionismo durante nuestro reciente viaje a Europa, y los acuerdos para refrenar préstamos de bajos intereses a la Unión Soviética, los que estaban literalmente subvencionando su capacidad para continuar el acrecentamiento militar. Creo que tenemos una magnífica relación con los aliados europeos".



El promedio de alarmas diarias alcanzó a 9.21, las que debió atender con prontitud el Cuerpo de Bomberos en las diversas comunas del Área Metropolitana.

1.106 actos de servicio

## Record de actos de servicio estableció Cuerpo de Bomberos

□ Santiago aparece con el promedio más alto, según las estadísticas entregadas por la revista técnica e informativa de la institución

Un total de 1.106 actos de servicios a la comunidad debió prestar el Cuerpo de Bomberos de Santiago en los meses de enero a abril del presente año. Así se desprende de un cuadro estadístico entregado por la institución a través de un informe en la revista técnica e informativa número 12 recién aparecida.

Esta cifra es inferior a la del mismo período del año 1981. El porcentaje es equivalente a menos de un 13,25 por ciento, o sea 169 actos menos.

Sin embargo, agrega la información, el promedio de alarmas diarias alcanzó a 9,21 por ciento, lo que representa unas 20 salidas diarias del material bomberil.

Tal cifra proyectada a los cuatro meses mencionados indicaría que para atender las 1.106 alarmas, el material de las diferentes compañías del Cuerpo de Bomberos debieron desplazarse a distintos puntos en aproximadamente 2.500 ocasiones.

### PROMEDIOS

Lógicamente que la comuna de Santiago es la que aparece con el promedio más alto de prestación de servicios a la comunidad que requirieron de la presencia de los voluntarios del Cuerpo de Bomberos y sus equipos.

En esta estadística Santiago aparece con un 43,3 por ciento lo que representa en actos 479.

Le sigue la comuna de Las Condes con un 22,69 por ciento, total: 251 actos. Luego viene Pudahuel con 10,21 por ciento, en actos 113. En cuarto lugar se ubica Colina 9,31 por ciento y 103 servicios. A continuación Renca con 7,50 por ciento y 83 actos de servicio.

La sexta y última comuna con el porcentaje más bajo, es la de Providencia con un 7,41 por ciento y una salida menos que su antecesora 82 actos de servicio.

La información proporcionada por el Cuerpo de Bomberos de Santiago revela que en el mes de enero fueron registrados 362 llamados con un promedio de 11,67 actos diarios, significando el más alto de los primeros cuatro meses.

En cambio, el menor, fue febrero con solo 241 llamados, un promedio de 8,19 actos diarios del total de 1.106 actos ocurridos en ese cuatrimestre.

Marzo registró 254 llamados y abril 249. En tales servicios a la comunidad están incluido, además 18 apoyos a los Cuerpos de Bomberos de Nuñoa, La Reina, Maipú, Conchalí, Quilicura, Curacaví, Lampa, Quinta Normal y San Bernardo.

Pero no todos los servicios prestados por los voluntarios del Cuerpo de Bomberos son incendios o amagos. También existe otro tipo de atenciones como son rescates y salvamentos.

Los 1.106 actos anotados se descomponen en 835 llamados por siniestros de diversos tipos y 271 que corresponden a otras atenciones entre las que se cuentan los salvamentos, anegaciones, falta de agua potable, rescates y otros.

### TEMPORAL

La destacada labor cumplida por el Cuerpo de Bomberos durante los 3 días de temporales que azotaron a nuestra capital obligaron a los voluntarios a atender 79 actos y 155 salidas del material respectivo.

De esas operaciones realizadas 54 fueron emergencias entre las que se incluyeron 22 inundaciones y rescates de personas atrapadas en vehículos afectados por el agua y 13 principios de incendio por fallas en los sistemas eléctricos causados por el agua.

Como dato curioso se puede agregar que durante 10 horas continuas de labores en la emergencia, los voluntarios debieron concurrir a diferentes actos cada 71 minutos.



### ANIVERSARIO

Con un variado programa de actividades, la Escuela de Aplicación Abdón Cifuentes celebró un año más de existencia. En los actos conmemorativos participaron cerca de mil 500 alumnos, los que manifestaron en esta oportunidad su deseo de poseer un gimnasio, para realizar sus clases de educación física en mejores condiciones. Como es habitual en estas celebraciones escolares se eligió a la reina del establecimiento, honor que recaerá en la alumna Alicia Cerda.

## Centros de Padres asumen importante rol en el actual proceso educativo

□ Secretaría Ministerial de Educación, señaló a LA NACIÓN que el nuevo reglamento de Centros de Apoderados tiende a llevar la participación ciudadana a la enseñanza de sus hijos

Personal especializado del Ministerio de Educación elabora en estos momentos un nuevo estatuto tipo para el funcionamiento de Centros de Padres y Apoderados de alumnos de enseñanza básica y media del país, de acuerdo al nuevo Reglamento que rige a estas entidades, promulgado bajo el número 632 del Ministerio de Educación.

María Cecilia Díaz, Secretaria Ministerial de la Región Metropolitana, señaló a LA NACIÓN que el nuevo estatuto debiera delimitar exactamente la participación de los organismos representativos de los padres en los colegios. "No se trata, de elevar la importancia de estos centros, de establecer un co-gobierno en los colegios, sean éstos municipales, particulares o fiscales, sino de dar una mayor y más efectiva participación a los padres de familia", dijo la Secretaria Ministerial.

El Reglamento de Centros de Padres, organismos de derecho privado con afiliación voluntaria, tiene por objetivo convertirlos en efectivas estructuras de colaboración de los directores de establecimientos de enseñanza.

Cuando fuera promulgado el Decreto respectivo, el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz, señaló: "Se pretende convertirlos en un vehículo de colaboración hacia arriba, hacia la respectiva comuna en la cual se encuentra el colegio de sus hijos, con el fin de aumentar la participación ciudadana", que es la meta fundamental del Gobierno, demostrada con el traspaso de los servicios básicos de la ciudadanía a los municipios.

María Cecilia Díaz aclaró ayer a LA NACIÓN que, de acuerdo a esos fundamentos, se hace más imperiosa aún la necesidad de que los padres participen en forma organizada, principalmente en la educación de sus hijos, que para cada padre de este país y del resto del mundo es lo vital en su quehacer cotidiano, en su paso por la vida: educar a sus hijos.

### COORDINACION

Agregó que la intención es coordinar la actuación de los educadores y padres de familia, tras un solo objetivo, "que es el educar a los niños y jóvenes chilenos con las mejores herramientas, obteniendo el mayor éxito posible, en beneficio de ellos mismos; de sus progenitores y de su país".

Refiriéndose al estatuto mismo, añadió María Cecilia Díaz que, además de la necesidad de dictar una normativa que dé el derecho a los padres de participar más efectivamente en la educación de sus hijos, se deben incluir pautas de acción que posibiliten el objetivo central.

"Siempre teniendo en cuenta que con ello no se pretende llegar a un co-gobierno en los establecimientos, sino a la recopilación de sugerencias e intercambio de información —dijo— pues es de vital importancia que padres y educadores transmitan lo mismo".

## Nuevo antibiótico estudian en España

□ Detalles fueron expuestos en la VI Reunión Anual de la Sociedad de Bioquímica de Chile realizada en Punta de Tralca

Analizando cómo actúan las microcinas —una nueva línea de antibióticos descubierto por científicos españoles— en el sistema microbiano del intestino del hombre, se encuentra en la actualidad el equipo de trabajo del doctor Carlos Asensio en la Universidad Autónoma de Madrid.

Así lo dio a conocer el doctor Asensio en la VI Reunión Anual de la Sociedad de Bioquímica de Chile que se realizó en Punta de Tralca. El profesional informó además, que actualmente se trabaja con cantidades muy reducidas, razón por la cual aún no se puede pensar en fabricar un antibiótico de consumo general.

De hecho, las bacterias que provocan estos antibióticos se aíslan de contenido intestinal humano en los hospitales y de personas que no sufren un trastorno de ese tipo, entonces se pueden considerar como organismos normales en el funcionamiento digestivo del hombre.

El doctor Asensio expresó que "aunque se han ubicado en el intestino, estas microcinas pueden ser un fenómeno generalizado y que sustancias iguales o similares, pueden encontrarse en otras mucosas, por ejemplo en la boca, en la piel y aún en otras especies distintas al ser humano o mamíferos en general".

"Debido a que se encuentran en concentraciones muy reducidas —explicó el científico español— las mayores dificultades se han encontrado en su purificación que es un paso previo, para poder conocer su estructura química. Una vez logrado esto último se estaría en condiciones de obtenerlas por síntesis orgánica".

El científico dijo también que las microcinas son susceptibles a ser complementarias a los antibióticos convencionales, pues se les ha encontrado activas en los agentes causantes de enfermedades del tipo hospitalario y que son una de las mayores causas de mortalidad actualmente.

Las normas dictadas dan todas las facilidades de operatividad. Para su funcionamiento no requerirán de personalidad jurídica y sólo bastará su constitución para que puedan comenzar a desarrollar sus actividades en los establecimientos educacionales a que pertenezcan.

El Decreto respectivo les asigna hoy el nombre de "Centros de Padres y Apoderados o Centros de Padres de Familia", de establecimientos educacionales de enseñanza pre-básica, general básica, especial, media, fiscal, municipal y particular". El cuerpo le-



MARIA CECILIA DIAZ, Secretaria Ministerial de Educación de la Región Metropolitana: "El ideal es que no se establezca un co-gobierno en los colegios, sino que padres y apoderados marchen tras un mismo objetivo por sus respectivas vías, que es la educación eficiente y excelente de sus hijos".

Según estudio de la U

## Con mezcla de alcohol-bencina disminuirían la contaminación

La mezcla de alcohol metílico y bencina evitaría que los vehículos sigan contaminando el medio ambiente, sobre todo en las congestionadas calles de la capital. Así lo señaló el investigador del Departamento de Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile, Gabriel Fierro.

El especialista destacó que el estudio interdisciplinario realizado sobre esta posibilidad concreta de mezclar bencina con metanol había arrojado efectos positivos, ya que no afecta, además, de ninguna manera, el rendimiento de los vehículos.

Puntualizó que el objetivo concreto de esta combinación, ya puesta en práctica en Brasil, elimina el plomo que se agrega a la gasolina para aumentarle el octanaje, pues el metanol cumple las mismas funciones y no afecta la salud de las personas mediante la emisión de residuos tóxicos.

El plomo es un contaminante que se va acumulando en los tejidos del cuerpo humano y no es eliminado por el organismo como otras sustancias similares dispersas en el aire. Agregó Fierro que sus efectos son a largo plazo y con un inmenso daño para la salud.

Manifiestó que la gasolina tiene varios contaminantes, pero los más perjudiciales son el plomo y el azufre. Sobre esto último aclaró que no era tan dañino como el plomo, pero que igual revestía grados de peligrosidad a mediano y largo plazo.

Agregó que la mejor manera de

enfrentar a estos potenciales enemigos de la salud humana y considerando el enorme parque automotriz, se debería implementar una política en la cual se exigiera que las empresas distribuidoras de gasolina conocieran el estudio y probaran en la práctica los efectos positivos.

gal, publicado el 5 de mayo en el Diario Oficial, señala, además, que los directores de establecimientos podrán aceptar voluntariamente la colaboración de estos organismos en materias relacionadas con el colegio.

Precisa que ahora la Dirección de los planteles y el personal docente deberán estimular la creación, el desarrollo y el funcionamiento regular de estos organismos.

Asimismo, se estipuló que en cada colegio podrá haber sólo un centro de padres, con sus respectivas instancias por curso.

Sus objetivos son: vincular estrechamente el hogar del alumno con el establecimiento en el que estudia, y propender, a través de sus miembros, a que se mantengan y perfeccionen los hábitos, aptitudes e ideales que hacen posible su educación; apoyar la labor de los establecimientos, interesándose por su prestigio moral, prosperidad material, y cooperar con la labor del establecimiento, por medio de la participación de la comunidad local.

Podrán integrarlos los padres, madres, o en su defecto, tutores, incluso un tercero que cualquiera de estos designe en su representación, siempre y cuando sea mayor de 21 años de edad.

Cada Centro de Padres deberá regirse por un estatuto, que fije las diversas categorías de sus socios, sus derechos y obligaciones.

Y es en este aspecto en el cual trabaja actualmente el Ministerio de Educación. Confecciona un conjunto de normas operativas, cuyo cabal y exacto cumplimiento queda a criterio de cada centro, y sólo pasará a ser un elemento de apoyo para la fijación de reglas particulares y privativas de cada uno de los Centros de Padres de Familia que deseen constituir quienes educan a sus hijos en cualquier colegio del país.

"Esos derechos y obligaciones, esas pautas de funcionamiento, esa delimitación de funciones, en forma organizada, harán realidad el deseo del Gobierno de acercar cada vez más a la comunidad al proceso educativo", dijo finalmente María Cecilia Díaz.

### FACIL DE OBTENER

El metanol o alcohol metílico se puede obtener del gas natural, del carbón y de los residuos de madera. Lo más interesante, dijo Fierro, es que Chile tiene grandes posibilidades y recursos de producir metanol a través del gas natural. Incluso —agregó— se podría importar si las condiciones son más favorables, pues la oferta en el mercado mundial es bastante grande debido a las enormes posibilidades que tiene como combustible.

Declaró, asimismo, que esta mezcla, considerando su aspecto económico, también es positiva y representa una gran competitividad para los distribuidores de gasolina y "no es una alternativa local como las planteadas anteriormente".

Enfatizó que si se decide incorporarle a la bencina metanol en reemplazo del plomo, se lograría a corto plazo eliminar el porcentaje de contaminación que desprenden los vehículos. Recalcó que esto no significaría para los usuarios un mayor gasto en el costo del combustible, pues se mantendría al mismo precio la bencina de 83 y de 91 octanos.

## Constructores conocerán su rol en planes de viviendas sociales

Mañana se dará comienzo en el Campus San Joaquín de la Universidad Católica de Chile, al seminario-panel "Prefabricación de viviendas de interés social", organizado por el Departamento de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, DICTUC.

Esta actividad tuvo su origen en la necesidad de perfeccionamiento que tienen las municipalidades y empresas para dar lugar a los planes del Gobierno en lo que se refiere a la construcción de viviendas sociales.

A este seminario-panel, que cuenta con la aprobación del SENCE, han sido invitadas, además, las empresas constructoras y fabricantes de elementos necesarios para edificar viviendas prefabricadas de interés social, de tal forma de exponer a los asistentes los materiales y tipo de construcción más convenientes.

Las reuniones se llevarán a efecto en la Sala A-7 en el horario comprendido entre las 15.00 y 18.30 horas y en ellas actuarán como relatores los arquitectos Joan Mac Donald y Pablo de Carolis, ambos con un amplio currículum en la especialidad y trabajo y estudios en el extranjero.

Entre los temas a tratar figuran: Necesidades habitacionales básicas; La vivienda progresiva (la acción espontánea del habitante, experiencias chilenas en vivienda progresiva); Prefabricación, industrialización, racionalización y tipificación (objetivos, nivel tecnológico); Habitabilidad (durabilidad, costo conservación), etc.

La iniciativa ha tenido gran aceptación en las corporaciones edilicias y empresas constructoras, ya que a fines del mes de agosto, se abrirán las propuestas para la construcción de alrededor de 6 mil viviendas en la Región Metropolitana.

Según se informó ayer en el plantel universitario, ya se han recibido inscripciones de numerosas empresas constructoras, quienes han acreditado a ingenieros y constructores civiles, para participar en este seminario-panel.

Además de entregarse pautas precisas sobre los principales elementos que deben considerarse en la construcción de viviendas sociales, se añadió que los participantes podrán conocer modernas tecnologías ya en aplicación en algunas naciones.

Entre los factores de mayor interés a tratar durante la jornada, están los conceptos sobre durabilidad de las construcciones, donde se ha querido entregar la mayor eficiencia posible, tanto a nivel gubernamental como privado.

## Día Nacional de Ecuador

Con una conferencia titulada "Panorama de la Literatura Ecuatoriana" a cargo del Director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez, el Instituto Chileno-Ecuatoriano de Cultura celebrará este próximo martes un nuevo aniversario de la Independencia de ese país.

A la reunión, que se realizará a las 19.00 horas en la Casa Central de la Universidad de Chile, asistirán el Embajador Gustavo Cordovez Pareja; representantes del cuerpo diplomático, presidentes de Institutos binacionales, autoridades académicas y miembros de la colonia residente.

El programa de la ceremonia se iniciará con la interpretación de los himnos nacionales de ambos países, por el coro de la Escuela de Derecho. Posteriormente hará uso de la palabra el presidente del Instituto Chileno-Ecuatoriano, Jorge Téllez y el Embajador Cordovez Pareja.

## Conferencia del Ministro de Transportes

Con una conferencia de prensa del Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de brigada aérea, Caupolicán Boisset, proseguirá mañana el ciclo de exposiciones que están realizando los secretaríos de Estado, para mantener informada a la opinión pública respecto a las medidas gubernativas.

La charla se efectuará a las 11 horas, en el edificio Diego Portales, ocasión en que Boisset delinearán las políticas en ejecución para el sector.

Este tipo de encuentros con la prensa fue dispuesto por el Presidente Augusto Pinochet y se iniciaron el jueves 29 de julio, con una exposición del Ministro de Hacienda. Continúa con el de Minería y luego vino Vivienda.

El martes

## Vence plazo para primer concurso "Nuestra Montaña"

El Departamento Extraescolar del Ministerio de Educación informó que el próximo martes 10 vence el plazo para recibir los trabajos del primer Concurso Nacional de Pintura y Afiche "Nuestra Montaña".

El Concurso está destinado a los escolares de todo el país, entre 6 hasta 14 años, con motivo de la celebración del "Mes de la Montaña".

Entre los objetivos que se persiguen con el concurso, señaló el Departamento Extraescolar está el de motivar a los escolares en su participación en la plástica y promover el acercamiento a la montaña.

## Informarán sobre la campaña de vacunación canina

Para informar sobre la evaluación y resultados obtenidos en la campaña de vacunación antirrábica canina, el Secretario Regional Ministerial Metropolitano de Salud, doctor Matamiliano Montero, ofrecerá una conferencia de prensa en las oficinas de ese organismo, ubicadas en Independencia 56.

La reunión se efectuará a partir de las 11.00 horas y en ella se entregará una información detallada de esta acción, destinada a erradicar la rabia en los perros del Área Metropolitana a través de una campaña de vacunación masiva, que contempló la cifra de 3 mil 500 animales.



Con motivo de cumplirse un nuevo aniversario del fallecimiento de don Oscar Berbelagua Pinto (Q.E.P.D.), se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la Iglesia Recoleta Dominica (Academia de Humanidades) el día lunes 9 del presente, a las 19 horas. En vida fue la persona que siempre unió a su familia y amigos. Le pedimos que desde el más allá siga con este mismo predicamento, tan necesario para que en este mundo terrenal seamos los portadores del bien. Su cónyuge, hijos, nietos y bisnietos.

# Ministerio de Salud agilizó trámite de licencias médicas

- Comisiones de Medicina Preventiva e Invalidez deciden en los casos de irregularidades
- Información completa sobre derechos y tramitación de las licencias médicas de acuerdo al Decreto Supremo N° 202 del Ministerio de Salud

Las políticas de salud se han materializado paulatina e invariablemente en los últimos años, para alcanzar las metas dispuestas por el Presidente de la República de modernizarla y elevar sus niveles, conscientes de que ésta es un derecho de las personas y un deber irrenunciable del Estado.

Atendiendo a estos principios y metas, el Ministerio de Salud se preocupó además, de legislar sobre el otorgamiento de licencias médicas con el fin de agilizar y dar mayor eficiencia al trámite administrativo y descentralizar el reconocimiento y pago de los beneficios correspondientes en cada uno de los Servicios de Salud y sus respectivas Comisiones Preventivas de Invalidez COMPINES.

El cuerpo legal que entró en vigencia el primero de enero de 1982, uniforma el procedimiento a que debe ajustarse el otorgamiento de estos beneficios y fija los métodos a seguir y las responsabilidades que corresponden a cada una de las personas o instituciones que intervienen en ese proceso.

Con el propósito de orientar al público sobre qué son las licencias médicas, cómo se gestionan y quiénes tienen derecho a ellas, les entregamos la siguiente información.

## QUE SON LAS LICENCIAS MEDICAS

Se entiende por licencia médica el derecho que tiene el trabajador de ausentarse o reducir su jornada de trabajo durante un tiempo determinado.

Esta debe cumplir los siguientes requisitos: Extenderse en el formulario que determine el reglamento; ser otorgada por un profesional médico, dentista (cuando corresponda) o matrona. Debe ser reconocida, completada y firmada por el empleador y autorizada por la Comisión de Medicina Preventiva e Invalidez del servicio de salud correspondiente.

Durante la vigencia de ésta, el trabajador podrá gozar de subsidio con cargo a la entidad de previsión, institución o fondo respectivo, o de la remuneración regular de trabajo.

## TIPOS DE LICENCIA

Hasta la fecha se distinguen seis tipos de licencias médicas: Curativa o de enfermedad común; de medicina preventiva reglamentadas en la ley 6.147, para casos de TBC, cáncer o afecciones al corazón; Maternal, que corresponde al período de reposo de 42 días pre-natal y de 84 días de post-natal. Licencia para la madre por enfermedad grave del hijo menor de un año. Accidentes del trabajo, de acuerdo a la Ley N° 16.744 y por enfermedad profesional, de acuerdo a la misma ley.

## FORMA DE TRAMITACION

Las normas que se describen a continuación son aplicables a la tramitación de todas las licencias médicas o certificaciones del mismo tipo que dan origen a los beneficios sobre protección de riesgo de enfermedad o incapacidad temporal, aunque los trabajadores se hayan incorporado al sistema de AFP o estén afiliados a un Instituto de Salud Previsional ISAPRE.

Sin embargo, la reglamentación fijada por el D. S. N° 202 no se aplicará a la tramitación y autorización de licencias y al pago de subsidios, que corresponden a accidentes del trabajo y enfermedades profesionales de trabajadores afiliados a mutualidades de empleadores constituidas de acuerdo a la ley 16.744.

No obstante, las licencias que se otorgan por estas instituciones deberán certificarse en el formulario que contemple el reglamento y las mutualidades deberán proporcionar al Servicio Nacional que corresponda, los datos, informes y antecedentes que les requiera respecto de los beneficios de esa naturaleza concedidos a sus afiliados, y ser presentados cumplidos las 52 semanas a la COMPIN correspondiente.

## INSTRUCCIONES PARA LOS TRABAJADORES

Los trabajadores deberán cumplir los siguientes requisitos, para poder hacer uso de derecho a licencia médica: Obtener una del profesional competente, verificando que sus datos personales sean correctos y firmarla. La licencia deberá ser entregada al empleador para su tramitación dentro del plazo de dos días hábiles.

# Cursos sobre aplicaciones de la energía nuclear en Chile

Con la participación de profesionales de diferentes industrias e instituciones del país, la Comisión Chilena de Energía Nuclear está realizando cursos tendientes a difundir las aplicaciones pacíficas de la energía nuclear, tanto en la industria como en la agricultura.

Es así como recientemente ha concluido el curso dictado por profesionales especializados de la CCHEN, sobre el tema: "Operación de Medidores Nucleares de Humedad y Densidad", destinado a capacitar personal en el manejo correcto y seguro de dichos instrumentos.

Los participantes a dicho curso que

por los empleados del sector privado y de tres por los empleados públicos.

El trabajador deberá requerir del empleador la entrega de la colilla correspondiente que figura en el formulario, debidamente fechada y firmada por el empleador o persona autorizada por él para estos efectos.

Esta colilla es indispensable para el trabajador, ya que acredita la presentación oportuna de la licencia y sirve de comprobante para el cobro del subsidio cuando procede. El cumplimiento del reposo indicado en la licencia es obligatorio, no pudiendo el trabajador desempeñar ninguna actividad laboral en ese período.

Igualmente es obligatorio facilitar los controles de reposo por enfermedad que el empleador o autoridad fiscalizadora puedan ejercer de acuerdo a la ley. El incumplimiento de estas obligaciones será causa de derogación de la licencia, obligará al trabajador a la devolución de las remuneraciones o subsidios percibidos y facultará a la autoridad o al empleador para aplicar las sanciones pertinentes de acuerdo al Decreto Supremo 202 Artículo 37°.

## TRABAJADORES INDEPENDIENTES

Los trabajadores independientes no acogidos a las disposiciones del D. L. 3.500 y cuyo régimen previsional les otorgue derecho a subsidio por enfermedad, deberán presentar al formulario-licencia con la certificación del profesional respectivo, a la entidad previsional a la que se encuentren afiliados, para que esa institución complete los antecedentes que, según el formulario, corresponden al empleador.

En estos casos las instituciones asumirán el rol del empleado y remitirán el formulario debidamente completo al Servicio de salud que corresponda, dentro de los plazos que señala el D. S. 202.

## TRABAJADORES ACOGIDOS A LAS AFP

Los trabajadores independientes acogidos al D. L. N° 3.500 —nueva previsión— deberán hacer llegar la licencia médica directamente al Servicio de salud que corresponda a su domicilio, adjuntando los antecedentes previsionales pertinentes dentro de cinco días. Para certificar sus antecedentes previsionales, estos trabajadores deberán presentar tres cotizaciones efectuadas en los últimos seis meses de afiliación en alguna institución previsional y completarán los datos que incluye la sección del formulario de licencia médica que corresponde al empleador.

En el caso de que alguno de los trabajadores mencionados no esté capacitado para llenar esta sección, podrá solicitar la ayuda de funcionarios competentes del Servicio de salud en la cual deba tramitar su solicitud de licencia médica.

## AFILIADOS A ISAPRE

Los trabajadores afiliados a ISAPRE, cuya licencia sea rechazada aun siendo aprobada por el Servicio de salud, o cuando el monto del subsidio pagado sea inferior al que el trabajador estima como legal, éste podrá reclamar a la COMPIN respectiva, por escrito y acompañando todos los antecedentes necesarios, dentro de un plazo de siete días a partir de la fecha de rechazo o de pago de la licencia. La COMPIN dictaminará en estos casos.

Los ISAPRE pagarán a sus afiliados licencias por enfermedad común, medicina preventiva, maternal y por enfermedad del hijo menor.

Los subsidios por incapacidad temporal, sobre accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, las continuarán pagando las entidades que actualmente lo hacen.

## PAGO DE LOS BENEFICIOS

La licencia debidamente tramitada por el Servicio de salud autoriza al trabajador para ausentarse de sus labores en forma total o parcial. Además le da derecho a continuar percibiendo sus remuneraciones o subsidio según corresponda.

Para tener derecho al beneficio de licencia, el trabajador deberá tener una afiliación mínima en una institución previsional de seis meses y deberá haber efectuado tres cotizaciones en los últimos seis meses calendario.

## MEDIDORES NUCLEARES

En general los medidores nucleares constan de una fuente radiactiva emisora de radiación, que luego de interactuar con el medio, es registrada por detectores especiales asociados a equipos electrónicos que presentan —en pocos minutos— la información obtenida de una manera que pueda ser utilizada por el operador.



**ANÁLISIS SOBRE EL LENGUAJE ORAL DE LOS CHILENOS.**— Un grupo de escritores analizaron el lenguaje oral de los chilenos calificándolo por unanimidad como pobre, sucio, plagado de extranjerismo, tendencia a los diminutivos y falta de musicalidad. El foro se realizó en la Feria Chilena del Libro, ayer al mediodía, y contó además con la asistencia de varios profesores de enseñanza básica, quienes plantearon sus inquietudes a los literatos nacionales. La reunión se efectuó con motivo de la aparición del libro "Chilenos Mal Hablados", del profesor y lingüista Andrés Cox Balmaceda. El autor en parte de su intervención destacó que "el lenguaje es una expresión del espíritu, por lo tanto el hablar mal es una crisis del espíritu". Por su parte, Jorge Sasía, autor del "Manual de Urbanidad para Pirulos", destacó que los padres tienen gran responsabilidad en la forma de hablar de sus hijos, porque tienen la tendencia de "conversarles en chiquitito y con gestos". En el grabado, un aspecto de la reunión donde se aprecia, entre otros, a Andrés Cox Balmaceda, Jorge Sasía, Rodrigo Atria y Manuel Peña Muñoz.

## Gran interés por ingresar a Fuerza Aérea

Un promedio de 60 alumnos diarios atendió la Escuela de Aviación Capitán Avalos, en la Base Aérea de El Bosque y en los centros repartidos en las ciudades más importantes del país para el proceso de postulación y admisión 1983 de ese establecimiento uniformado.

De acuerdo a lo informado en el Departamento de Promoción del concurso de admisión, se dijo que desde las ciudades de Antofagasta y Concepción, han solicitado se les envíen más prospectos, ya que la demanda sobrepasa la cuota fijada para cada ciudad.

Con estos antecedentes se han superado las expectativas fijadas para este año, con lo cual, se logrará el objetivo de contar con un gran número de postulantes, de modo que ingresen a las filas de la Aviación los mejores alumnos del país, se informó.

El proceso de postulación finaliza el día 6 de septiembre próximo y sólo pueden participar los ciudadanos que cumplan con los siguientes requisitos:

Ser chileno, soltero, tener aptitudes físicas y psicológicas compatibles con las actividades de la Fuerza Aérea, poseer antecedentes personales intachables, cuarto medio aprobado.

La misión de la Escuela de Aviación Capitán Avalos es "reclutar cadetes, educarlos y graduarlos como alférces de línea, con la aptitud e idoneidad necesaria para desempeñarse como oficiales subalternos de la Fuerza Aérea y con los conocimientos básicos de su especialidad".



Dr. Daniel Coker, antropólogo cristiano que disertará sobre el tema "Cristo y Cultura".

## Experto extranjero se reúne con periodistas

Mañana llega a Santiago el profesor y periodista norteamericano, Laurence Day, director de investigaciones sobre medios de comunicación en Estados Unidos, quien ofrecerá diversas charlas a profesionales y estudiantes de periodismo.

El profesor Day, quien es doctorado en periodismo y estudios latinoamericanos de la Universidad de Minnesota, viene a Santiago bajo los auspicios del Servicio de Cultura y Prensa de la Embajada de los Estados Unidos.

El martes, a las 18.00 horas, el profesor Day ofrecerá una charla a periodistas y alumnos de la especialidad, en la Sala de Exposiciones del Círculo de Periodistas. Este encuentro ha sido organizado en forma conjunta por el Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas de Chile y la Embajada de Estados Unidos. En la oportunidad el periodista invitado disertará sobre el tema: "Impacto de la profesionalización de los periodistas en decisiones gubernamentales".

El miércoles 11, el profesor Day dictará una charla en la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica, sobre "Decisiones de Gobierno y los Medios de Comunicación: Casos de estudio en Estados Unidos, Polonia y Argentina".

Laurence Day es actualmente Director de Investigaciones sobre Medios de Comunicación Social de International Resource Development. Hasta fecha reciente fue profesor en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Kansas. En 1980 participó y dirigió seminarios para periodistas en varias ciudades de Colombia. Fue corresponsal de enlace de varios periódicos norteamericanos en América Latina.

Permanecerá en Santiago hasta el jueves 12.

## Comienza Segunda Conferencia Internacional de Computación

Con la asistencia de expertos de Israel, Estados Unidos, Francia, Bélgica, Inglaterra, Brasil, y Chile se inaugura mañana a las 9.30 horas la Segunda Conferencia Internacional en Ciencias de la Computación.

El escenario de esta cita científica-académica será el Auditorio Devdiem, Plaza Ercilla esquina de Tupper.

A la ceremonia inaugural asistirán el decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la U. de Chile, Claudio Anguita y el Rector de la Universidad Católica, Jorge Swett.

Entre los objetivos de la Conferencia se encuentra el de difundir conocimientos del área, tanto en su nivel de investigación como de aplicaciones.

Los temas a analizar abarcan desde inteligencia artificial a seguridad en sistemas computacionales y desde programación concurrente a la unidad activa de procesamiento.

## Disertación sobre "Cristo y Cultura"

Se encuentra nuevamente en nuestro país el prestigioso antropólogo cristiano, Dr. Daniel Coker, profesor de la Abilene Christian University, de Abilene, Texas, Estados Unidos, quien ofrecerá mañana lunes una primera conferencia en el Gran Salón del Hotel Claridge, Paseo Ahumada 47, acerca del tema "Cristo y Cultura", a las 20 horas. Una nueva conferencia sobre este mismo apasionante tema será dictada por el Dr. Coker el próximo viernes, a la misma hora en el Hotel Claridge.

Durante su anterior visita a nuestro país, el año pasado, el Dr. Coker di-

## Breves de educación

### PROFESORES DEL TRANSITO

El próximo viernes 13 se clausura en el Instituto Nacional el curso de Formación de Profesores Monitores en Tránsito, en el que participan 43 docentes de enseñanza básica y media. Las jornadas corresponden a un convenio suscrito entre el Ministerio de Educación y la Dirección General de Carabineros. Desde la fecha de suscripción de dicho acuerdo, agosto de 1979, un total aproximado a los 1.800 profesores del país han participado en estos cursos anuales.

### TRAJES TIPICOS

Hasta el jueves próximo permanecerá abierta al público una exposición de muñecas vestidas con trajes típicos de los países latinoamericanos, en la sede del Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile. Los trabajos han sido confeccionados por las socias del Centro de Madres de Autores y Compositores de Música, en su mayoría viudas de autores nacionales. El horario es de 10 a 13 horas y de 15 a 19 horas, en San Antonio 427.

### GEOGRAFIA INTERNACIONAL

Una delegación de profesores del Departamento de Geografía de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la U. de Chile, encabezada por el director de la unidad académica, Hugo Romero, viajó a Brasil para participar en la Conferencia Regional Latinoamericana de la Unión Geográfica Internacional, que se desarrollará en dicho país entre el 16 y el 21 de agosto. El grupo de expertos chilenos lo integran los académicos Eduardo Zapater; José Francisco Araya y Margarita Riffo. En el evento se analizarán los cambios que se han producido en el ambiente costero, en diversos continentes.

### EL ARBOL EN LA PINTURA CHILENA

La Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago auspiciará un concurso nacional sobre "El árbol en la pintura chilena", y una retrospectiva sobre el mismo tema, que se exhibirá en la Sala Matta y Sala Chile del Museo Nacional de Bellas Artes. Ambos eventos cuentan con el auspicio de AFP Summa, cuyo representante integrará el jurado, además de la directora del Museo Nacional de Bellas Artes, Nena Ossa y connotados especialistas nacionales.

### METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION

Un segundo taller sobre Metodología Científica realizará la Universidad Católica, a partir de mañana y hasta el 20 del presente mes, para incentivar esta actividad entre sus docentes y entregarles el instrumental necesario para su realización. A este taller asistirán aproximadamente 30 docentes de distintas unidades académicas del plantel.

### COMPUTACION INTERNACIONAL

La segunda Conferencia Internacional en Ciencia de la Computación, organizada por los departamentos respectivos de las Universidades de Chile y Católica de Chile, se iniciará mañana, a las 9.30 horas, en el auditorio IDIEM, Plaza Ercilla esquina de Tupper. En las jornadas participarán expertos de Israel, Estados Unidos, Francia, Bélgica, Inglaterra, Brasil y Chile, y están dirigidas tanto a profesionales que trabajan en el área como a los académicos de las universidades.

### "AVISO"

#### INSCRIPCION DE DERECHOS DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS DE PREDIOS EXPROPIADOS POR LA LEY N° 16.640.

Para inscribir los derechos de aprovechamiento de aguas resultantes de las expropiaciones de la Reforma Agraria, los interesados deberán proceder de la manera que se indica a continuación:

- Si antes del 29 de octubre de 1981, existía acuerdo y estudio técnico de división de las aguas aprobado por la Corporación de la Reforma Agraria, por la Oficina de Normalización Agraria o por el Servicio Agrícola y Ganadero, dicho estudio será suficiente para determinar la cantidad de derechos que corresponde a la reserva, a la porción del predio excluida de la expropiación, a la parte del predio expropiado objeto de derecho de adquisición y a la o las parcelas asignadas, pudiendo requerirse su inscripción en el Registro de Aguas respectivo por el interesado, en conformidad al Artículo 1° Transitorio del Código de Aguas.
- En los casos que no exista estudio técnico de división de las aguas, o bien el que exista no haya sido aprobado con anterioridad al 29 de octubre de 1981, cualquiera de los interesados podrá realizarlo, requiriéndose en todo caso, la aceptación unánime de dicho estudio por parte de todos los titulares de los derechos de aguas involucrados, sin que se requiera para estos efectos la concurrencia del Servicio Agrícola y Ganadero. Antes de su inscripción, los documentos en que conste la subdivisión de las aguas deberán ser aprobados por la Dirección General de Aguas.
- Si no hubiere acuerdo, cualquiera de los interesados podrá recurrir a la Justicia Ordinaria, siendo competente para conocer estas materias el Juez de Letras que corresponda, de acuerdo a las reglas generales.
- Para los efectos de facilitar a los interesados la ejecución de proyectos de subdivisión de aguas, hacemos presente que se encuentran a disposición de ellos los Proyectos de Parcelación y además algunos Anteproyectos de Subdivisión de Aguas en la oficina central del Servicio Agrícola y Ganadero, Avda. Bulnes 140, 5° piso; como asimismo copias de estos Anteproyectos de Subdivisión de Aguas en las oficinas regionales del mencionado Servicio, ubicadas en las capitales de las respectivas Regiones.

EUGENIO LOBO PARRA  
DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

JAIIME DE LA SOTTA BENAVENTE  
DIRECTOR EJECUTIVO  
SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO

## MINISTERIO DE SALUD FONDO NACIONAL DE SALUD PROPUESTA PUBLICA

Llácese a Propuesta Pública para la enajenación de las siguientes propiedades pertenecientes al Fondo Nacional de Salud.

- ARICA, Predio "La Palma", rural.
- ARICA, calle Baquedano N° 549, local N° 2, urbana.
- TOCOPILLA, Local N° 2, conjunto habitacional "Carlos Condell", urbana.
- CHANARAL, calle Salado s/n, urbana.
- ILLAPEL, calle Carrera N° 148-150, urbana.
- ILLAPEL, calle San Juan de Dios N° 538, urbana.
- SALAMANCA, calle Julio Echavarría s/n, urbana.
- LA SERENA, calle Manuel Antonio Matta N° 245, urbana.
- OVALLE, calle Miguel Aguirre Perry N° 413, urbana.
- VALPARAISO, calle Coronel Lagos N° 10-14, Cerro Polanco, urbana.
- VIÑA DEL MAR, calle Amunátegui N° 1821, urbana.
- QUILPUE, "Hijuela Virgen María", rural.
- RANCAGUA, calle Santa María N° 184, urbana.
- TALCA, calle 4 Oriente N° 1449, urbana.
- CHILLAN, calle Erasmo Escala N° 1002, urbana.

ANTECEDENTES: Las bases para participar en esta propuesta podrán adquirirse en las Tesorerías del Fondo Nacional de Salud de las ciudades donde están ubicadas las propiedades y en Santiago, en Subdepartamento Administrativo, Bandera N° 72, 4° piso, valor \$ 100 por todas o cada una.

PRESENTACION OFERTAS: Día martes 14 de Septiembre de 1982, a las 16 hrs., en la Sala de Consejo del Fondo Nacional de Salud, en Bandera N° 72, 5° piso, Santiago.

DIRECTOR

NOTICIERO ECONOMICO

**Postgrado en gestión de empresas**

Con el fin de proporcionar a ejecutivos y gerentes de empresas una sólida formación en el área de su administración, la Universidad de Chile ha programado para el próximo martes 10 un nuevo curso de postgrado de la especialidad.

De acuerdo a lo informado por esa casa de estudios, el curso se iniciará con una clase magistral del ex Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda, quien disertará sobre el tema "Reflexiones del impacto de la situación financiera internacional en la política económica de los países en desarrollo".

Escobar Cerda ocupó el alto cargo público durante el período 1961-1963. Posteriormente fue director ejecutivo del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, además de desarrollar una amplia labor docente como profesor visitante en universidades norteamericanas y canadienses.

Se indicó que el plan de estudios cuya duración es de un año consta de tres ciclos que cubren materias de economía, estados cuantitativos, finanzas, comercialización y políticas de empresas. La metodología usada se basa en clases, ejercicios prácticos y charlas de conferencias invitadas.

**Ganancias en la Fiat-France**

PARIS, Agosto (ANSA).— El ejercicio 1981 de "Fiat France" cerró con una ganancia neta de veinte millones de francos (tres millones de dólares) contra los 41.7 millones (6.2 millones de dólares) de 1980.

lial que financia la compra de automóviles a plazos. También disminuyó el endeudamiento: de 467.5 millones de francos (67 millones de dólares) en 1980 a 343.9 millones (50 millones de dólares), el año pasado. La sociedad distribuyó un dividendo de 3.88 francos (menos de un dólar) por acción.

**Aumenta intercambio Brasil-Argentina**

RIO DE JANEIRO, Agosto (ANSA).— Con el auspicio de los gobiernos de la Argentina y Brasil, empresarios de los dos países implementarán una serie de medidas para elevar a 2.000 millones de dólares, en los dos sentidos, su intercambio comercial en 1983.

Fuentes de la Cartera de Comercio Exterior (CACEX) del Banco de Brasil confirmaron hoy aquí que cuarentos empresarios argentinos y brasileños se reunirán los días 19 y 20 de este mes en San Pablo para plantear propuestas y celebrar diversos convenios con miras a activar sustancialmente el comercio entre las dos naciones.

De acuerdo con las fuentes, la reunión fue convenida en un viaje que efectuó días atrás a Buenos Aires el director de CACEX Benedito Moreira, quien sostuvo entrevistas con altos funcionarios argentinos del área económica.

La reunión, a la cual los medios empresarios brasileños le asignan gran importancia, contará con la participación del Secretario de Comercio de la Argentina, Jorge Caminotti, así como con la de Moreira, lo que se interpreta como una "garancia" de que los gobiernos de ambos países están realmente interesados en poner en práctica una política de libre intercambio, sin obstáculos burocráticos.

El acercamiento comercial entre las dos naciones se encuadra en la nueva política argentina de desvincularse de los tradicionales mercados de Estados Unidos y Europa para dar mayor énfasis a su intercambio con los países latinoamericanos.

**Crecen ingresos en El Salvador**

SAN SALVADOR, Agosto (ANSA).— El Gobierno salvadoreño se plantea la perspectiva de un ingreso de unos 336 millones de dólares (134.4 millones de dólares) para el segundo semestre de este año, según lo informó el presidente del Banco Central de Reserva, Alberto Benitez Bonilla.

nes de dólares) y el Fondo Monetario Internacional (FMI) aprobará a la brevedad otro préstamo por 120 millones de dólares (48 millones de dólares).

Señaló el presidente del banco que El Salvador se encuentra en su cuarto año deficitario y luego consideró que indiscutiblemente esta crisis probará el temple de los salvadoreños.

Contempló que muy a pesar de los años de desgaste, el pueblo salvadoreño no se da por vencido.

**Fuerte deuda rumana con Occidente**

PARIS, Agosto (ANSA).— Rumania debe a varios países occidentales once mil millones de dólares, según lo informó aquí un vocero del "Club de París", del que forman parte países acreedores del Tercer Mundo y países del este europeo.

El organismo, que se ha reunido recientemente, concedió a Rumania una prórroga del 80 por ciento de los créditos oficialmente garantizados. Antes de octubre se podrá conceder otra prórroga de su descubierto de dos mil doscientos millones de dólares.

El protocolo, ya suscripto por el Ministro de Economía rumano Petre Gigea, debe ser ratificado por cada uno de los países acreedores de Rumania.

La iniciativa del "Club de París" constituye un premio a los "esfuerzos de saneamiento del Gobierno de Bucarest".

Rumania es el segundo país del este después de Polonia (que tiene una deuda con Occidente por valor de 22 mil millones de dólares) que no ha podido cumplir con sus compromisos financieros en 1982.

**Informativo Bursátil Semanal**

(Semana del 2 al 6 de agosto)

Table with columns: C.T.B. N.º, SANTIAGO, 06 DE AGOSTO DE 1982, INDICE HOY, INDICE ANTERIOR, VARIACION (%). Includes sub-sections for RUBROS, RUBRO INDUSTRIALES, RUBRO SERVICIOS VARIOS, and INSTRUMENTOS TRANSADOS.



El déficit federal norteamericano es una preocupación permanente, ya que sus efectos se traducen en el freno para el crecimiento de la economía del país del norte.

**¿Llegará déficit federal de EE.UU. a US\$ 110 mil millones?**

NUEVA YORK, (CPS).— Al revisar marcadamente en alza las necesidades crediticias de la Tesorería de los Estados Unidos en perspectiva, "el curso más viable de los desarrollos futuros del presupuesto federal involucrará una hemorragia interminable de tinta roja y un volumen siempre creciente de préstamos para llenar el hueco", dice Financier Digest, publicación semanal sobre temas económicos del Manufacturers Hanover Trust.

"Mientras que antes la Tesorería había esperado conseguir entre 32 y 37 mil millones de dólares en nueva cantidad neta de dinero durante el período de julio a septiembre, ahora planea conseguir cuando menos 50.500 millones de dólares", informa el Digest, agregando que "esto no dista mucho de la cantidad total neta de dinero nuevo conseguido en el segundo semestre de 1981, siendo cuatro y media veces la cantidad neta conseguida en el segundo trimestre de este año".

La publicación sigue diciendo: "Como la mayor parte de estos préstamos se usarán para financiar el déficit 'sobre presupuesto', la revisión en aumento de necesidades de préstamos no es una buena noticia. Dicho con sencillez, después de dar margen a las necesidades de financiamiento asociadas con elevar el saldo de dinero en efectivo de la Tesorería a DLS. 20 mil millones para fines del trimestre, el nivel esperado de erogaciones 'fuera de presupuesto', y pagos netos de valores no negociables como bonos de ahorro, los administradores de la deuda de la Tesorería aparentemente esperan un déficit trimestral de alrededor de 34 a 36 mil millones de dólares. De ser así, agregándolo al total deficitario de DLS. 75 mil millones en que ya se ha calculado el déficit para el año fiscal de 1982, llegará a unos DLS. 110 mil millones, DLS. 50 mil millones más que en el último año fiscal, y un formidable obstáculo en el camino hacia una saludable economía privada".

**Acciones Transadas en la Bolsa**

(Semana del 2 al 6 de agosto)

Large table with columns: PAPEL, UNIDADES, SEMANA MONTO (\$), ACUMULADO MES MONTO (\$), P.B., MAYOR, MENOR, MEDIO, CIERRE, VARIACION SEMAN. (%). Includes sub-sections for INSTRUMENTOS MONETARIOS, INSTRUMENTOS RENTA FIJA, INDUSTRIALES, BANCARIAS, FINANCIERAS Y BOLSAS DE VALORES, and SERVICIOS VARIOS.

## La recesión en Estados Unidos

El desempleo en los Estados Unidos se ha agravado hasta el punto de que en diciembre afectaba a 9,5 millones de personas, es decir, el 8,9 por ciento de la población activa. El desempleo afecta especialmente al sector de los jóvenes y los negros.

Esta crisis explica en parte el fracaso de las negociaciones sobre las exportaciones comunitarias de acero entre la Comunidad Económica Europea y los Estados Unidos y abre la vía a una serie de quejas de los productores norteamericanos, desoídos de excluir a los siderúrgicos europeos de sus mercados.

Por otro lado, la agricultura americana experimenta también dificultades. Los precios de los productos agrícolas han bajado un 13 por ciento en un año, mientras que los costos de explotación aumentaron en un 4,2 por ciento.

En lo que respecta al desempleo, éste aumenta desde hace seis meses. En julio se situaba en el 7 por ciento hasta llegar casi al 9 por ciento a fines de 1981, tasa casi similar a la de mayo de 1975, que ha sido la más elevada de la postguerra.

Detrás de las cifras se ocultan situaciones dramáticas, como, por ejemplo, la de la población negra que en diciembre contaba con un 17,4% de desocupados, índice récord después de la segunda guerra. Entre los jóvenes de dieciséis a diecinueve años, la proporción de los sin empleo alcanza el 21,7 por ciento.

Si se toman en cuenta los sexos, se revela un fenómeno inédito, pues entre los adultos la cesantía se divide en un 8 por ciento de hombres y sólo un 7,5 por ciento de mujeres.

La explicación debe buscarse en el reparto del desempleo por categorías profesionales. Es, en efecto, en los sectores industriales ligados a la siderurgia, que emplea sobre todo a hombres, donde la cesantía es más grave. Una sola cifra ilustra la magnitud del desastre: entre noviembre y diciembre la tasa de desempleo de los trabajadores de la industria automovilística subió del 15,8 por ciento al 21,7 por ciento.

El desempleo señalado va unido a otros fenómenos negativos. En primer lugar, la duración del trabajo semanal en las fábricas ha bajado y era de sólo 39,1 horas en diciembre. Paralelamente, el número de trabajadores a tiempo parcial ha aumentado en 360 mil, pasando a 5,4 millones. Se ha registrado un suplemento de 150 mil trabajadores "desalentados" (discouraged workers) en el espacio de un mes, es decir, personas que no buscan empleo porque están seguros de no encontrarlo. Estos sumaban en diciembre 1.200.000 record absoluto desde que se les comenzó a censar en 1975.

Según el Presidente Reagan, las causas del mal "vienen de lejos", pero la única manera de salir de esta situación es su programa económico. Naturalmente, los parlamentarios demócratas y los dirigentes sindicales no están de acuerdo y reprochan al Presidente de haber estrangulado la economía con unos tipos de interés demasiado elevados y de contar con el desempleo para combatir la inflación.

Esta recesión difiere de las precedentes en la medida que el Gobierno Federal no hace nada para combatirla directamente. El Presidente Reagan deja jugar las leyes del mercado a la espera de que su programa económico produzca los efectos previstos. A este ritmo, no se puede esperar una recuperación antes de que pasen varios meses.

## Importantes logros de EE.UU. en energía

**Gobierno suprimió controles sobre el precio del petróleo**

El Secretario de Energía, James B. Edwards, tras realizar un examen de los logros obtenidos por Estados Unidos en 1981 declaró que:

—Se suprimieron los controles sobre el petróleo. El Gobierno levantó los controles sobre el precio del petróleo.

—Se observaron los frutos de una política de conservación y de obtener mayor rendimiento de la energía, ya que las importaciones de petróleo fueron las más bajas registradas en los últimos 11 años.

—La confrontación entre productores y suministradores, y entre estos últimos y los consumidores, se vio reemplazada por una ley antigua, pero muy superior, la de la oferta y la demanda que le permitió al mercado fijar los precios.

—Los países que no pertenecen a la OPEP, Organización de Países Exportadores de Petróleo, aumentaron los precios del petróleo.

—La actividad en Estados Unidos en el área de la perforación para la extracción de petróleo aumentó a niveles no esperados, casi se puede decir que se ha hecho historia en este aspecto.

—Se añadieron a las reservas del Gobierno unos 336.000 barriles de petróleo, al día, para contrarrestar los efectos de una posible escasez.

—La Corporación de Combustibles Sintéticos del Gobierno comenzó sus operaciones. Se tomaron los pasos necesarios para adquirir préstamos garantizados y mantener los precios para poder llevar a cabo algunos proyectos de vital importancia, pues se intenta encontrar una alternativa al uso de combustibles de origen orgánico.

—El Gobierno puso fin a los subsidios a proyectos que caen dentro de las responsabilidades del sector privado.

—El Congreso de Estados Unidos aprobó una nueva ley de impuestos que proveerá capital para más desarrollo y más beneficios en el campo de la energía.



Los trabajos de penetración de la Carretera General Pinochet constituyen un esfuerzo importante de la CORFO en beneficio del desarrollo sur austral del país.

## Banco Central informará a diario valor del dólar



Miguel Kast, presidente del Banco Central.

El Banco Central de Chile publicará diariamente en función de las transacciones efectuadas por las empresas bancarias, el tipo de cambio del dólar de los Estados Unidos de América del día hábil bancario anterior.

Igualmente publicará a diario, y en base a las transacciones registradas en los mercados del exterior, la equivalencia del mencionado dólar con respecto a otras monedas extranjeras.

Estos acuerdos del Comité Ejecutivo del Banco Central, adoptados el viernes y publicados ayer en el Diario Oficial, añaden que el tipo de cambio y las equivalencias señaladas precedentemente, serán utilizadas para efectos de establecer el monto en pesos que corresponda pagar por concepto de derechos aduaneros y otros gravámenes o impuestos que deban pagarse en relación al valor de monedas extranjeras.

## Más de 200 millones de dólares para el turismo

**La suma permitió concretar más de cien proyectos a través de todo el país**

Según datos proporcionados por SERNATUR, el monto total de las inversiones en el sector durante 1981 asciende a más de 229 millones de dólares que fueron canalizados en la ejecución de más de cien proyectos de carácter turístico a través de todo el país.

Del monto total de la inversión, US\$ 1.159.457.69 corresponden a inversiones realizadas por el sector público, quedando así demostrado el interés y la confianza de los inversionistas privados en la actividad turística.

El turismo tiene un efecto distribuidor de inversiones e ingresos, aportando de esta manera importantes recursos a las economías regionales.

El 58,15 por ciento del total invertido se destinó a la construcción, ampliación y mejoramiento en general de establecimientos de alojamiento turístico (hoteles, moteles, apart-hoteles, hosterías), el 1,29 por ciento a construcciones, ampliaciones y mejoramiento de establecimientos complementarios (residenciales, campings y otros); y el 40,56 por ciento restante se utilizó en reforzar y fortalecer la oferta turística actual (restaurantes, refugios, centros de vacaciones, etc.).

De los 229 millones de dólares, por lo tanto, un 57,35 por ciento se canalizó hacia la construcción.

Las mayores inversiones se concentraron en las regiones V, IX y X, con un nivel de participación respecto del monto total del 27,54 por ciento, 33,28 por ciento y 21,04 por ciento, respectivamente.

Un aspecto importante de destacar es el fuerte crecimiento que experimentó el número de alojamientos turísticos durante 1981 con respecto del año anterior, que alcanza a un 18,92 por ciento, lo que traducido en habitaciones y plazas llega al 16 y al 11 por ciento respectivamente.

### INCENTIVO A INVERSIONES

De acuerdo al rol que le compete, el Servicio Nacional de Turismo está actualmente abocado a la obtención de antecedentes que motiven al sector privado a efectuar inversiones.

Esta acción se realiza a través de estudios generales de mercado, características del consumidor, gasto turístico, motivaciones e infraestructura de servicios. También se está elaborando un Banco de Datos. Con esto, SERNATUR cumple una labor de orientación frente a los inversionistas, permitiéndoles definir y evaluar proyectos con menor riesgo, al contar con antecedentes actualizados y de inmejorable nivel técnico.

Por otra parte, los numerosos estudios publicados constituyen un apoyo para los prestadores de servicios, que cuentan así con un elemento orientador en el manejo de sus empresas para beneficio de toda la actividad y desarrollo del turismo nacional.

Entre los estudios recientemente publicados se encuentran Motivación del Turismo Internacional, Estructura y Gasto de Turismo Receptivo, Características y Motivaciones del Turismo Nacional y la reedición de un Manual de Campings.



Durante el verano europeo, el invierno se establece en el mejor lugar de los Andes chilenos propiciando la práctica del esquí.

En 1981

# ECONOMIA La Nación/7A

## A 74 millones de dólares llegaron préstamos de CORFO

**En el mismo período se aprobaron 479 operaciones en moneda nacional y 13 en moneda extranjera**

La función de fomento de la CORFO se define como el apoyo financiero, que se presenta a los empresarios privados a través del otorgamiento de préstamos y cauciones solidarias para la materialización de proyectos e inversión.

Durante el año 1981 se otorgaron préstamos en moneda nacional por un total equivalente a US\$ 74,0 millones y en moneda extranjera por US\$ 8,0 millones.

En consecuencia, durante el período se concedieron préstamos por un total de US\$ 82,0 millones.

Por otra parte, en 1981, se aprobaron 479 operaciones en moneda nacional y 13 operaciones en moneda extranjera. Por lo tanto, el préstamo promedio en el período indicado ascendió a la suma de US\$ 166.667,00.

Es importante destacar que para financiar operaciones en moneda extranjera la Corporación dispone de una línea de crédito por US\$ 17,0 millones otorgada por el BID para colaborar en el desarrollo de los sectores industrial y turístico del país.

Durante este período, por disposición del Supremo Gobierno, la Corporación estableció una línea de crédito especial para los transportistas terrestres internacionales, afectados por el cierre de la frontera determinada por Argentina, habiendo otorgado 113 operaciones de préstamos por US\$ 7,7 millones.

Asimismo, la Corporación otorgó, en 1981, un préstamo a IANSA por US\$ 18 millones, destinado a financiar las siembras de los agricultores remolacheros y como una manera de

paliar el grave problema creado por la quiebra de CRAV.

Por otra parte en 1981 se aprobaron cuatro cauciones en moneda extranjera por un monto equivalente a US\$ 11,3 millones.

En cuanto a las colocaciones realizadas durante el período comprendido entre 1974-1981 es importante señalar que se otorgaron 4.862 operaciones por un monto total equivalente a US\$ 413,5 millones y cauciones por la suma de US\$ 431,5 millones, lo que da un total de US\$ 845 millones para dicho período (expresado en dólares de noviembre de 1981).

### SECTORES

Es preciso señalar la creciente demanda del sector agrícola y agroindustrial por préstamos de inversión. Al respecto, del total de las operaciones cursadas, el 51,4% corresponde a este sector, y en relación con el monto, ésta alcanza al 53,4%, vale decir, más de la mitad de los recursos se destinaron a la agricultura y agroindustria.

Al sector industrial corresponde el 17,3% de las operaciones que representan el 32,3% del monto.

Debe destacarse que la línea de crédito establecida para los transportistas terrestres internacionales comprende el 23% de las operaciones con 9,4% del monto total.

En cuanto a las colocaciones del período 1974-1981 es preciso destacar que el 65,9% del total de las operaciones aprobadas correspondió al sector agrícola y agroindustrial, el 12,3% al sector industrial y el 9,4%

al sector de la pequeña industria y artesano.

Por otro lado, desde el punto de vista del monto, el porcentaje más alto corresponde también al sector agrícola y agroindustrial con un 42,2%. Luego viene el sector industrial con un 38,4%.

### REGIONALIZACIÓN

Al igual que en años anteriores, CORFO ha procurado atender preferentemente a las regiones que aún no cuentan con los medios financieros que existen en la Región Metropolitana. Al respecto, es necesario destacar que de las 492 operaciones aprobadas durante 1981, corresponden 351 a préstamos que se invirtieron en regiones, que representan el 71,3% de las operaciones y sólo 141 en la Región Metropolitana con un 28,7% del total. En cuanto al monto se puede señalar que US\$ 39,4 millones se colocaron en regiones, lo que equivale al 48% del total y US\$ 42,6 millones en la Región Metropolitana con un 52% del total.

Respecto a las colocaciones en el período 1974-1981 debe señalarse que en regiones se aprobaron 3.973 operaciones que representan el 81,7% del total y en la Región Metropolitana 889 operaciones que equivalen al 18,3% del total.

Desde el punto de vista del monto, en regiones se aprobó un total equivalente a US\$ 191 millones que representan el 60% del total y en la Región Metropolitana US\$ 127 millones que equivalen al 40% del total.



Por sobre los 830 pesos el quintal se mantuvo el precio del trigo durante las primeras semanas de julio.

## Buen nivel han alcanzado los precios de cereales

Durante las primeras semanas de julio los precios domésticos del trigo, indicados por la Asociación de Corredores de Productos Agrícolas, ACO-PAG, se han mantenido por sobre el nivel de \$ 830 por quintal, sin IVA, puesto en Santiago, lo que significa un incremento del orden del 7% en relación al valor promedio del cereal registrado en los cinco primeros meses del presente año, que alcanzó a aproximadamente \$ 775 por quintal, sin IVA, en Santiago. Esta situación de leve reforzamiento se atribuye, principalmente, al efecto alcista que ejerció sobre dicho producto el reciente aumento en el valor del dólar, que determinó un incremento en el costo de importación.

No obstante, es necesario destacar que paralelamente a lo descrito, la situación del mercado internacional del rubro ha continuado mostrándose deprimida lo que podría nuevamente debilitar las cotizaciones internas. Al mismo tiempo, la nueva medida implementada por el Banco Central que elimina los plazos mínimos de cobertura de las importaciones también podría ejercer una presión negativa adicional.

En lo que respecta a las siembras de la temporada 1982-83, aquellas correspondientes a variedades invernales están finalizando, habiendo sido entorpecidas en algunas zonas por las malas condiciones climáticas. Aún no se dispone de cifras preliminares, sin embargo, diversas fuentes han señalado que tanto la venta de semilla como las observaciones en terreno parecerían indicar cierto interés en el cultivo.

### MAIZ

Durante las primeras semanas de julio el mercado doméstico del maíz continuó mostrándose firme con coti-

zaciones promedio, que al igual que a fines del mes anterior, superaban los \$ 700 por quintal, sin IVA, puesto en Santiago, según indicaciones de la Asociación de Corredores de Productos Agrícolas, ACOPAG.

Esta situación de mayores cotizaciones se atribuye a una mejor relación oferta-demanda para el producto de origen doméstico, cuya competitividad frente al cereal importado se ha

visto favorecida por un incremento en el costo de internación a raíz de la reciente devaluación del peso. Al realizar comparaciones entre los actuales niveles de precio y aquellos vigentes hace exactamente un año se aprecia que en términos reales se ha producido un repunte del orden del 6%.

Sin embargo, al igual que en el caso del trigo, existen dos factores que podrían contrarrestar la presión alcista antes señalada. El primero de ellos se refiere a las abundantes disponibilidades mundiales que mantienen bajas las cotizaciones internacionales y segundo, a la posibilidad de que los plazos indefinidos para la cobertura de importaciones permitan reducir los costos de importación.

### CEBADA

A continuación se dan a conocer las condiciones de contratación de cebada ofrecidas por Malterías Aconcagua S.A. para la temporada 1982-83.

Se ofrece un precio de US\$ 17,50 por quintal métrico, sin IVA, puesto en bodegas de la Planta de Calera. La equivalencia a moneda nacional se hará considerando el valor del dólar el día en que solicite la liquidación.

### PRECIOS NACIONALES

(Semana del 19 al 23 de julio de 1982)

Productos	Precio \$/qq (s/IVA)	Envase	Puesto	Forma de pago
Avena	700 - 720	s/envase	Santiago	Contado
Cebada Alemana	700 - 720	s/envase	Santiago	Contado
Cebada Pais	650 - 680	s/envase	Santiago	Contado
Maíz	700 - 740	s/envase	Santiago	Contado
Trigo Candeal	860 - 880	s/envase	Santiago	Contado
Trigo Centro	820 - 840	s/envase	Santiago	Contado
Trigo Sur	900 - 940	s/envase	Santiago	Contado
Centeno	800 - 820	s/envase	Santiago	Contado

Fuente: ACOPAG

**Malterías Aconcagua S.A. ofrece buenas condiciones para la contratación de cebada en temporada 1982/83**

El pago se realizará con un 50% al contado, 20 días después de pedida la liquidación, descontando de su valor las semillas, desinfectantes, intereses, sacos, fletes, impuestos, descarga y cualquier otro gasto adeudado. El 50% restante, a 30 días, después de la primera cancelación.

### BONIFICACIONES

Están contemplados los siguientes

— 1,0% por entrega a granel.  
— 1,0% por entrega en sacos del vendedor.  
— 1,0% por cumplimiento del convenio.

— Por restos inferiores a un 2% se bonificará un 1% por cada uno por ciento de restos inferiores al 2%.  
— Por malleaje está contemplado que si la cebada sobrepasa en promedio el 85% o sobre barneros de 2,8 y 2,5 se bonificará en 0,25% por cada 1% sobre 85%, siempre que tenga un peso de 67 kg/hectólitro como mínimo y haber cumplido con la cantidad de cebada contratada más o menos un 5%.

### ENTREGA

La cebada puede entregarse a granel o en sacos, pudiendo estos últimos ser propios del agricultor o proporcionados por Malterías Aconcagua.

Junto a lo anterior, la empresa aludida dispone de:

— Insumos para entrega inmediata.  
— Un sistema de asistencia técnica sin costo para el productor.



Los cuatro pasajeros de esta camioneta resultaron con lesiones de carácter grave, después que el vehículo fue chocado por otro similar, que corría a exceso de velocidad.

## Dos muertos y 16 heridos en accidentes de tránsito

Dos muertos y dieciséis heridos es el trágico balance dejado por cuatro accidentes de tránsito ocurridos en las últimas horas en diversos puntos del país.

Todos estos casos se debieron a la imprudencia de los conductores, que guiaban a exceso de velocidad, bajo la influencia del alcohol o que no respetaron la señalización del tránsito.

### UN MUERTO Y NUEVE LESIONADOS

Un muerto y nueve heridos, cinco de ellos graves, es el resultado del volcamiento de una camioneta registrada ayer en la madrugada en la Ruta 5 Sur, sector de San Bernardo.

El accidente ocurrió a las 03.35 horas a la altura de la Avenida Portales, cuando la camioneta, patente CFA-470 de Pudahuel, conducida bajo la influencia del alcohol, por Illiquin Eduardo Chia Godoy, de 38 años enfrentó una curva a exceso de velocidad, volcando en el bandedón central de la carretera.

En el mismo lugar dejó de existir la hija del conductor, Denis Chia Flores, de 15 años, en tanto que con lesiones graves quedaron las siguientes personas: Mercedes Flores Cáceres, de 36 años; Pedro Von Kovic, de 32; Roberto Martínez Nuñez, de 33; Olga Flores Cáceres, de 22; y Patricio Achurra Gralados, de 20 años de edad.

Con heridas de carácter menos graves resultaron el conductor, Illiquin Eduardo Chia; Enrique Alfaro González, de 36; Patricia García Núñez, de 38 años y María Catalán Tobar, de 36 años.

Todos los lesionados quedaron internados en el servicio de urgencia del Hospital de San Bernardo, mientras que el conductor quedó en calidad de detenido y a disposición del titular del Primer Juzgado del Crimen de esa comuna.

Carabineros informó que el accidente se debió a la escasa visibilidad, al exceso de velocidad del vehículo y a que el chofer guiaba bajo la influencia del alcohol pero sin estar ebrio.

### CUATRO PROFESORES HERIDOS

IQUIQUE.— Cuatro profesores resultaron heridos gravemente, luego que la camioneta en que viajaban fue embestida por otro vehículo similar en el kilómetro 129 del camino de Carquima a Bolivia.

El accidente se produjo en una zona de cuesta cuando la camioneta conducida por el empleado de CORFO, Mario Figueroa Corropea, de 37 años, sobrepasó el eje central de la calzada, chocando de frente a la camioneta guiada por el profesor Jorge Marín Miranda, de 33 años.

Con lesiones graves quedaron los siguientes pasajeros del último vehículo, todos profesores de establecimientos educacionales de la zona altiplánica, Fernando Carrasco Arredondo, 41; Mario Calazalla Calazalla, 24; María Donoso Lussic, de 19; y Olga Cabrera Jaramilla, de 31.

Todas estas personas debieron ser trasladadas en un vehículo asistencial al Hospital de Iquique, distante 216 kilómetros del lugar del accidente.

Los conductores, que salvaron ilesos, fueron detenidos y puestos a disposición de la justicia.

### NO RESPETO "CEDA EL PASO"

TALCA.— Tres personas resultaron gravemente heridas luego que el furgón en que viajaban fue impactado por un camión, cuyo conductor no respetó el signo "Ceda el paso".

El accidente se registró a las 21.40 horas del viernes, en la intersección de las calles Tres Norte y Uno Oriente, cuando el camión guiado a exceso de velocidad por Juan Francisco González Urtubia, de 22 años, no se detuvo ante la señalización mencionada, chocando al furgón patente TKA-121 de Talca, conducido por el profesor Guillermo Elgueta Ibañez, de 42 años.

Con lesiones de extrema gravedad quedaron internados en el Servicio de Urgencia, del Hospital Regional, Isabel Salinas Muñoz, de 33 años, y las hermanas Catalina y Gloria Elgueta Salinas, de 7 y 8 años de edad, respectivamente.

El camionero, causante del accidente, fue detenido minutos más tarde por Carabineros y puesto a disposición de los tribunales.

### CAMPESINO ARROLLADO

LOS ANGELES.— El campesino Heriberto González Contreras, de 54 años, perdió la vida ayer en la madrugada al ser arrollado por el automóvil que conducía, a exceso de velocidad, el ingeniero Svonimir Octavio Gradic Rubilar, de 34 años.

El accidente se registró en la Ruta Q-180, 12 kilómetros al sur poniente de la localidad de Santa Fe, cuando el peatón cruzó, sorpresivamente, la calzada.

El conductor fue detenido y puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de esta ciudad.



Tres personas quedaron gravemente heridas luego que este furgón fue impactado violentamente por un camión, cuyo conductor no respetó el disco "Ceda el Paso".

## Carabineros detuvo a los autores del robo de taxi

□ Fueron aprehendidos en la comuna de La Granja, cuando intentaron eludir un control policial de rutina

Personal de la Decimotercera Comisaría de Carabineros capturó a las 04.10 horas de ayer a dos antisociales que, momentos antes, habían robado el taxi patente OFD-002 de La Cisterna, propiedad de Mario González Valdés.

Los delincuentes fueron aprehendidos en la intersección de las calles Juan Antonio Ríos y Donihue, comuna de La Granja, luego que intentaron eludir un control policial.

Los detenidos son César Rojas Frías y Andrés Aravena Cárdenas, quienes fueron puestos ayer en la mañana a disposición del magistrado del Cuarto Juzgado del Crimen de San Miguel.

El dúo robó el taxi, a las 03.30 horas del mismo día, desde frente al domicilio de su propietario, en calle Paraguay 1910 en La Granja, para lo cual forzaron una de las puertas como también la chapa de contacto.

## SINTESIS POLICIAL

### COMBATE FRONTAL A LA DELINCUENCIA

TEMUCO.— Una guerra frontal a la delincuencia declararon los efectivos de la Prefectura de Carabineros de Cautín, luego de conocerse de una serie de denuncias de vecinos afectados por una ola de atracos y robos, que, incluso, se estaban registrando a plena luz del día.

El teniente Romualdo Valdés, de la Oficina de Relaciones Públicas de la Prefectura informó "Carabineros ha cumplido con estas labores policiales permanentemente, pero ahora se ha dispuesto misiones específicas dirigidas a dar un combate energético a los delincuentes. Esta labor se ha comenzado a ejecutar en toda la ciudad, acentuándose en aquellos sectores donde siempre ha existido una actividad delictiva apoyada por la proliferación de público, concentración de comercio y la presencia de negocios con expendio de bebidas y alcoholes.

Vecinos de la población "Huichahue", de Padre Las Casas, denunciaron hace algunos días que estaban siendo objeto de una ola de robos, por parte de delincuentes que viven en un campamento vecino al sector y en la población Meza.

### MEJOR MURIO ARROLLADO

QUILPUE.— La muerte instantánea encontró una menor luego de que fue arrollada por un automotor en la localidad de "El Belloto", en esta comuna.

El accidente ocurrió pasadas las 12.00 horas del viernes en las cercanías de la industria de envases, cuando la joven, aún no identificada, fue alcanzada por el automotor que corría de esta ciudad al interior, sin que el maquinista pudiera evitar el accidente.

Por orden del juez de turno el cadáver fue retirado del sector, siendo remitido al Instituto Médico Legal del Hospital Gustavo Frike de Viña del Mar.

### INVESTIGACIONES APREHENDIO A PARTERA

COYHAIQUE.— Investigaciones de Coyhaique detuvo y puso a disposición de la justicia a Carmen Contreras Contreras, de 22 años, labores de casa, quien realizaba en el interior de su domicilio, en calle Victoria de esta ciudad, prácticas abortivas.

La mujer provocó un aborto a la menor de 18 años identificada con las iniciales E.E.B.B. la que tuvo que ser atendida de emergencia en la posta por presentar intensa hemorragia. Posteriormente fue internada en el Hospital Regional.

Para la realización de estas maniobras ilícitas, Carmen Contreras Contreras usaba sondas y otros instrumentos.

### REDADAS POLICIALES

PUERTO MONTT.— Investigaciones de este puerto detuvo a siete delincuentes solicitados por tribunales de la zona, en un patrullaje policial nocturno.

La acción policial, desarrollada en diferentes puntos de la ciudad, permitió la detención de un total de 44 personas, como sospechosas.

Revisados los antecedentes de cada uno de ellos, se estableció que siete tenían órdenes de aprehensión pendientes, emanadas por tribunales de la zona, por lo que fueron puestos a disposición de los juzgados correspondientes, los demás, previa comprobación de domicilio, quedaron en libertad.

### CAPTURADOS AUTORES DE ONCE ROBOS

COYHAIQUE.— Efectivos de investigaciones de Coyhaique dieron con el paradero de dos delincuentes habituales, con ficha de moneros y cogoters, autores de once robos con fuerza y violencia.

Los delincuentes fueron identificados como Segundo Abel Pérez García, 21 años, y el menor de 18 años, V.P.M.A., quienes confesaron sus delitos a la policía.

Hasta el momento se han recuperado especies avaluadas en más de 120 mil pesos, entre calculadoras, radios, prendas de vestir y armas deportivas.

Ambos delincuentes pasaron a disposición del tribunal de turno.

### DETENIDOS DELINCUENTES

CONCEPCION.— Cerca del mismo escenario de los hechos, en la población Lorenzo Arenas, fueron detenidos cuatro delincuentes que habían asaltado y robado al comerciante Víctor Rojas Carrasco mientras este transitaba en las primeras horas en dirección a su domicilio.

Los sujetos atacaron al particular lográndole quitar un reloj de oro que éste portaba, cuando caminaba a la altura de avenida 21 de Mayo número 2686 de la citada población.

El comerciante, sin embargo, a los pocos minutos avisó a familiares y amigos que denunciaron el hecho, provocando una rápida movilización de efectivos uniformados del retén Prieto Cruz, que capturaron instantes más tarde a los antisociales.

Estos fueron identificados como Luis Gajardo Ochoa, de 38 años; Justo Díaz Ayala, de 54; Francisco Umaña González, de 24; y Juan Oviedo Uribe, de 32 años de edad, todos los cuales fueron puestos a disposición del juzgado de turno.

## Recomiendan máximo de precauciones por construcción de puente Pío Nono

□ Trabajos comenzarán el lunes. Instalación de pasarela para peatones quedará instalada definitivamente hoy

Un llamado a los usuarios para que transiten por las vías alternativas, respetando las señalizaciones del tránsito con motivo de la construcción del nuevo puente Pío Nono, hizo la Prefectura de Tránsito a través de la oficina de divulgación correspondiente.

En un comunicado dado a conocer por el mencionado organismo se mencionó los desvíos respectivos que son los siguientes: El flujo vehicular con destino al oriente que circula por calle Merced, se desviará por Irene Morales, para continuar por la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins.

Por su parte, los que transiten hacia el poniente por Avenida Costanera,

serán desviados frente al monumento a Balmaceda para ingresar posteriormente a la Alameda.

Estas alteraciones provisionarias, que se mantendrán hasta el próximo lunes, están claramente señaladas en los sectores con más visibilidad, para facilitar la conducción a los automovilistas y choferes de la locomoción colectiva durante esta semana.

La Prefectura de Tránsito recomienda a los conductores que sus maniobras cerca de las obras, deben ser prudentes y la velocidad razonable, para enfrentar cualquier imprevisto del momento donde el conductor deba

efectuar una maniobra. El objeto de estas advertencias es evitar accidentes y congestiones.

### DESCONGESTIONAMIENTO

El propósito de la construcción del nuevo puente Pío Nono —cuyas faenas comenzaron ayer con la instalación de una pasarela para los peatones— es descongestionar el tránsito en ese punto, ya que el puente actual —de fuerte estructura metálica construida hace aproximadamente un siglo— es demasiado estrecho para aborjar el gran número de vehículos que pasan diariamente por él.

El nuevo viaducto sobre el Mapocho —cuya construcción está a cargo del Departamento de Puentes de la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas— será financiado por las Municipalidades de Santiago y Providencia y su construcción se efectuará sobre la base del sistema de "pago contra recepción".

Tendrá 23,5 metros de ancho con calzada de cuatro pistas de 14 metros de amplitud y pasillos laterales para peatones de cuatro metros y 75 centímetros de ancho cada uno. Su longitud será de 44 metros.

El antiguo puente será trasladado 120 metros "aguas abajo" de su actual posición. Una vez refaccionado, servirá como paso peatonal y como mirador en la zona del Parque Forestal. Su ubicación precisa estará frente a la capilla del Liceo Alemán, de los Padres del Verbo Divino.



En una emotiva ceremonia se graduaron 20 auxiliares de enfermería. El acto se realizó en el Liceo Madre Vicencia de Maipú, asistiendo la directora del establecimiento, el doctor de la policlinica del lugar y el jefe del Departamento de Ciencias Médicas de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Las profesionales serán de gran ayuda para su comunidad, ya que en el consultorio que prestarán sus servicios la entrega de salud es totalmente gratuita para los niños y personas más necesitadas. Las nuevas auxiliares de enfermería son apoderadas del mencionado establecimiento educacional. Hasta la fecha existen 40

## Simposio sobre metalurgia del hierro auspicia la USM

VIÑA DEL MAR.— El Primer Simposio Nacional sobre Reducción Directa de Minerales de Hierro, para analizar al "hierro esponja" como una alternativa económica para la metalurgia nacional, se realizará en el Hotel O'Higgins, de esta ciudad, entre los días 22 al 25 del presente.

El evento, de la mayor trascendencia para el sector minero chileno —según informaron aquí sus organizadores—, es auspiciado por la Facultad de Ingeniería de la Universidad Técnica Federico Santa María.

El Primer Simposio sobre Reducción Directa de Minerales de Hierro se iniciará con una conferencia inaugural del Dr. Jacques Astier, presidente de la Sociedad Francesa de Minerales Pre-Reducidos y de COFRANSID, hablará sobre la "situación mundial de la reducción directa en Chile y sus proyecciones futuras", el día 22 de agosto, a las 18 horas.

El evento, que se desarrollará a través de exposiciones y mesas redondas a cargo de representantes de empresas extranjeras y especialistas chilenos, abordará las posibilidades técnicas y económicas de introducir en nuestro país la producción industrial de hierro esponja, sobre la base de recursos minerales y energéticos disponibles o potenciales.

De igual forma, se analizará la perspectiva de colocación del producto en el mercado nacional e internacional, considerando la problemática del transporte.

## Vecinos entregaron su aporte para instalar 21 luminarias

VALPARAISO.— La instalación de 21 luminarias a gas de mercurio en tres calles de Placilla de Peñuelas quedó resuelta, al completarse los aportes económicos conjuntos que para el efecto han hecho la Municipalidad de Valparaíso y los vecinos que resultarán más directamente beneficiados con esta obra de adelanto.

En la sala de la Alcaldía, el jefe comunal, Francisco Bartolucci, recibió a representantes de los vecinos de la Unidad Vecinal N° 135, encabezados por su presidente Raúl López González, quienes hicieron entrega de la suma de \$ 307.625, como aporte para instalar las 21 luminarias a gas de mercurio y dotar de alumbrado público a las calles Décima, Segunda Sur y Quinta Sur, de ese apartado sector. El aporte vecinal fue recibido y contabilizado por la tesorera municipal, Lucy Kittel. Una cantidad igual dispondrá la Municipalidad para estos trabajos, que serán ejecutados por Chilectra. El presupuesto total de \$ 615.250 incluye también la instalación de extensiones aéreas monofásicas, bifásicas y trifásicas, lo que favorecerá el suministro de energía eléctrica para instalar negocios e industrias que requieren de tales tipos de energía.

La instalación de las luminarias beneficiará a alrededor de 40 familias de Placilla de Peñuelas, conformadas por cerca de 300 personas. Los representantes vecinales manifestaron su propósito de continuar colaborando en distintas iniciativas conducentes al mayor progreso de su barrio. El alcalde Bartolucci puso de relieve esta "importante participación que permitirá realizar una nueva obra de envergadura para Valparaíso".



El alcalde Francisco Bartolucci felicita al dirigente vecinal Raúl López González, por su aporte económico para instalar luminarias en Placilla, mientras la tesorera municipal Lucy Kittel cuenta el dinero

## Mujer dio a luz en un taxi

Una mujer dio a luz ayer en el interior de un taxi, ya que no alcanzó a ser trasladada hasta la maternidad, y fue asistida por tres funcionarios de Carabineros.

El hecho ocurrió a las 15.45 horas frente al cuartel de la Subcomisaría de Carabineros de Buzeta, lugar donde se detuvo el taxi patente JTA-638 de Providencia, ya que la mujer presentaba los dolores característicos del parto.

El taxista solicitó ayuda a Carabineros, los que atendieron a María Elena Toro Briceño, de 33 años, la que segundos más tarde, siempre dentro del vehículo, dio a luz un varón.

Posteriormente, madre e hijo fueron llevados hasta el Hospital Paula Jaraquemada, donde ambos quedaron internados en buen estado de salud.

## Periodista murió en accidente

En la Parroquia San Patricio, ubicada en Isabel La Católica 6319, están siendo velados los restos del periodista Beltrán Alfaro Cortés, de 30 años, quien falleció ayer en la mañana a consecuencia de las heridas sufridas en un accidente de tránsito.

Beltrán Alfaro quien se desempeñaba como reportero del diario La Tercera de la Hora, fue arrollado a las 00.05 horas de ayer en la intersección de Los Dominicos y Nueva Imperial por el automóvil patente XYU-839, de Villarrica, conducido por Cristián Wagnener Mery Mornos, de 18 años.

El profesional fue trasladado hasta el Instituto de Neurocirugía, donde dejó de existir a las 09.30 horas debido a las graves heridas recibidas.

Sus funerales se efectuarán mañana a una hora que será comunicada oportunamente.

Ayer en la mañana al iniciar sus labores, todos los reporteros del matutino en que se desempeñaba guardaron un minuto de silencio, a la vez que colocaron un ramo de flores en su máquina de escribir.

Alfaro Cortés viajó recientemente a Europa y desde allí envió, entre otros reportajes, una entrevista exclusiva a su Santidad el Papa Juan Pablo II, con quien se fotografió.

Su trabajo tuvo entre otros aspectos, anunciar la visita que posteriormente el Santo Padre hizo a la vecina República Argentina.

## Cambio de nombre en cinco calles de Conchalí

A partir de ayer, cinco arterias de la comuna de Conchalí han cambiado de nombre.

Así se establece en decreto N° 861, del Ministerio del Interior, publicado con esta fecha en el Diario Oficial.

Principalmente, el cambio de nombre de cuatro de esas calles fue efectuado por tener nombres distintos a pesar de ser continuación de otra, y sólo en un caso la modificación obedeció a la carencia de representatividad del nombre de la calle.

El artículo único del citado decreto ministerial dispone que la calle Cura Motelito pasa a tomar el nombre de "Alberto González"; la calle Diagonal San Rafael pasa a denominarse Diagonal María Caro; la calle Aurora de Chile quedará como Padre Las Casas, todas por tratarse de una sola arteria.

Finalmente se establece que la calle Elías Lafferte ha pasado a llamarse "Comandante Juan José San Martín".

## Asaltada María Eugenia Oyarzún

Diversas diligencias efectuadas por la policía civil y uniformada para capturar al delincuente que asaltó a la periodista María Eugenia Oyarzún, que se dio a la fuga con su cartera, que contenía toda su documentación y dinero.

El atraco se registró a las 19.45 horas del viernes en calle Eduardo Cástulo Velasco, entre Pedro de Valdivia y Rafael Prado, en los instantes que la profesional tocaba el timbre de la residencia de unas amistades.

En forma sorpresiva, un sujeto que se movilizaba en una motocicleta se subió a la vereda y tras golpear a la periodista le arrebató su cartera, dándole a la fuga en dirección al poniente.

### Gobierno reconoce labor de la mujer en favor de los más necesitados

Antes de regresar a sus respectivas localidades, las delegadas regionales de la Secretaría Nacional de la Mujer que asistieron a una charla informativa en la capital, se reunieron con el Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés.

La entrevista se realizó en el gabinete de trabajo del Secretario de Estado, durante la cual el Ministro puso de relieve lo importante que es mantener información sobre las iniciativas puestas en vigencia por el Gobierno y a la vez traspasar esa información a las voluntarias en las regiones.

Añadió que es fundamental, además, sostener debidos canales de comunicación, difundir los valores patrios, fe en el futuro y plena confianza en el desarrollo de la nación y en los chilenos.

Indicó el Ministro Bravo a las delegadas de la mujer que es necesario hacer tomar conciencia a la comunidad que todas las metas trazadas por las autoridades, como es el caso de la entrega de subsidios y otras iniciativas que se desconocen, tienen como único norte satisfacer las necesidades de la población y así llevar bienestar a todos los hogares del país.

Al despedirse de ellas, el Secretario de Estado les deseó toda clase de éxitos y les agradeció la dedicación y entrega que demuestran tanto para difundir los postulados del Gobierno, como su abnegada labor en favor de todos quienes lo necesitan.



La vicepresidenta regional de CEMA-Chile, Carmen Luz Olea de Guzmán, entrega los 400 pares de zapatos para escolares de La Serena, donados por la Primera Dama.

### Se recupera satisfactoriamente paciente operada de los ojos

VALPARAISO.— En forma satisfactoria se recupera en el Hospital Carlos van Buren la joven Marta Almonacid E., de 18 años de edad, quien fue sometida el último jueves a una delicada operación a cráneo abierto, que duró 14 horas, para volver a su sitio normal la posición de sus ojos.

El Dr. Juan Montedónico, quien dirigió al equipo de especialistas que intervino a la enferma, visitó ayer a su paciente, revisó el vendaje, lo examinó, mantuvo el tratamiento y declaró al salir que su estado es bueno y que se recupera en forma normal.

En el hospital se informó que este fin de semana no se emitirán boletines médicos hasta el lunes próximo, siempre que haya alguna novedad digna de indicar. La paciente está internada en una sala especial de recuperación de la Sección Cirugía, en el quinto piso del Hospital van Buren.

Por un defecto congénito, la joven Marta Almonacid nació con los ojos muy separados entre sí, y ubicados en los bordes de las sienas. La operación consistió en modificar la estructura ósea y muscular de las órbitas y reducir la distancia que separaba ambos ojos de su posición normal. La intervención ha sido calificada como técnicamente exitosa y se ha logrado el objetivo de devolver los ojos de Marta Almonacid a su debida posición, lo cual le permitirá mirar en forma normal y poner fin a una malformación que la mantenía alejada de la vida en sociedad.

### En todo el país se preparan operativos de acción social

Ellos culminarán en el próximo mes de septiembre, para realzar el noveno aniversario de la Liberación Nacional

A través de todo el país las autoridades regionales y los organismos comunitarios están empeñados en la organización de operativos de acción social, para dar mayor realce a la celebración del noveno aniversario de la Liberación Nacional.

#### OPERATIVO DE SEPTIEMBRE

PUNTA ARENAS.— La Fundación de Ayuda a la Comunidad inició la recolección de vestuario, alimentos, enseres de casa y de otras especies, para ayudar a las familias de escasos recursos en el operativo proyectado para el mes de septiembre, en conmemoración de un nuevo aniversario de la Liberación Nacional.

Se espera una generosa respuesta de los magallánicos a esta cruzada, que permitirá aliviar la situación de los hogares con ingresos económicos bajos.

Asimismo, la Gobernación de Magallanes, que coordina las actividades del operativo, está distribuyendo circulares al comercio, industrias, servicios públicos, profesionales e instituciones, solicitando su apoyo en el aporte de especies o dinero, para llevar adelante esta acción social a beneficio efectivo de las familias necesitadas.

#### VALDIVIA AYUDA A VALDIVIA

VALDIVIA.— Ayer le correspondió a Valdivia tender la mano a Valdivia, mediante un operativo masivo; en la ciudad se realizó la recolección de materiales y vestuario, que irán en ayuda de los damnificados y personas de escasos recursos.

Para tal efecto, se sectorizó a la población por unidades vecinales de acuerdo con las respectivas juntas de vecinos. El aporte de la comunidad fue generoso, según los organizadores de la campaña.

#### MONTO DE DINERO PARA OBRAS SOCIALES

VALPARAISO.— "Estamos en la discusión presupuestaria del Fondo Nacional de Desarrollo Regional para el año 1983, dado que el Intendente de la V Región hizo una priorización de los proyectos que postulan a este fondo y en los próximos días estaremos en conocimiento del monto total aprobado", dijo a conocer el Director Regional de SERPLAC, Daniel Fernández, al ser consultado sobre los dineros que destinará el Fondo Nacional de Desarrollo Regional para llevar adelante el plan general de adelanto para la zona.

Manifestó Daniel Fernández que el año pasado el fondo destinó 301 millones de pesos fueron los que aplicados a una serie de proyectos que beneficiaron a la población. Anticipó que para esta ocasión se buscan otros aportes que permitan paliar los daños ocasionados por los temporales que azotaron la región y financiar los deterioros ocasionados en las calles de Valparaíso y poblaciones de Viña del Mar.

### Cambiaron posición del buque "Rostro" en bahía de Valparaíso

Si naufragara, sería un obstáculo para la navegación según expertos

VALPARAISO.— Al mediodía de ayer, arrastrado por el remolcador de altamar "El Poderoso", fue trasladado a su nuevo fondeadero a mil metros del Cerro Barón, sobre el mar y frente a la Universidad Santa María, el buque buscateros "El Rostro", abandonado por sus dueños frente a la bahía de este puerto por espacio de diez años.

Anteriormente la nave se encontraba fondeada a 60 metros de Avenida Costanera, frente a la Casa de Botes, cuando el gobernador marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez, ordenó su traslado para despejar la zona de abrigo, ya que en caso de naufragio podía ser un obstáculo para la navegación.

#### LLEGADA MASIVA DE VEHICULOS

VALPARAISO.— Con un cargamento ascendente a 697 vehículos de procedencia japonesa recalcó el mercante "Pionero", de bandera extranjera, informó la oficina de programación de la Empresa Portuaria de Chile, EMPORCHI.

La nave, dijo un personero de la citada repartición, atracó al sitio 1 de los recintos portuarios, procediendo a la inmediata descarga de los automóviles, principalmente Subaru y Daihatsu, los que vienen destinados a distribuidores de la zona central.

#### DIRECTORIO DE ASOCIACION HOTELERA

VIÑA DEL MAR.— El director gerente de la empresa hotelera Panamericana, Arturo Castillo Chacón, fue designado presidente de la Asociación Gremial de Hoteles, Restaurantes y Afines.

La máxima autoridad del gremio en la Quinta Región expresó que una de sus tareas primordiales es aglutinar a las entidades que laboran en la actividad hotelera gastronómica, aportando, al mismo tiempo, beneficios directos para el desarrollo del turismo regional.

Para lograr este propósito, indicó Arturo Castillo, en el curso de la próxima semana se constituirán los diversos comités de acción sectorial, cuya misión es integrar a la organización a todos los hoteleros y dueños de restaurantes de la región.

La nueva mesa se encuentra formada, además, por Eduardo Telleres, Sandro Solari, Sergio Finterbuch, Iván Zambelli, Gian Carlo Aste, Jorge Recordón y el abogado asesor, Fernando Dávalos.

### Primera Dama envió zapatos para 400 escolares básicos de La Serena

La entrega se realizó a través de CEMA-Chile Regional

LA SERENA.— La vicepresidenta regional de CEMA-Chile, Carmen Luz Olea de Guzmán, entregó, a nombre de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, 400 pares de zapatos para niños de escasos recursos, alumnos de escuelas básicas de las áreas urbana y rural de la comuna de La Serena.

La valiosa ayuda la recibieron como representantes de las escuelas D-8, E-34, E-31 y D-21, de Las Compañías; D-9 y E-25, de la Parte Alta; G-23 y G-2, de los sectores campesinos "Bellavista" y "El Milagro"; y G-12, de la Colonia Alfalfares, los profesores Magaly Rodríguez, Guispi Iribarren, Rosa Zepeda, Diva Bascuñán, Ricardo Varela, Araminta Alvarado, Dagoberto Ayala, Teresa Pacheco y María Cecilia Guthrie.

En la emotiva ceremonia de entrega, realizada en la sede de las instituciones de voluntariado, "El Rincón Colonial", agradeció la donación Diva Bascuñán, quien, dirigiéndose a la vicepresidenta regional de CEMA Chile, Carmen Luz de Guzmán, expresó que la organización femenina "dirigida por la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y se-"

#### En Puerto Montt

### Antisociales destruyen árboles

También rompen las luminarias y ampollitas en las calles

PUERTO MONTT.— La destrucción de numerosos árboles ornamentales plantados en avenidas y áreas verdes de la ciudad, ha podido detectarse en diferentes puntos, denunció el alcalde Jorge Brahm. La vandálica acción es obra de antisociales.

La Municipalidad plantó en el último tiempo 15 mil árboles de especies autóctonas, en la Avenida Costanera, Estadio Regional y otros lugares. Principalmente en las inmediaciones del estadio, en el camino a Chingubue, se ha observado la destrucción masiva de árboles, lo que no deja de preocupar a la autoridad, empeñada en el hermoseamiento de la ciudad.

Algo similar ocurre con el alumbrado público. La Municipalidad —dijo el alcalde— renovó en el mes de julio recién pasado, 761 luminarias y ampollitas en diferentes calles. Periódicamente se deben reponer grandes cantidades de luces, que son destruidas por menores de edad. Ello involucra un fuerte gasto para el municipio, ya que la renovación de tales elementos es reiterada y permanente.

#### CONTROL AL PEM

El miércoles iniciará la Municipalidad un estricto control sobre los trabajos que ejecutan trabajadores del Plan del Empleo Mínimo, en todas las unidades vecinales. En dicha tarea participarán técnicos e inspectores municipales, con el objeto de establecer la real asistencia de personal y la calidad del trabajo realizado.

### Director de Gendarmería realizó inspección a la Región del Bío Bío

CONCEPCION.— Una visita inspectiva y de salud realizó en la zona el director nacional de Gendarmería, coronel Rodolfo Schmidlin Chávez.

En primer término, estuvo en Talcahuano comprobando el estado y labores que se encuentran cumpliendo las naves de la institución, los "Gendarme I", "II" y "III".

Más tarde realizó una visita de salud al vicecomandante en jefe de la Tercera División del Ejército, brigadier general Eduardo Ibáñez, y enseñada al alcalde de Concepción, Claudio Arteaga.

Por la tarde, en el Centro de Detención Preventiva, el coronel Schmidlin presidió la entrega de diplomas a 14 funcionarios de Bío Bío y 20 de Concepción, que participaron en un curso de primeros auxilios que dictó el médico del servicio, Sergio Sepúlveda.

El director nacional, junto a jefes regionales, participó en Coronel en una romería a la tumba del funcionario Ulises Moena, fallecido el año pasado al estrellar su vehículo con un poste, en el camino de Concepción a Coronel, luego de regresar de un turno en Concepción en horas de la madrugada.

#### Farmacias

##### EN VALPARAISO:

INGLESA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

##### EN VIÑA DEL MAR:

DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

dada con tantos desvelos y eficiencia por dirigentes y voluntariado regionales, está dentro del corazón de los chilenos, cariño y respeto que ha ganado por todas sus realizaciones, que sería largo enumerar".

Respecto del aporte específico para los niños, manifestó que con la acción mancomunada, incluyendo a CEMA Chile, de toda la comunidad, estamos formando pequeños felices que llegarán a ser "adultos respon-

sables, seguros de sí mismos y con fe en el porvenir de la patria".

"Este donativo —agregó— consistente en 400 pares de zapatos será distribuido equitativamente entre los alumnos ya seleccionados, según sus necesidades, por los directores de los establecimientos favorecidos y por el Departamento de Asistencia Social de la Corporación "Gabriel González Videla", de la Municipalidad de La Serena".

### Servicio ferroviario chileno no puede dividirse por áreas

La conformación geográfica del país exige una sola empresa, según los expertos nipones que estudian su racionalización

CONCEPCION.— En un estado intermedio se encuentran en este momento los análisis de doce expertos japoneses en relación a un mejoramiento y modernización de los sistemas de carga y de pasajeros de Ferrocarriles del Estado de Chile, informó en la capital penquista el director del estudio de los especialistas, Kusuya Nakanishi.

El personero nipón se encuentra aquí con el subdirector del grupo de estudio Chuji Suda, quienes junto a los restantes asesores asiáticos están trabajando desde el año pasado en la evaluación de la realidad ferroviaria chilena, en virtud de un convenio bilateral.

Ferrocarriles tiene facilidades de estaciones y de material rodante. Lo que ahora busca son sistemas más económicos. Lo que nos ha impresionado es la racionalización de esta empresa. En materia de carga está bien y en cuanto a pasajeros es necesario hacer algunas adaptaciones", comentó Kasuya Nakanishi.

En su país, se desempeña como director ejecutivo del Servicio Técnico de Ferrocarriles de Japón (JARTS); manifestó que por el momento no se podían adelantar conclusiones de proposiciones que se harán a la parte chilena, ya que el grupo está dividido en el proyecto uno, relativo al estudio de mejoramiento de carga, y en el proyecto 2, de mejoramiento del transporte de pasajeros, así como en otras áreas.

En cuanto a su opinión respecto de la participación privada en la actividad de ferrocarriles, los expertos indicaron que "aparentemente, por ser Chile de una configuración larga y angosta, necesita sólo de una organización. Es difícil dividir áreas para la empresa privada".

Por otro lado, dijeron que era "prematura indicar sobre alguna recomendación en cuanto a una total electrificación de las vías del sur para, por ejemplo, la existencia de un tren super rápido (japonés), entre Santiago y Puerto Montt".

El equipo de ingenieros japoneses seguirá en su recorrido por otras zonas ferroviarias del país, a objeto de concluir una nueva etapa en el avance del estudio sobre terrenos, ferrovías, aspectos geográficos y material rodante chileno.

#### EMPRESA PARTICULAR ATIENDE TRANSPORTE CON VAGONES DE F. C.

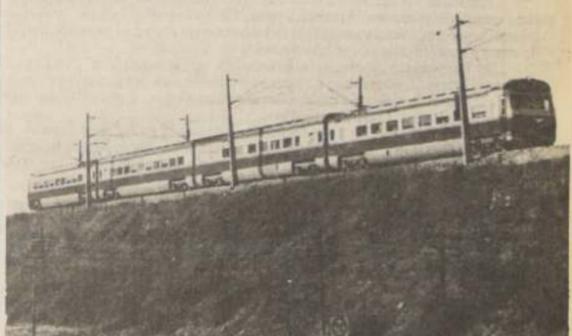
CONCEPCION.— Ferrocarriles ya opera con una empresa particular dedicada al transporte de carga por vía férrea, utilizando el servicio de arrastre de aquella, informó el superintendente de Explotación Sur, Carlos Muñoz Canales.

El ejecutivo dijo que se trata de la empresa "TRNSCHENA", que hace un tiempo adquirió cinco carros de carga con los cuales se moviliza a todas partes para llevar pescado desde el sur al centro y al norte del país.

La entidad privada trabaja con camiones trailer que van en los mismos carros y los cuales descarga para efectuar la distribución y recolección de productos, según programas y horarios de común acuerdo con ferrocarriles.

De preferencia, los carros de la empresa particular operan entre Talcahuano y Santiago, San Antonio y Santiago, y Santiago e Iquique.

Esto significa, dijo el personero, que la empresa particular ya está incorporada a las actividades ferroviarias, indicando que es posible que otras sigan un camino parecido a "TRNSCHENA".



En marzo del próximo año será entregado el informe final del concienzudo trabajo de racionalización de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, que está efectuando una misión de doce expertos japoneses.

### Plan de absorción de cesantía acordaron alcaldes curicanos

Se acordó que los alcaldes curicanos, en familia, dos o más miembros puedan acogerse a este beneficio.

#### LLAMADOS A PROPUESTAS

Los alcaldes informaron las fechas en que llamarán a propuestas públicas para ejecutar diversas obras autorizadas por los niveles superiores de Gobierno. Entre otras, el nuevo gimnasio cubierto para Lontué, primera etapa, que podría comenzar a construirse a mediados del próximo mes de octubre.

El Gobernador Contreras fue informado del estado de avance de diversas obras, se interiorizó de problemas varios disponiendo las medidas de rigor y analizó documentos de interés vigente. La reunión fue calificada de positiva y de sus logros se irá entregando una mayor información.

El Gobernador Contreras explicó que no hay límites de cupo en este momento para inscribirse en el Programa de Absorción de la Cesantía, permitiéndose incluso que en una

### Moderno avión ambulancia recibió Mutual de Seguridad

La Mutual de Seguridad mostró a la prensa el avión-ambulancia, con el que cuenta para socorrer a los trabajadores accidentados que necesitan ser trasladados con rapidez a las ciudades donde existen centros asistenciales más especializados. Se trata de un aparato Cessna, que aterrizó en el aeródromo de "Las Marias".

El avión, basado en Concepción, atiende todas las ciudades desde la VIII a la X Región, v cuenta con ca-

millas e instalaciones para atender a los heridos a bordo mientras son transportados.

El martes llegó a Valdivia, trayendo a un trabajador accidentado desde Concepción, para recuperarse en el Centro de Ortopedia. En la Mutual de Seguridad se destacó las funciones que cumple el Cessna, que puede ser solicitado desde cualquier ciudad por sus asociados en caso de una emergencia.

# Argentinos oran "por pan y trabajo"

□ Miles de ciudadanos del vecino país concurrieron a rezar a San Cayetano, el Patrono del Trabajo  
 □ Escalada de paros obreros y huelga general se anuncia para los próximos días

**BUENOS AIRES, 7 (AP).**— Millares de argentinos de diversos puntos del país desfilaron hoy por la Iglesia de San Cayetano en esta capital para orar por "pan y trabajo" en el día de la festividad de este santo, Patrono del Trabajo.  
 La imagen de San Cayetano en la Iglesia de San Cayetano, en el barrio de Liniers de esta capital, provoca anualmente una de las mayores manifestaciones de fe religiosa en el país, pero informes periodísticos y testigos dijeron que este año la concurrencia de fieles fue mayor a la habitual.  
 Resultó imposible calcular el número de asistentes, porque una vez abiertas las puertas de la Iglesia a la medianoche, el flujo de fieles fue incesante.  
 La espera para algunos comenzó días atrás en paciente fila. Delia de Onzari y Sara de Peralta, entrevistadas anoche al lado de la entrada del templo, declararon que fueron las primeras en llegar al lugar el jueves.  
 Para demostrar su condición de pri-

meras colocaron un cartel sobre una de las rejas de la puerta del templo con una leyenda en la que piden a Dios que las proteja y ruegan para "que al pueblo argentino no le falte pan y trabajo".  
 Los fieles usualmente ofrecen rosas y flores a San Cayetano, pero este año las autoridades de la Iglesia exhortaron a esos fieles a que ofrezcan medicinas, ropas y alimentos destinados "a los que han quedado sin trabajo".

### ESCALADA DE HUELGAS

**BUENOS AIRES, Agosto 7 (DPA).**— Los acuciantes problemas de los bajos salarios, la carestía de la vida y, entre otros, la desocupación derivarían en los próximos días en paros de protesta de distintos gremios de trabajadores en la Argentina.  
 Los del sector ferroviario han anunciado ya una huelga de 48 horas de duración para el miércoles próximo en todo el país, en tanto los marítimos harán lo propio el martes veni-

ero con un paro de 12 horas que comprenderá a todos los buques estatales y puertos.  
 Asimismo, se encontrarían en vísperas de concretar similares medidas de fuerza los gremios textiles, de los conductores del transporte automotor y los trabajadores de Empresas del Estado.  
 Por su parte, la Confederación General del Trabajo (CGT), que se encuentra dividida entre "duros" y "moderados", el primero de esos sectores ha aprobado un plan de movilización, que culminaría con una huelga general nacional antes de fines de este mes, según lo manifestaron los dirigentes de la "CGT-Brasil" (por las calles en que está asentada su sede).  
 En cuanto a la desocupación se carecen de cifras oficiales, si bien conforme a la "fundación de estudios para la Argentina" (de extracción peronista) alcanza al 18 por ciento en la capital federal y el gran Buenos Aires (con unos 10 millones de habitantes).



JUAN AGUIRRE LANARI, Councillor argentino.

# Argentina seguirá en ONU su lucha por las Malvinas

**BUENOS AIRES, Agosto 7 (ANSA).**— Argentina sostendrá en la próxima asamblea de las Naciones Unidas (ONU) el proyecto que "fraternamente" presentó México para el tratamiento del diferendo anglo-argentino por las Malvinas, señaló el Councillor Juan Aguirre Lanari afirmando que en el caso del litigio con Chile por el Canal del Beagle se prosigue con la mediación del Papa Juan Pablo II a la que este país presentó "diversas ideas" que fueron trasladadas a la nación trasandina.  
 En declaraciones a una radioemisora de provincia, el Ministro señaló que Argentina "está bregando en todos los frentes diplomáticos para lograr que Gran Bretaña se sienta a la mesa de negociaciones" para dirimir el pleito por las Malvinas.  
 Dijo respecto al conflicto del Canal del Beagle que las tratativas "continúan el curso que la mediación de la Santa Sede impuso". Afirmó que "la Argentina aportó diversas ideas recogidas ya por la mediación, las que fueron trasladadas a Chile".  
 Señaló que luego del receso de verano que existe en el Vaticano, "se estima que las negociaciones pueden reanudarse a partir de los primeros días de septiembre".

# Costa Rica y Nicaragua acuerdan la distensión

**ISLETAS DE GRANADA, NICARAGUA, 7 (AP).**— Los ministros de seguridad de Costa Rica y Nicaragua se comprometieron ayer a no permitir que sus territorios sean utilizados para preparar ataques contra uno u otro país, y reiteraron el compromiso de no intervenir en sus asuntos internos.  
 El Ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, y Angel Edmundo Solano, ministro de seguridad de Costa Rica, se reunieron durante casi tres horas en esta localidad ubicada a 45 kilómetros al sureste de Managua.  
 La reunión se efectuó después que el gobierno costarricense expulsó a tres diplomáticos nicaragüenses y acusó al gobierno sandinista de intentar desestabilizar el país.  
 Nicaragua contestó expulsando también a dos diplomáticos de Costa Rica y acusó al gobierno del presidente Luis Alberto Monge de pretender usar a Nicaragua como "chivo expiatorio" para ocultar la crisis económica que atraviesa su país.  
 Después de la reunión, Borge leyó un comunicado conjunto donde se acuerda tomar las medidas pertinentes para terminar con los roces fronterizos entre los dos países, que son ajenos a los dos gobiernos.  
 El comunicado agrega que los dos países se comprometen a no permitir que en uno de los territorios se planifique para agredir al otro y que todo debe resolverse a través del diálogo.

# Huelgas paralizan a Bolivia

**LA PAZ, 7 (AP).**— Bolivia permaneció hoy por cuarto día consecutivo semiparalizado por una huelga de los transportistas que se mantienen en pugna con los importadores de vehículos por sus deudas en dólares y exigen al gobierno un reajuste de tarifas.  
 La huelga afecta al transporte urbano e interurbano en todo el país y provocó ya airadas protestas entre la población. El problema se agudizó en los dos últimos días, a raíz de la escasez de artículos agropecuarios que se empieza a sentir en los centros de abastecimiento.  
 Los transportistas piden que el gobierno les autorice a pagar sus deudas a las importadoras de vehículos al tipo oficial de cambio de 44 pesos por dólar y no a la cotización del mercado paralelo, que en julio registró un promedio de 151 pesos por dólar.  
 Las importadoras se niegan a aceptar esos pagos pues sus compromisos con el exterior son en dólares y las letras que firmaron los transportistas al adquirir sus vehículos fueron también en dólares antes de la devaluación monetaria de febrero que cotizó el dólar de 25 a 44 pesos y la entrada en vigor del sistema cambiario de "flotación", en marzo, que obliga al sector privado a operar con la cotización del mercado paralelo.  
 Los transportistas exigen también un reajuste de tarifas que en muchos casos supera el 100 por ciento. Alegan que tras la imposición del sistema de "flotación", los repuestos y los costos de mantenimiento subieron en la misma proporción que el dólar.  
 El gobierno se negó hasta ahora a autorizar el aumento de tarifas, pues la medida agudizaría la escalada inflacionaria, sobre todo de artículos de consumo, que en lo que va del año superó el 150 por ciento.  
 Mientras tanto, se mantiene la pugna entre dos sectores campesinos por el control de sus organizaciones sindicales. Los campesinos de un sector opositor al régimen anunciaron su propósito de bloquear caminos si no obtienen el reconocimiento oficial.  
 El magisterio urbano está también en "estado de emergencia" exigiendo mejoras salariales. Para la semana se inicia sus dirigentes anunciaron mani-

festaciones y marchas de protesta en las principales ciudades del país.  
 Estudiantes y empleados administrativos de las universidades exigen, a su vez, la entrega de fondos a las universidades, cuyas autoridades anunciaron que actualmente "no tienen recursos ni para pagar los sueldos de julio", por lo que se verían obligados a suspender las labores académicas.  
 La Central Obrera Boliviana convocó a su vez a un "ampliado nacional" a partir del martes para analizar la situación política, económica y social del país. Según voceros de esa organización, la COB aprobará un documento político reiterando su oposición al régimen militar e instando al gobierno a acelerar el proceso de constitucionalización del país.  
 La reunión aprobará también un planteamiento económico, impugnando la política económica y particularmente el actual sistema cambiario de "flotación", pidiendo la implantación de un salario mínimo vital sobre una escala móvil para contrarrestar el alza del costo de vida.

festaciones y marchas de protesta en las principales ciudades del país.  
 Estudiantes y empleados administrativos de las universidades exigen, a su vez, la entrega de fondos a las universidades, cuyas autoridades anunciaron que actualmente "no tienen recursos ni para pagar los sueldos de julio", por lo que se verían obligados a suspender las labores académicas.  
 La Central Obrera Boliviana convocó a su vez a un "ampliado nacional" a partir del martes para analizar la situación política, económica y social del país. Según voceros de esa organización, la COB aprobará un documento político reiterando su oposición al régimen militar e instando al gobierno a acelerar el proceso de constitucionalización del país.  
 La reunión aprobará también un planteamiento económico, impugnando la política económica y particularmente el actual sistema cambiario de "flotación", pidiendo la implantación de un salario mínimo vital sobre una escala móvil para contrarrestar el alza del costo de vida.

# Barnard llegó a capital uruguaya

**MONTEVIDEO, Agosto 7 (UPI).**— Se encuentra en esta ciudad el afamado cardiocirujano de Sudáfrica, Christian Barnard, pionero en los trasplantes de corazón, quien fue declarado huésped oficial del país mientras dure su visita al Uruguay que durará hasta el lunes próximo.  
 Barnard, que propiciará la promoción de su reciente libro "La máquina del cuerpo", se entrevistará el lunes con el Presidente de la República, General Gregorio Alvarez.  
 En conferencia de prensa, Barnard se refirió a aspectos de su controvertida técnica y se manifestó partidario de la eutanasia pasiva, en contra del aborto voluntario y aseguró que es imposible por ahora realizar trasplantes de cerebro.

# Cuatro personas murieron al derrumbarse un puente

**CORDOBA, Argentina, Agosto 7 (UPI).**— Cuatro muertos y 27 heridos, 7 de ellos de gravedad, fue el saldo de la caída de varios pilotes de un puente en construcción sobre el Río Pintos, ubicado a 100 kilómetros de esta capital provincial.  
 El suceso ocurrió ayer, mientras unos 70 operarios dependientes de una empresa contratista encargada de la construcción del puente cumplían diversas tareas en la estructura de la obra.  
 Por razones, aún no explicadas, cedió una parte del encofrado y una de las columnas, con lo que se inició la caída de toda la estructura, arrasando a los operarios que trabajaban sobre las vigas.  
 La caída de los infortunados operarios se produjo desde una altura de 12 metros, sobre el lecho seco del río, que en épocas de lluvia suele recibir un caudal importante.

# Hermano de Torrijos niega que hubo golpe de estado en Panamá

**SANTO DOMINGO, Agosto 7 (UPI).**— El hermano mayor del desaparecido Omar Torrijos, Moisés, afirmó en esta capital que en Panamá "no hubo golpe de estado alguno".  
 Torrijos sostuvo que el proceso panameño "sigue a la misma velocidad y dentro de la misma línea torrijista".  
 "El cambio que ocurrió hace cinco días en mi país es un cambio que más bien favorece y vigoriza el torrijismo, vigoriza el proceso revolucionario afortunadamente iniciado por mi hermano, el General Omar Torrijos el 11 de octubre de 1968 y no hay razón para pensar de otra forma", dijo Moisés Torrijos.  
 Expuso que tras la renuncia del Presidente Aristides Royo la presidencia de Panamá "ha quedado nada menos que en manos del gran amigo de mi hermano, Ricardo de la Esparilla, quizás su mejor amigo, diría que su hijo político".  
 "En cuanto al poder militar, ha quedado en manos del General Rubén Darío Paredes, su mejor alumno. No sé de dónde ha podido salir que se esté "destorrijizando" el país, cuando es todo lo contrario", dijo Torrijos.  
 Sobre la política exterior del gobierno panameño, Torrijos dijo que "continúa la misma línea nacionalista, en la misma línea antimperialista en la misma línea de los no alineados".

# Canciller de Italia llega hoy a B. Aires

**BUENOS AIRES, Agosto 7 (UPI).**— El Councillor italiano, Emilio Colombo, iniciará mañana una visita a este país, a la que se le asigna especial importancia por la posibilidad de que se avance en la recomposición de las relaciones entre la Comunidad Económica Europea, quebrantadas durante el conflicto de las Malvinas.  
 La visita de Colombo constituirá la primera presencia en 20 años de un Ministro de Relaciones Exteriores de Italia en la Argentina. El arribo se produce luego de su visita a Brasil y coincidiendo con el anuncio en Roma de la caída del gobierno del Primer Ministro Giovanni Spadolini, luego de la renuncia de los siete integrantes del gabinete que representan al Partido Socialista.

# Calvo Sotelo descarta un golpe militar en España

**QUITO, Agosto 7 (LATIN-REUTER).**— El Primer Ministro de España, Leopoldo Calvo Sotelo, dijo que en su país, "no existe una amenaza de golpe militar" en estos momentos.  
 "El Ejército, como institución, es perfectamente leal a la constitución española y disciplinada a las órdenes del gobierno", declaró en una extensa conferencia de prensa que concedió anoche a la prensa local al término de su visita oficial de dos días a Ecuador.  
 Recordando la intenciona contra el gobierno, que en febrero del año pasado comandó el coronel Antonio Tejero, Calvo la calificó de un "golpe fracasado, al que la inmensa mayoría del Ejército no apoyó ni soportó, habiendo sido protagonizado por un grupo reducido de oficiales".  
 "No hay en este momento en España un problema militar y su Ejército nunca ha estado franquizado", dijo al responder una pregunta sobre la posible existencia de lealtades castrenses al gobierno que, por cuatro décadas, encabezó el general Francisco Franco.  
 "Indudablemente muchos oficiales y jefes de la política de España hicieron sus carreras durante el régimen del general Franco, lo que no quiere decir que no hayan aceptado lealmente la constitución española y que no estén al momento a disposición del gobierno", precisó.



LEOPOLDO CALVO SOTELO, Primer Ministro español.

	SANTOS	ANDRADE	AGUSTINAS	BENTJERODT	SALCO	FRANCIA	AHUMADA	IMPERIO
IBEROL 500x30 tabletas	\$ 500	\$ 454	\$ 583	\$ 583	\$ 479	\$ 549	\$ 469	\$ 499
BENADRYL Jarabe	\$ 159	\$ 166	\$ 260	\$ 260	\$ 187	\$ 219	\$ 167	\$ 205
PARALYMPHINE 90 g.	\$ 180	\$ 175	\$ 207	\$ 207	\$ 190	\$ 188	\$ 227	\$ 200
BAYRO GEL 40 g.	\$ 240	\$ 296	\$ 280	\$ 280	\$ 240	\$ 255	\$ 307	\$ 270
PERSANTIN 75 tabletas	\$ 280	\$ 344	\$ 326	\$ 326	\$ 289	\$ 303	\$ 323	\$ 315
BISOLVOÑ Jarabe	\$ 169	\$ 169	\$ 168	\$ 165	\$ 168	\$ 190	\$ 114	\$ 219
AEROLIN Inhalador	\$ 620	\$ 643	\$ 702	\$ 702	\$ 662	\$ 689	\$ 714	\$ 694
GYNODIAN Depot	\$ 392		\$ 454	\$ 450	\$ 417	\$ 434	\$ 498	\$ 437
ATLANSIL x 20 tabletas	\$ 449	\$ 564	\$ 518	\$ 518	\$ 443	\$ 479	\$ 547	\$ 499
PAPEMZIMA x 30 tabletas	\$ 218	\$ 189	\$ 273	\$ 270	\$ 233	\$ 248	\$ 288	\$ 263
MENTOBALSAM 30 g.	\$ 65	\$ 69	\$ 91	\$ 90	\$ 83	\$ 85	\$ 100	\$ 88
LOCORTEN Pomada 15 g.	\$ 326	\$ 310	\$ 376	\$ 376	\$ 321	\$ 339	\$ 310	\$ 362
RINOLERGAN Jarabe 70 cc.	\$ 205	\$ 264	\$ 243		\$ 207	\$ 219	\$ 266	\$ 234
BISMOCETINA Supositorio Adultos	\$ 278	\$ 206	\$ 347	\$ 348	\$ 297	\$ 315	\$ 380	\$ 333
TIMOPTOL O. 5% colirio	\$ 912	\$ 1.120	\$ 1.007	\$ 1.007	\$ 907	\$ 963	\$ 1.162	\$ 1.020
FELDENE 10 mg. x 20 capsulas	\$ 435	\$ 462	\$ 562	\$ 562	\$ 481	\$ 509	\$ 557	\$ 540
LYNDION 2,5 (tabletas)	\$ 118	\$ 125	\$ 137	\$ 137	\$ 130	\$ 124	\$ 140	\$ 131
INSULINA Novo Lenta x 40	\$ 212	\$ 256	\$ 243	\$ 243	\$ 222	\$ 229	\$ 256	\$ 234
PRODASONE	\$ 368		\$ 424	\$ 434	\$ 363	\$ 385	\$ 675	\$ 409
MIRUS COLIRIO	\$ 270	\$ 308	\$ 310	\$ 310	\$ 279	\$ 282	\$ 340	\$ 299
HIPAUQUE	\$ 440	\$ 396	\$ 500	\$ 500	\$ 428	\$ 454	\$ 495	\$ 482
PREDNISONA 5 mg. x 20 tabletas (F. Nac.)	\$ 43	\$ 40	\$ 44	\$ 43	\$ 43	\$ 59	\$ 54	\$ 54
LIOTIRONINA Sodica (F. Nac.)	\$ 36	\$ 36	\$ 41	\$ 37	\$ 36	\$ 55	\$ 62	\$ 45

### Síntesis del cable

#### ACCIDENTE

SEUL, Agosto, 7 (UPI).— Once pasajeros resultaron muertos y 42 heridos cuando un autobús se precipitó a un barranco, informó hoy la policía.  
El accidente ocurrió ayer cerca de Okchon, 230 kilómetros al sudeste de Seúl.

#### RELACIONES

SINGAPUR, 7 (AP).— Singapur y Panamá decidieron ayer establecer relaciones diplomáticas al nivel de embajadores, informó hoy el gobierno, sin suministrar otros detalles pertinentes.

#### INUNDACIONES

NUEVA DELHI, 7 (AP).— El río Ganges y sus afluentes, crecidos por los monzones, inundaron centenares de poblaciones del norte de la India en las últimas 48 horas, informaron hoy las autoridades.  
Las cuadrillas de rescate del gobierno usaron botes en sus operaciones para ayudar a miles de personas que perdieron sus hogares.

#### PINTOR

VARSOVIA, 7 Agosto (ANSA).— Mical Bylina, considerado por la crítica polaca el más grande pintor polaco contemporáneo, falleció el jueves pasado en Varsovia a los 78 años. El pintor había ganado entre otros premios la medalla de la Trienal de Milán y obtenido otros reconocimientos durante las exposiciones en ocasión de los Juegos Olímpicos de Los Angeles en 1932 y de Berlín en 1938. Bylina desde 1950 hasta su retiro en 1975 fue profesor de la Academia de Bellas Artes en Varsovia.

#### OSO PANDA

MADRID, Agosto, 7 (Latin-Reuters).— Las autoridades del zoológico de Madrid aguardan con creciente excitación el primer nacimiento de un cachorro de oso panda fuera de China. El alumbramiento se espera para fines de este mes... pero no hay seguridades de que la hembra esté preñada.  
Dado que un panda recién nacido pesa sólo 100 gramos, Shao-Shao no da señales externas de preñez, dijo el zoo en un comunicado.

#### MAL HABLADOS

MALAGA, 7 (AP).— Un destacado catedrático español y miembro de la Real Academia Española de la Lengua afirmó hoy que los políticos de este país hablan mal y "sueltan unas pedanterías insulfrables".  
Manuel Alvar, catedrático y director del XVII Curso Superior de Filología Española, que se dicta en esta ciudad, dijo que los políticos hablan de una forma que él no entiende, por lo que luego de escucharlos necesita que se lo expliquen.

#### TERRORISMO

ROMA, 7 Agosto (ANSA).— Cuatro jóvenes presuntos terroristas de extrema derecha pertenecientes a los "Núcleos Armados Revolucionarios" (NAB) fueron detenidos por la policía que secuestró también una enorme cantidad de armas y municiones. La operación se efectuó días pasados, pero fue dada a conocer sólo hoy.

#### SECUESTRADO

BONN, 7 (AP).— El hijo de un industrial secuestrado pidió hoy a los captores que permitan recibir tratamiento médico a su padre diabético. Wilhelm Brassel, de 62 años, fue secuestrado el jueves y se pidió por él un rescate de un millón de marcos (400.000 dólares). Según la policía, la última noticia que se tuvo de los secuestradores fue la exigencia de rescate que transmitieron ayer por teléfono.

#### ATENTADO

PARIS, Agosto 7 (UPI).— Una poderosa bomba causó hoy cuantiosos daños en un banco judío y un vocero de la institución conjeturó que la explosión está relacionada con la guerra palestino-israelí en el Líbano. Hasta el momento ningún grupo se ha atribuido la responsabilidad por el atentado, ni tampoco se encontraron proclamas u otras inscripciones en el lugar de la explosión, según dijo la policía.

#### NO ALINEADOS

VARSOVIA, 7 Agosto (ANSA).— Una delegación de la Organización de los Países no Alineados dio a conocer al Gobierno polaco la posición de esa organización sobre la crisis de Medio Oriente. Los no alineados son favorables a la autodeterminación de los palestinos y al retiro de los israelíes del Líbano.

#### RESCATE

CARACAS, 7 de Agosto (DPA).— Con vida fueron rescatados los doce tripulantes del barco venezolano "Quizandal", que se hundió frente a las costas venezolanas hace algunos días.  
El "Quizandal" transportaba una carga de papel para periódicos y su hundimiento, por causas hasta ahora desconocidas, se produjo a unas 87 millas al oeste de la isla holandesa de Aruba.  
Los doce tripulantes de la embarcación echaron a las aguas dos lanchas salvavidas y quedaron a la deriva.



PERPIGNAN, Francia.— Extraña posición de este autobús francés, después que cayó de la carretera en Olette, Pirineos. Sólo 23 de los 55 pasajeros resultaron lesionados (Radiofoto AP).

## Soviéticos acusan a China de colaborar con Occidente

MOSCU, 7 Ago. (ANSA).— Las autoridades moscovitas acusaron hoy a China de intensificar cada vez más su colaboración militar con países occidentales en función antisoviética y de no haber renunciado a la "peligrosa" teoría maoísta de que sería inevitable otra guerra mundial.  
"Krasnaya Zvezda" (Estrella Roja), órgano oficial del Ministerio de Defensa de la Unión Soviética, dice en un largo editorial que el "militarismo" creciente chino, las renovadas medidas para "incrementar el potencial bélico" del país, y "los preparativos para nuevas agresiones armadas en curso a lo largo de las fronteras de los países limítrofes" constituyen "una amenaza para la paz mundial".  
Según el diario soviético, China estaría "profundizando e intensificando su cooperación militar con Estados Unidos, Japón y los países de Europa Occidental (...). Ya no se limita a comprar armas, sino que intercambia información con los respectivos servicios secretos y compra brevets para producción de material bélico".  
Hace todo esto—según "Estrella Roja"—a fin de crear "lo que en Pekín es difundido "un frente común" y una estructura para coordinar la resistencia a la Unión Soviética".

### En la presidencia

## Primera Dama de Filipinas podría suceder a su esposo

MANILA, Agosto 7 (UPI).— La Primera Dama Imelda Marcos se acercó un nuevo paso a la presidencia de las Filipinas con su nombramiento a un comité de alto nivel que tomaría el poder en caso de fallecimiento de su esposo.

Imelda, de 52 años, y otros tres funcionarios, fueron nombrados para integrar el Comité Ejecutivo, un panel creado por el Presidente Ferdinand Marcos en 1981.

Según la constitución, el comité tomaría el control del Gobierno en caso de muerte del ejecutivo. Cuatro escaños del organismo permanecen vacantes luego de los nombramientos de hoy.

La salud de Marcos, que tiene 64 años, ha sido constante tema de conjeturas a pesar de los esfuerzos gubernamentales de mostrarlo como un activo deportista de robusta condición.

En un esfuerzo por parar rumores de que estaría enfermo, los diarios y televisoras progubernamentales lo mostraron a principios de año jugando al golf, montando a caballo, corriendo y jugando a la pelota.

Imelda es considerada la segunda autoridad de las Filipinas. Es parlamentaria, Ministra de Establecimientos Humanos y Gobernadora del Área Metropolitana de la Gran Manila.



Imelda Marcos.

## Arrestado jefe de camorra en Nápoles

NAPOLIS, Agosto 7 (ANSA).— Nicola Nuzzo, jefe de la "Familia" de camorristas que domina la zona que rodea la ciudad de Nápoles y se opone a la "Nueva Familia" que lidera Raffaele Cutolo fue arrestado hoy en Pomigliano D'Arco, en las cercanías de Nápoles.

Nuzzo era buscado por la policía desde noviembre, y fue sorprendido durante la noche, mientras dormía, en la casa de otro delincuente buscado por la policía, cuyo nombre no fue proporcionado.

Nuzzo, de 35 años, tenía en su poder tres pistolas. En su contra se habían expedido ocho mandos de captura por asociación delictiva, posesión y venta de drogas, extorsión y contravención a la libertad vigilada.

El "Boss" camorrista también está sospechado de ser el autor intelectual de varios delitos cometidos en la zona de Acerra, centro agrícola a 40 Km. de Nápoles, entre éstos el asesinato de un agente de policía.

La policía secuestró otra casa de Nuzzo en Acerra, dotada de sofisticados controles de alarma y defensa, por un valor equivalente a un millón de dólares.

### ALLANAMIENTO

PALMI (REGGIO CALABRIA), Agosto 7 (ANSA).— Policías y carabinieri irrumpieron esta mañana en la cárcel de máxima seguridad de Palmi en Reggio Calabria, donde están detenidos unos 80 presuntos terroristas de las "Brigadas Rojas" y de otros grupos subversivos.

El "Blitz" de las fuerzas del orden que duró cinco horas condujo al secuestro de numerosos objetos "prohibidos", entre los cuales escondidos detrás del arco de una puerta de una celda 200 gramos de explosivo y 20 centímetros de mecha.

## Dimitió gobierno de Spadolini

ROMA, Agosto 7 (AP).— El Gobierno del Primer Ministro Giovanni Spadolini dimitió hoy ante el resquebrajamiento de la coalición que gobierna Italia desde hace trece meses.

Spadolini, del pequeño Partido Republicano, entregó su renuncia al Presidente Sandro Pertini un día después de que el Partido Socialista se retiró del Gobierno en abierta pugna con los demócratacristianos.

Pertini, un octogenario socialista reconocido como el artífice de múltiples reconciliaciones políticas en el pasado, anunció que iniciará el lunes consultas oficiales con los partidos para reorganizar el Gobierno.

La crisis sorprendió al Ministro de Relaciones Exteriores Emilio Colombo en Brasil, en la segunda etapa de una gira que lo llevará mañana a Buenos Aires.

Aunque la renuncia del Gobierno abrió inmediatamente la posibilidad de adelantar a octubre las elecciones generales previstas para 1984, observadores políticos creen que Pertini conseguirá persuadir a los partidos a organizar un Gobierno en consultas en el Parlamento.

## Nuevamente falla reunión de la OUA

TRIPOLI, 7 Agosto (LATIN-REUTER).— Una reunión cumbre de la Organización de Unidad Africana (OUA) no logró concretarse hoy a pesar del llamado de un grupo de líderes asistentes, en su mayoría radicalizados, a que sus colegas moderados no boicotearan el encuentro de Trípoli.

La exhortación emitida por unos 20 presidentes y Primeros Ministros fue enviada hoy a quienes boicotearon el encuentro llamándolos a "sumarse a nosotros en Trípoli para que la sabiduría africana pueda prevalecer con el fin de preservar nuestra organización y evitar que nuestros enemigos nos dividan".

## Khomeini insta a renunciar a Hussein

NICOSIA, Agosto 7 (AP).— Irán afirmó hoy que sus fuerzas atacaron dos puestos iraqués de vanguardia cerca de la frontera iraqués en Kasr-El-Shirin y "liberaron" dos colonias estratégicas ocupadas por Irak dentro de Irak, dejando 200 soldados enemigos muertos, dijo la agencia oficial noticiosa iraní.

Por su parte, la radio de Teherán atribuyó al dirigente religioso, Ayatollah Ruhollah Khomeini haber exhortado al Presidente iraqués Saddam Hussein a que presente su "renuncia voluntaria".

"Presumamos que ha salido victo-

### En Moscú

## Disidente en huelga de hambre morirá en breve

MOSCU, Agosto 7 (LATIN-REUTER).— La esposa estadounidense del huelguista de hambre soviético Yuri Balovlenkov expresó hoy su temor de que su marido no pudiese subsistir más de cuatro o cinco días si no abandonaba su ayuno.

Elena Kuzmenko Balovlenkov, una enfermera de 29 años del Hospital de Baltimore, dijo no haber podido lograr tomar la presión sanguínea de su marido cuando se puso de pie esta mañana.

Balovlenkov se encuentra en su 34 día de ayuno, pero se vio adicionalmente debilitado por los efectos de otra huelga de hambre de 43 días que realizó este año.

Balovlenkov, de 33 años, busca reunirse con su esposa y su hija de 25 meses en los Estados Unidos, pero las autoridades soviéticas le negaron permiso para emigrar alegando que estaba en juego la seguridad del Estado.

Elena Balovlenkov, quien retornó anoche a Moscú desde los Estados Unidos en su segunda visita a la Unión Soviética este año, dijo hoy:

"Estoy muy preocupada por sus signos vitales esta mañana. Le quedan sólo cuatro o cinco días como mucho a menos que rompa su ayuno".

La esposa del huelguista de hambre, quien trajo consigo desde los Estados Unidos lo que describió como un hospital portátil, afirmó anoche estar dispuesta a forzarlo a alimentarse si no abandonaba su ayuno en forma voluntaria.

## Extremistas musulmanes liberados en El Cairo

EL CAIRO, 7 (AP).— Un grupo de 646 extremistas musulmanes, detenidos con otros miles de personas durante la Ley de Emergencia proclamada luego del asesinato del Presidente Anwar El Sadat en octubre, fueron liberados hoy, dijo la agencia noticiosa de Medio Oriente.

La agencia dijo que el Ministro del Interior, Hassan Abu Basha, dijo que ordenó la liberación por instrucciones del Presidente Hosni Mubarak, que autorizó la libertad de los que no representan más un riesgo a la seguridad.

La declaración de Abu Basha no indicó si los 646 fueron detenidos después del asesinato o durante una represión de opositores religiosos y políticos llevada a cabo por El Sadat antes de su muerte.

"Las elecciones anticipadas serían traumáticas", dijo Pertini minutos después de su retorno a Roma de un campo de vacaciones en los Alpes.

Algunos diarios italianos conjeturaron que los socialistas desean adelantar los comicios porque se sienten seguros que con una nueva elección pueden reclamar mayor participación en el Gobierno. La prensa también menciona a menudo las aspiraciones del líder socialista Bettino Craxi al cargo de Primer Ministro.

La fractura de la coalición ocurrió cuando los socialistas retiraron a sus siete ministros en protesta por una decisión de la Cámara de Diputados que hizo fracasar un proyecto de Ley de Impuestos. El PSI, que apoyaba la medida, responsabilizó principalmente a los demócratacristianos por lo sucedido.

El retiro de los socialistas dejó a Spadolini sin otra alternativa que la dimisión, con lo que acabó el cuarenta y segundo primer Gobierno italiano de la postguerra.

Técnicamente, Spadolini sigue en

control de los asuntos oficiales hasta que el Presidente designe un encargado o se nombre a su sucesor, un trámite que podría prolongarse semanas.

Los socialistas, con 10 por ciento del voto en las elecciones de 1979, mantienen la clave de la estabilidad en el Gobierno. Los demócratacristianos, con el 36 por ciento y una tenaz resistencia a compartir el poder con el Partido Comunista, no tienen mayoría para gobernar solos.

Spadolini, un periodista y profesor de historia de 57 años, asumió el cargo el 28 de junio de 1981 tras la caída del Gobierno del Primer Ministro demócratacristiano Arnaldo Forlani.

Durante su gestión de 405 días mejoró la imagen del Gobierno, asestó duros golpes al terrorismo y consiguió reducir de 22 a 16 el índice anual de inflación.

La controvertida legislación impositiva torpedeada en la Cámara de Diputados formaba parte de las medidas de austeridad para hacer frente al déficit de 1982, estimado en 47.000 millones de dólares.



SELVA DI VALGARDENA, Italia.— El Presidente de Italia, Sandro Pertini, con el Primer Ministro, Giovanni Spadolini, en una de sus consultas luego que el segundo renunciara a su cargo. (Radiofoto AP).

## Con capitales de América Latina esperaban salvar Banco Ambrosiano

ROMA, Agosto 7 (ANSA).— El banquero Roberto Calvi, encontrado ahorcado bajo un puente de Londres, el 18 de junio pasado, contaba con un aflujo de ingentes capitales procedentes de América Latina para salvar su tambaleante imperio. Lo sostiene el semanario italiano "Panorama" basándose en grabaciones de llamados telefónicos entre Calvi y el hombre de negocios Flavio Carboni que lo ayudó a escapar de Italia.

Para compensar la deuda externa del Banco Ambrosiano (el más grande banco privado italiano desde ayer en liquidación por orden del gobierno) Calvi, según "Panorama" esperaba ingentes fondos de América Latina y que el IOR (el Banco Vaticano) devolviese sumas que debía al Banco Andino de Lima (una de las muchas filiales del Ambrosiano fuera del país).

El gobierno italiano decidió justamente la liquidación del banco ante la imposibilidad de hacer fente a un "agujero" de 1.300 millones de dólares provocado por préstamos nunca restituidos concedidos por el Banco Andino a algunas misteriosas compañías financieras panameñas.

Estos préstamos, según los dirigentes del "Ambrosiano" habían sido concedidos porque los contrayentes estaban amparados por el IOR, el cual en cambio aseguró que la garantía era nula ya que Calvi al mismo tiempo que pidió un aval al Banco Vaticano, lo relevó de toda responsabilidad con una carta, que empero se cuidó muy bien de hacer pública.

En el servicio de "Panorama" se reproduce un fragmento de una conversación telefónica en la que Calvi dice a Carboni que el IOR posee un enorme patrimonio de diez mil millones de dólares y que "para socorrer al Ambrosiano podría comenzar a vender lotes de mil millones por vez".

## Continúa búsqueda de rebeldes en Nairobi

NAIROBI, 7 Agosto (LATIN-REUTER).— Efectivos armados iniciaron hoy un registro casa por casa de los suburbios de Nairobi donde se inició el frustrado golpe de estado el domingo, informaron los residentes de la capital de Kenia.

Dijeron que los soldados buscaban aparentemente efectos saqueados a los negocios en las pocas horas que transcurrieron hasta que las tropas leales sofocaron la revuelta.

Los suburbios de Eastleigh son adyacentes a las bases aéreas de Embakasi y Eastleigh, de donde provenían los efectivos de la Fuerza Aérea que intentaron derrocar al gobierno de Kenia.

Efectivos militares y policiales ya registraron el distrito varias veces esta semana en busca de rebeldes que podrían haber escapado al cordón que tendió el Ejército alrededor de la ciudad durante la revuelta.

En el propio centro de Nairobi la vida transcurrió casi normalmente; pilas de vidrios rotos provenientes de

## MISION DE PAZ

TEHERAN, Agosto 7 (ANSA).— La misión de paz llevada a cabo en esta capital por el Premier turco Bulent Ulusu abrió nuevas esperanzas de paz en la guerra entre Irán e Irak.

Los dirigentes iraníes habían permanecido hasta el momento firmes en durísimas condiciones preliminares, entre ellas el alojamiento del Presidente Saddam Hussein de Irak.

Los rebeldes de comercios saqueados aguardaban en las calles su recolección, pero a excepción de eso el centro parecía seguir su ritmo habitual.

Los residentes dijeron que algunos productos básicos como el azúcar, la leche y la manteca escaseaban en muchos comercios y varios supermercados dijeron que sus existencias de cerveza fueron saqueadas.

Francia Macharia, presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Kenia, dijo en una declaración que las pérdidas provocadas al sector por el levantamiento fueron estimadas en unos 100 millones de dólares.

"Calculo que unas 1.000 personas podrían perder sus empleos a causa del saqueo y la destrucción, particularmente en el área industrial lindera de la ciudad."

Hasta ayer a la tarde unos 200 sospechosos de haber cometido saqueos acudieron ante las cortes de Nairobi acusados de robo y la mayoría de ellos recibió sentencias a 18 meses en prisión.

# Exitosa...

puesta de solución pacífica a las confrontaciones armadas en América Latina.

En Bogotá están reunidos los Presidentes de Venezuela, Luis Herrera Campins; de Ecuador, Osvaldo Hurtado; de Bolivia, General Guido Vidoso, que junto con Betancur, de Colombia, forman parte del Pacto Andino. El Pre-

sidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry se excusó alegando que tiene problemas políticos en su país.

El Canciller chileno se entrevistó también con el Vicepresidente de Estados Unidos, George Bush, con quien dialogó sobre la misma propuesta de solución pacífica a los enfrentamientos armados.

# Beirut...

mado entre 6.000 y 9.000, podrían comenzar a retirarse este mismo lunes.

Pero el embajador francés Paul Marc Henry dijo posteriormente, según la radio del Partido Falangista de derecha, que de aquí a una semana sería una estimación más realista para la iniciación del repliegue.

En declaraciones formuladas tras entrevistarse con el Ministro de Relaciones Exteriores libanés Fuad Butros, Henry dijo que aún quedaban varias preguntas por contestar, aunque no detalló cuáles serían.

El diario izquierdista de Beirut, As-Safir, dijo que la OLP ofrecía evacuar a sus combatientes en un plazo de 15 días, tal como fue especificado por Habib.

Otreciendo detalles de lo que describió como un plan de retirada de tres caravanas de la OLP, el periódico dijo que el primer grupo partiría por mar hacia el Mar Rojo, desde un puerto improvisado en el sector oeste de Beirut.

Este paso inicial se daría un día después del arribo del primer contingente — que se esperaba consistiera en paracaidistas franceses — de una fuerza internacional de paz que supervisara el repliegue y tomara control de las posiciones de la OLP.

Otras unidades palestinas partirían por tierra utilizando la autopista Beirut-Damasco.

Según As-Safir, la OLP sugirió que algunos podrían partir del aeropuerto de Beirut, actualmente en manos de los israelíes.

El informe de As-Safir indicó varias nuevas concesiones de la OLP, incluyendo su disposición a entregar sus armamentos pesados al Ejército libanés

en Beirut en lugar de llevarlos a Sofar, punto de cruce fronterizo sobre la carretera a Damasco.

Los palestinos tampoco insistían ya en garantías militares internacionales en la carretera a Damasco.

En lugar de ello, dijo el periódico, los Estados Unidos deberían garantizar que no fuesen a tomarse con soldados israelíes al partir.

A pedido de Habib, la OLP accedió además a entregar al Ejército libanés una lista de sus combatientes y líderes que se retirarían, dijo As-Safir.

Según fuentes del gobierno libanés, uno de los obstáculos era la falta de un claro compromiso de Siria y Egipto a recibir palestinos.

Se esperaba que Jordania e Irak fueran los otros principales puntos de destino.

### TROPAS FRANCESAS

PARIS, Agosto 7 (UPI). — Francia ha dispuesto enviar un destacamento de tropas a Beirut con mínimo aviso, previo para participar en una fuerza internacional de paz, anunció hoy el Palacio del Elíseo.

El comunicado indicó que "Francia está dispuesta a asumir las responsabilidades que le corresponden en la composición de una fuerza internacional de intervención".

"Se han hecho arreglos de modo que un destacamento pueda ser emplazado en Beirut en muy poco tiempo, cuando lo permitan las condiciones, esto es, a demanda del gobierno libanés, de acuerdo con los beligerantes y en contacto con las Naciones Unidas", agregó.

### ACTIVIDADES DE HOY

La delegación chilena saludará hoy al nuevo Presidente de Colombia, Belisario Betancur, y luego, el Ministro Rojas Galdames asistirá a un almuerzo en honor de los Jefes de Estado y ministros de Relaciones Exteriores.

Mañana, el Canciller se reunirá con autoridades colombianas y con el Ministro de Relaciones Exteriores designado, Rodrigo Lloreda, para regresar el martes a Santiago.

### EN ISRAEL

TEL AVIV, Agosto 7 (ANSA). — Aún no conoce el plan de desalojo de los guerrilleros palestinos de Beirut que debería entregar el mediador norteamericano en Líbano, Philip Habib.

Así lo informó la Radio Nacional Israelí, agregando que probablemente el gobierno se enterará del plan antes de mañana.

### REINICIAN BOMBARDEO

BEIRUT, Agosto 7 (UPI). — Cañoneras israelíes terminaron con un día de relativa paz en Beirut y comenzaron a cañonear sobre el occidente musulmán de la capital. El bombardeo se produjo en momentos en que crecía el optimismo por creerse cerca una solución política del conflicto.

Las cañoneras comenzaron el bombardeo a las 8.30 de la noche (18.10 GMT). Sus proyectiles explotaron en las posiciones costeras donde se halla Bourj Barajneh, zona de campos de refugiados palestinos, informó la estación radial falangista, Voz del Líbano.

El fuego duró cerca de 10 minutos, y no hubo informaciones inmediatas sobre víctimas o daños.

Corresponsales de United Press International dijeron que el bombardeo israelí comenzó sin la participación de su artillería, cosa que era evidente desde los puestos de observación de la OLP en la ciudad.

El renovado fuego se produjo en un día de crecientes esperanzas de que miles de guerrilleros de la OLP comenzarían pronto a salir de la ciudad.

Un importante miembro de las negociaciones, ex Primer Ministro libanés, Saeb Salam, de 73 años, dijo esta mañana que la fecha de evacuación de la OLP se fijaría en un plazo de 24 horas.



En la fotografía se aprecia la población "El Castillo", donde los pobladores de los primeros campamentos de Peñaflores encontraron solución definitiva a su problema de vivienda.

En el Centro Abierto "Capitán Ignacio Carrera Pinto", 130 menores de familias de escasos recursos reciben alimentación completa, atención médica, una eficiente enseñanza impartida por parvularias, al nivel de los mejores jardines infantiles.

## Acción social con beneficio a corto plazo impulsa municipio de Peñaflores

- Durante este año se iniciará la urbanización de los dos campamentos que serán radicados en la comuna, favoreciendo a 500 familias
- Se inició la construcción de un centro abierto con capacidad para 200 menores de escasos recursos
- El 67 por ciento de la inversión municipal está destinada al área social

Durante este año la Municipalidad de Peñaflores destinará el 67 por ciento de su presupuesto de inversión al área social. Esto permitirá, entre otras obras de adelanto, la construcción de un Centro Abierto que favorecerá a aproximadamente 200 menores de familias de escasos recursos. Este establecimiento se suma a uno que ya está en funcionamiento y que atiende a 130 niños entre 2 y 6 años.

Como una forma de absorber la cesantía, el alcalde, Luis Araya Cereceda, puso como condición a la empresa que se adjudicó la propuesta de construcción, el contrato de mano de obra proveniente de los pobladores de la comuna.

Por su parte, la directora del Departamento Social, Helia Vera, destaca que la preocupación prioritaria del municipio está encaminada a la erradicación definitiva de la extrema pobreza.

En la comuna existen actualmente dos campamentos de emergencia que agrupan a 500 familias, y ya se llamó a una propuesta para efectuar la urbanización completa de los terrenos que ocupan. De este modo se realizará el loteo de los sitios, instalación de luz, agua potable, alcantarillado, pavimentación de las calles y construcción de casetas sanitarias, que es la primera etapa para construcción de la vivienda básica.

Helia Vera explica que desde el año 1979 hasta la fecha la situación de los pobladores ha mejorado considerablemente.

En ese año había 5 campamentos que agrupaban a 1.418 familias. En el período 80-81 se erradicó a tres, donde un total de 918 familias encuentran solución definitiva de vivienda en las poblaciones "El Castillo" y "El Romeral 1 y 2".

"En relación a los dos campamentos que aún quedan en la comuna, esperamos que queden saneados a fines del próximo año", señala la directora del Área Social.

### FICHAS DE ESTRATIFICACION

Según un estudio de estratificación social dispuesto por el municipio, iniciado a partir de enero de 1980, se registró un total de 4.648 familias de extrema pobreza.

La investigación permitió conocer las necesidades, no sólo de viviendas básicas, sino también la importancia de los subsidios. En este sentido, según señala Helia Vera, desde enero de este año, hasta la fecha, se han otorgado un promedio de 90 asignaciones familiares mensualmente; y lo mismo ha ocurrido con las pensiones de vejez y de invalidez.

En cuanto a los subsidios de cesantía, éstos permitieron que desde septiembre de 1981 hasta el presente se construyeran 18 plazas de juegos infantiles, lo cual fue posible porque para cobrar el beneficio las personas inscritas tienen que acreditar que han trabajado para la municipalidad por lo menos 4 horas en la semana.

Por otra parte, el Departamento Social implementó un "Plan de alimentación complementaria", a partir de las vacaciones de verano del presente año, el cual ha permitido otorgar 666 raciones alimenticias diariamente, que benefician a los alumnos de las 16 escuelas básicas traslapadas al municipio.

Otra acción importante en que se han destacado los funcionarios del Área Social es en el programa de alfabetización.

Según encuestas realizadas en la comuna, existen 1.500 analfabetos, muchos de ellos irrecuperables por padecer de un nivel intelectual muy bajo o por avanzada edad.

Pero a pesar de este problema, en el primer trimestre (marzo-abril-mayo del presente año) se alfabetizaron 120 de los cuales 86 lograron la meta.

El "Club de Rehabilitados Alcohólicos" es otro grupo favorecido por el municipio de Peñaflores. Próximamente contará con una sede, que será construida con aportes municipales.

### INVERSION SOCIAL

Alvaro Villanueva, secretario municipal, explica que muchas obras de infraestructura comunal quedaron detenidas debido a que gran parte del presupuesto se ha destinado al sector social, donde el interés prioritario del municipio se ha centrado en dar solución de vivienda a las familias de los dos campamentos de la comuna. Esto, sumado a la construcción del nuevo centro abierto y los diversos programas sociales "no nos ha permi-

tido arreglar caminos, ni crear nuevas áreas verdes. Tampoco se han efectuado cambio de luminarias y otras obras públicas, situación que crea ciertas dudas en la población en cuanto a la forma en que la municipalidad está invirtiendo la plata".

El secretario municipal aclara que lo más importante se está cumpliendo: llevar a cabo las disposiciones de Gobierno en el sentido de trabajar por los sectores más necesitados.

### CENTRO ABIERTO MODELO

El Centro Abierto "Capitán Ignacio Carrera Pinto", a cargo de 18 voluntarias de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, es un ejemplo de eficiencia. Julia Beaurd, educadora de párvulos contratada por el municipio, explica que los 130 niños que asisten diariamente al establecimiento tienen que cumplir un programa similar al de un jardín infantil, donde los menores aprenden diversos hábitos que repercutirán positivamente para el resto de sus vidas.

Los niños, entre 2 y 6 años de edad, en este centro, cuentan con alimentación completa y un sistema de enseñanza que difícilmente podrían encontrar en sus hogares. Ingresan a primeras horas de la mañana y salen cerca de las 5 de la tarde. Durante el día reciben desayuno, almuerzo y once. También cuentan con atención médica ya que todos los días martes asisten dos doctores, quienes hacen un control general a los menores.

### EDUCACION

Ildebrando Garay, coordinador del Departamento de Educación, señala que a partir de febrero del presente año la municipalidad se hizo cargo de la educación. En esa oportunidad se traslaparon 17 escuelas básicas y 1 li-



Helia Vera, directora del Departamento Social.



Alcalde de Peñaflores, coronel de Ejército (R) Luis Araya Cereceda.

ceo con un total de 10 mil 383 alumnos, y 386 profesores.

La acción municipal, a partir de esa fecha, se inició con un mejoramiento integral de las salas de clases y la implementación del nuevo mobiliario. Estableció coordinación con las dos postas traslapadas, creando un programa de salud escolar, favoreciendo tanto a los alumnos como a los profesores con controles médicos periódicos.

Por otra parte, Garay explica que se creó el "Servicio de Bienestar del Magisterio", que presta diversos beneficios al profesorado. Asimismo se han implementado cursos de titulación que beneficiará a 85 maestros que no han regularizado su situación. También se está ofreciendo un curso de inglés en coordinación con el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

Por otra parte, Garay explica que desde el momento del traslapo las rentas de los profesores se incrementarán en un 15 por ciento.

### "POLITICA DE PUERTAS ABIERTAS"

El alcalde, coronel de Ejército (R), Luis Araya Cereceda, señala que, desde el momento de hacerse cargo del municipio, hace dos años, adoptó la "política de puertas abiertas", vale decir, que cualquier persona puede ir a conversar con él sin necesidad de audiencias ni trámites burocráticos.

El jefe comunal señala que el contacto con la población es fundamental en el buen desarrollo de una comuna, por eso las visitas a terreno son permanentes. Pero a pesar de esto, los dos años de gestión municipal no han sido suficientes para motivar a la gente en el sentido de lograr una participación más activa.

### DIFICULTAD GEOGRAFICA

Peñaflores está dividida en 4 localidades muy apartadas entre sí. Las distancias que se deben recorrer no son cortas y a esto se suman los caminos en muy mal estado. Una de las inquietudes del alcalde y de su equipo municipal, es lograr cuanto antes la posibilidad de hacerse cargo de ellos para repararlos.

El coronel Araya explica que el Ministerio de Obras Públicas definió una red primaria de la cual se haría cargo y el resto de las vías que no quedaron incluidas "hoy son tierra de nadie", ya que el Ministerio no se hace responsable de su reparación, y tampoco lo puede hacer la municipalidad, por que no han sido traslapados oficialmente.

El jefe comunal señala que se hace imprescindible el arreglo de un gran porcentaje de caminos y asegura que el municipio está capacitado para efectuar esta tarea.

La comuna de Peñaflores, finaliza el alcalde, está progresando gracias a un esfuerzo conjunto entre la comunidad y los funcionarios municipales, quienes en reiteradas oportunidades han dado muestras de eficiencia y entrega desinteresada.

## Surge nuevo escándalo por corrupción en Gran Bretaña

LONDRES, 7 Agosto (ANSA). — Más de treinta personalidades políticas, funcionarios de primera línea del palacio de Buckingham y algunos de los más renombrados profesionales londinenses figuraban en la lista de los clientes habituales de un prostíbulo masculino en los suburbios de Londres, en el que los servicios de seguridad llevaron a cabo una investigación de rutina.

En este nuevo escándalo que sacude a la opinión pública de Gran Bretaña y corre más aún las sólidas y tradicionales bases de la institución parlamentaria, las fuerzas de seguridad están llevando a cabo un exhaustivo interrogatorio tendiente a establecer y evitar la perspectiva de que los altos funcionarios y las destacadas personalidades que recibían "todo servicio de prostitución masculina", según las autoridades de investigación británicas, sean posibles de sufrir extorsiones.

La policía británica indicó que estas investigaciones comenzaron a tener lugar antes aún del escándalo suscitado en el palacio de Buckingham, con

la renuncia del comandante Michael Trestrail, guardaespaldas personal de la Reina Isabel II, quien resultó extorsionado por un "prostituto" con quien Trestrail mantenía relaciones íntimas.

El comandante Trestrail, asimismo, no estaría involucrado en la operación que, descubierta en los últimos días por una investigación rutinaria, recién fue dada a conocer hoy por la policía.

### VACACIONES

La Reina Isabel II se retiró este fin de semana a su castillo escocés de Balmoral para iniciar sus vacaciones anuales de ocho semanas, luego de cuatro tumultuosos meses, posiblemente entre los más tensos de su reinado de 30 años.

Durante los meses recientes, la soberana de 56 años vio a su segundo hijo, el Príncipe Andrés, partir hacia las Islas Malvinas para combatir contra Argentina como piloto de helicóptero y debió enfrentar dos mayúsculos escándalos de seguridad real.

Además, su hijo Carlos y la Princesa

Diana tuvieron su primer hijo, el Príncipe Guillermo, cuyo nacimiento el 21 de junio fue recibido con regocijo nacional.

Los miembros de la familia real jamás comentan sobre política y casi nunca admiten estar cansados o tristes, pero el subsecretario de prensa Warwick Hutchings observó que "la Reina ha estado naturalmente alterada por algunos recientes acontecimientos y obviamente esperaba con ansiedad este descanso de verano".

## 10 muertos en asalto a aeropuerto de Ankara

ANKARA, Agosto 7 (UPI). — Un grupo de terroristas armenios asaltó hoy el aeropuerto de Ankara, arrojó una bomba en una sección de embarque de pasajeros y seguidamente disparó contra los sobrevivientes, dijo la policía.

Las autoridades añadieron que 10 personas murieron en la explosión y el tiroteo: tres policías, dos terroristas y cinco transeúntes.

Médicos de los hospitales de Ankara indicaron que más de 250 heridos fueron admitidos, 39 en estado crítico.

Los terroristas, que según la radio estatal pertenecen al Ejército Secreto Armenio para la Liberación de Armenia, tomaron 20 rehenes en el restaurante después de asolar la terminal principal del aeropuerto, dijo la policía.

La radio estatal informó que posteriormente todos los rehenes fueron liberados.

Miembros de la policía y del Ejército rodearon el restaurante e intercambiaron disparos con el resto de los terroristas durante más de dos horas, matando a dos e hiriendo a un tercero.

Pero la policía dijo que desconocía cuántos terroristas participaron en el asalto, y añadió que acordonaron el lugar para evitar la fuga de posibles cómplices.

Un sospechoso fue detenido cuando trataba de atravesar una barrera de alambre de espino que rodea el aeródromo, añadieron.

El aeropuerto fue cercado por la policía y el Ejército. Las carreteras de acceso a la instalación, situada a 30 kilómetros en las afueras de Ankara, fueron bloqueadas.

## Uruguay y Santiago disputan final de torneo de básquetbol

La selección de Santiago derrotó anoche a Temuco en el encuentro preliminar del cuadrangular internacional de básquetbol que se realiza en el Gimnasio Nataniel. La cuenta final fue favorable al quinteto metropolitana 76x68.

En el encuentro de fondo la selección uruguaya se impuso a la selección de Valparaíso 89x75. Por lo tanto en el encuentro final por el título de campeón de este torneo internacional se medirán hoy Uruguay con la selección de Santiago, mientras que en el preliminar, a las 10 horas jugarán Valparaíso y Temuco.

## Europa ganó a Resto del Mundo

NUEVA YORK, Agosto 7 (ANSA). — La selección de Europa venció a la del Resto del Mundo por tres goles a dos, en un partido de fútbol jugado aquí en el Estadio de los Gigantes. En beneficio de la niñez desprotegida del mundo, amparada a través de la UNICEF.

Resto del Mundo, que fue ganando dos a cero en el primer tiempo, terminó perdiendo por tres a dos. Los goles fueron convertidos por el brasileño Zico, a los 29 minutos; y por el argentino Bellonni, a los 35 de la primera etapa. Los goles europeos, en la segunda etapa fueron, a los 12 minutos por el británico Keegan, a los 34 por el austriaco Pezzey, y a los 43 minutos por el italiano Antognoni.

Las formaciones de los equipos fueron las siguientes:

Europa: Zoff, Tardelli, Krol, Pezey, Humberto Coelo, Stojovic, Beckenhauer, Antognoni, Boniek, Rossi y Blojin, Di Derwal (alemán).

Resto del Mundo: N'Kono, Duarte, Ostar, Bomero, Junior, Falcao, Sócrates, Zico, Bellonni, Chianggla y Sánchez. Di Santana (brasileño).

Enfrenta hoy, a las 15,30 horas, a Santiago Morning

# COLO COLO INVAADE MELIPILLA

La "ilustre" visita de Colo Colo a Melipilla para enfrentar a Santiago Morning — más los encuentros entre Deportes La Serena con Universidad de Chile y Cobrelola con Magallanes — son los "focos" de atracción que ofrece hoy la cuarta fecha de la primera rueda del campeonato oficial que, en todos los recintos, se inicia a las 15.30 horas.

## EN MELIPILLA

La cotidiana tranquilidad de esta ciudad ha permutado sus senderos habituales, porque — desde principios de semana — el tema predilecto de conversación, en cualquier parte, ha sido Colo Colo y su visita al Estadio Municipal Roberto Bravo, donde se predice un "lleno total".

En este encuentro, Pedro García — técnico de Colo Colo — podrá contar con Severino Vasconcelos y Julio Osorio — ambos no actuaron contra Cobrelola —, mientras que el equipo local, que dirige Humberto Cruz, presentará la misma formación que la semana pasada igualó a cero con Magallanes en San Bernardo.

## EN SERENA

Universidad de Chile es la "gran amenaza" para Deportes La Serena, equipo que buscará rehabilitarse ante su hinchada de sus malas presentaciones anteriores, donde en tres partidos sólo ha cosechado un punto. Y aunque el favoritismo es azul, el plantel local confía en lograr un buen resultado ante un plantel que buscará mantener la primera ubicación en la tabla.

## EN CALAMA

El "copero" Cobrelola, equipo que recientemente empató a cero con Colo Colo en el primer partido por Copa Libertadores de América, enfrenta a Magallanes, un rival que siempre ha complicado el trámite que los loinos patentan en su reducido.

## EL RESTO

En el Estadio Reinaldo Martín, Palestino recibe a Deportes Arica; en Iquique, el local juega ante Unión Española y en Talca, Rangers frente a otro de los punteros, O'Higgins.



COLO COLO viaja a Melipilla para jugar con Santiago Morning, mientras que Cobrelola recibe, en Calama, a Magallanes.

# La Nación del Mundo Deportivo

Cuerpo B

Santiago de Chile, Domingo 8 de Agosto de 1982

## Albos confían en ganar a S. Morning Retornan Osorio y Vasconcelos...



Dos novedades, con respecto al equipo que recientemente empató a cero con Cobrelola, presentará hoy en Melipilla Colo Colo: vuelven Severino Vasconcelos y Julio Osorio, mientras que el resto de la formación será la misma que igualó en el estreno copero.

Ayer, en la primavera mañana, el plantel albo trabajó recreativamente en el Estadio Pedreros, donde Pedro García — al referirse al partido con Santiago Morning — manifestó: "Para nadie es un misterio que Colo Colo encontrará muchas dificultades futbolísticas en Melipilla, porque Santiago es un equipo luchador que tratará de ganar en casa para así atraer a la afición local... Sin embargo, independiente de eso, nosotros vamos a realizar nuestro fútbol que, claro, mejorará mucho con el retorno de Vasconcelos y Osorio".

Por su parte, el golero Roberto Rojas acotó: "Lo único que nos interesa es ganar, porque así mantenemos la primera ubicación. Sé que Santiago es un rival difícil, pero si logramos imponer nuestro fútbol no tendremos problemas. Además, el equipo desea rehabilitarse luego de ese empate a cero con Cobrelola y pienso que Santiago es el "remedio" ideal...".

Finalmente, Julio Osorio sentenció: "Creo que en Melipilla ganará el equipo que cometa menos errores. Sé que ellos saldrán a marcarnos individualmente, pero Colo Colo tiene las armas para estar fútbol independiente de las marcaciones. Además, si logramos el primer gol, las marcas ya no sirven y ahí está nuestra ganancia...".

De acuerdo al técnico, los albos presentarán el siguiente equipo: Rojas; Garrido, Herrera, Rojas y Neulñir; Ormeño, Inostroza y Vasconcelos; Houseman, Saavedra y Osorio.



AYER, Colo Colo puso término a su preparación para enfrentar a Santiago Morning.



ENZO SILVA, uno de los "bohemios" que confía férreamente en el triunfo sobre Colo Colo.

## Atacama, un visitante ganador



LUIS ALBERTO RAMOS, uno de los responsables del triunfo atacameño. En la fotografía, enfrenta a Díaz.

□ Ahora, los nortinos derrotaron a Audax tres a dos

Estadio: Santa Laura. Arbitro: Jorge Massardo. Audax Italiano (2) Vallejos, Belmar, Lorca, Díaz y Rodríguez, Salinas, Ramos y Pamiéz, Liendro, Batista y Fabbiani (Castro).

Regional Atacama (3): González; Soto (Ayala), Páez, Alarcón y Bown (Climont); González, Sánchez y Contreras; Nuñez, Ramos y Zeca.

Goles: 26' Batista, 41' Alarcón de cabeza, 66' Sánchez, 79' Ramos de cabeza, 89' Ramos de penal.

REGULAR. — Regional Atacama logró ayer, en el preliminar del Estadio Santa Laura, un buen triunfo al derrotar categóricamente a Audax Italiano por tres goles a dos, en un partido donde los nortinos aprovecharon todos los errores que trasuntó el equipo capitalino.

De partida, Atacama planteó el lance con mentalidad ofensiva, mientras que Audax utilizó un esquema conservador que, al final, prácticamente fue el causante de la derrota, porque los audinos no tuvieron llegadas claras para inquietar al golero visitante. Atacama, en cambio, con un contragolpe veloz y cierto, visitó constantemente la portería de Vallejos quien, pese a sus esfuerzos, no pudo corregir las fallas defensivas de su equipo, especialmente por el centro, donde Benjamín Lorca y Héctor Díaz nunca conformaron una dupla confiable.

## Arriaza, el "verdugo" cruzado



DISPUTA. — Neira y Rodríguez van al cabezazo, mientras atrás espera Oscar Arriaza, la figura del empate entre Católica Y Naval.

□ El ariete anotó los dos goles con que su equipo, Naval, empató con Católica

Estadio: Santa Laura. Arbitro: Hernán Silva. Universidad Católica (2) Leyes, Espinoza, Yoma, Valenzuela y Gangas; Valentini, Radonic y Neira; Isasi, Michelagnoli y Hurtado.

Naval (2): Araya, Figueroa, Pachecho, Rodríguez y De la Barra; Soto (Flores), López y Gómez; Espinoza, Arriaza y Díaz (Herrera).

Goles: 56' Valentini, 66' y 86' Arriaza, 81' Hurtado.

MEDIOCRE. — Con dos goles de Oscar Arriaza, Naval de Talcahuano logró ayer un importante empate ante Universidad Católica, equipo que nuevamente defraudó a su hinchada, porque nunca mostró argumentos férreos para optar a una victoria... Futbolísticamente, el partido no tuvo mayor trascendencia, porque ambos equipos mostraron un fútbol confuso y carente de "buenas" ideas para intentar algo más que el pelotazo en busca del error contrario. Dentro de este panorama, lo único meritorio fue la actuación de Arriaza quien, además de ser homenajeado por su ex club, anotó los dos goles de su equipo en jugadas personales.

Con este resultado, Naval mantiene su invicto, mientras que Católica vuelve a sumergirse en un "mar" de dudas, ya que decididamente el conjunto no camina ni convence, especialmente por la carencia de ideas lógicas para asegurar su condición de local.

Plantel melipillano cree en sus "argumentos"

## Santiago: "En casa, ganamos"



"Nosotros, independiente del rival, tenemos una idea futbolística que mañana (hoy) trataremos de aplicarla para quedarnos con los puntos en disputa", manifestó Humberto Cruz, técnico de Santiago Morning quien además aseguró que: "Colo Colo tendrá que sudar mucho en Melipilla, porque Santiago jugará sus cartas a ganador...".

Aunque — continuó Cruz — el equipo tiene problemas económicos, creo que en la cancha no repercutirán, porque los jugadores saben que ganando el mañana puede mejorar. Además, ¿a quién no le gusta ganar a Colo Colo?... Eso, pienso, que es la motivación que tienen los muchachos para demostrar que ellos también son capaces de ganarle al campeón".

¿Algún cambio o planteamiento especial?

"Cambios no; jugará el mismo equipo que empató con Magallanes... Tampoco tenemos un planteamiento especial, porque a Colo Colo lo enfrentaremos con nuestro fútbol que se caracteriza por la entrega total en la cancha".

## A GANAR...

"Respetamos mucho a Colo Colo, pero no le tememos, porque Santiago tiene fútbol para complicarlo y también para ganarlo. Ya, la primera fecha, lo demostramos ante Católica que aplicándonos logramos buenos resultados", expresó Enzo Silva.

Finalmente, Manuel Baeza acotó: "Aunque tenemos muchos problemas, mañana (hoy) trataremos de quedarnos con los puntos para demostrar nuestro profesionalismo. Además, si ganamos a Colo Colo, posiblemente los dirigentes se la "jueguen" para solucionar todos nuestros problemas".

Segunda División

# "Chocan" el puntero con el colista

Antofagasta recibe al alicaído Malleco Unido en el Norte

El escolta Cobresal tiene un difícil compromiso ante los mineros lotinos

La totalidad de los partidos de la Segunda División se juegan en el día de hoy en diversas canchas del país. Los partidos comienzan a las 15.30 horas con excepción del match de Antofagasta con Malleco que se inicia a las 16.00 horas en el norte.

Estadio Municipal de Coquimbo, **COQUIMBO UNIDO** (11), no contará con su goleador Sergio Gutiérrez. El resto sin novedades. **GREEN CROSS** (12), viene en racha ganadora. Formación: Durán, Mancilla, Díaz, Navarro, Katterer, Muñoz, Olivares, Nitrihual, Guerra, Gaona, Covarrubias.

Estadio Sausalito, **EVERTON** (10), viene de perder con Cobresal. No juega el zaguero Leonel Contreras. **UNION CALERA** (14), están en la plenitud de su rendimiento futbolístico y no hacen cambios para este compromiso con su clásico rival.

Estadio Municipal de Quillota, **SAN LUIS** (8) están en los últimos lugares con una de las ofensivas más ineficaces. Esta fracturado "Pititore" Cabrera y aún no aparece "Pato" Yáñez. **HUACHIPATO** (4) se dice que es la última oportunidad para Luis Vera. Cayeron goleados por Antofagasta. Debe entrar Fernando Pérez en el mediocampo.

Estadio Ferroviario de San Felipe, **SAN FELIPE** (11) no tiene lesionados, pero dos suspendidos. No juegan Luis Zúñiga y Miguel Landeros. **OVALLE** (10), están repuntando poco a poco. No juega Manuel Araya y debe entrar Maluenda en su reemplazo.

Estadio Lucas Pacheco, **TALAGANTE FERRO** (7), viene de perder en Temuco y buscan rehabilitarse. No

ofrecen modificaciones para este compromiso. **TRASANDINO** (14), Gran campaña y una delantera de gran rendimiento. Esta resentido el zaguero Monsalvez, pero se espera que sea de la partida.

Estadio Municipal de San Fernando, **COLCHAGUA** (7), están en los últimos lugares. No juega el zaguero Gabriel Huett. Podría entrar Fernando Díaz en la valla en lugar de Sepúlveda. **WANDERERS** (12) viene de ganar a San Luis en Playa Ancha. Está lesionado el goleador Yagman.

Estadio Nelson Oyarzún de Chillán, **NUBLENSE** (9) en su casa son respetables. La formación para hoy: Morales, González, Parra, Sepúlveda, Oñate, Rosales, Villablanca, Cortázar, Godoy, Arce, P. Díaz. **CONCEPCION** (10), vencieron sin convencer a Colchagua por la cuenta mínima. Se ratificó el ataque de Rojas, Godoy y "Pelé" Araya.

Estadio Regional de Concepción, **FERNANDEZ VIAL** (10), no contará con dos valores en el mediocampo, César Pardo y Luis Silva. Entra desde el inicio Obando. **LINARES** (9) Se queda sin la presencia de Luis Venegas que fue suspendido. El resto sin problemas.

Estadio Federico Schwager, **LOTA** (9) Logró un magro empate ante Malleco actuando como local. No hay lesionados. **COBRESAL** (15) tiene una delantera muy eficaz. No juega el "Colérico" Guastavino que es expulsado partido por medio.

Estadio Fiscal de Los Angeles, **IBERIA** (5) Fueron goleados por Trasandino y quieren rehabilitarse ante su público. Vuelven Grignafini en la valla y Gutiérrez en el bloque posterior. **SAN ANTONIO** (13) abrumado por problemas económicos. No tiene lesionados.

Estadio Regional de Antofagasta, **ANTOFAGASTA** (17), el puntero del certamen no realiza innovaciones en la formación. Sigue Naveas como ariete. **MALLECO** (4), el colista va al norte a buscar el punto. Juega con su mejor dotación.



MICHEL ROJAS, el habilidoso mediocampista de Cobresal, equipo que le pisa los talones a Regional Antofagasta y que esta tarde deben medirse con los lotinos en la cancha de estos últimos.

Ceremonia en Farellones

## Hoy celebran el "Día de la Montaña"

Hoy, en el centro invernal de Farellones del Área Metropolitana, será celebrado el "Día de la Montaña", acto central del "Mes de la Montaña" impulsado por la Dirección General de Deportes y Recreación.

El acto será de carácter deportivo-recreativo y se ceñirá a la siguiente programación:

11.30 horas: Izamiento del pabellón nacional (banda militar).

11.35 horas: Allocución con motivo del Mes de la Montaña.

11.45 horas: Entrega de premios a los deportistas más destacados en los eventos 1981-1982.

12.00 horas: Desfile de las instituciones de deportes de montaña ante las autoridades.

12.15 horas: Representación artística (Grupo Folklorico y Coro Alpino).

12.35 horas: Demostración de patrullas de ski de Chile.

12.55 horas: Demostración del Cuerpo de Socorro Andino con apoyo del Servicio de Búsqueda y Salvamento de la FACH.

13.20 horas: Vuelo demostrativo de hombres pájaros del Club Alas-Delta de Santiago.



Comandante del Regimiento Tacna, coronel Gustavo Abarzúa Rivadeneira, presidente ejecutivo del próximo Campeonato de Boxeo de la Segunda División del Ejército a iniciarse el próximo miércoles en el Estadio Chile.

## A evento sudamericano Viajó la delegación chilena de pesistas

Chile estará representado en el Torneo Sudamericano de Levantamiento de Pesas para Jóvenes que se llevará a cabo en Sao Paulo entre el 9 y el 16 del presente.

La delegación nacional compuesta por juveniles cultores de este deporte partió ayer vía LADECO, a las 8.30 horas. El grupo va capitaneado por el Director de la Federación Chilena de este deporte Juan C. Fernández. Los pesistas que viajan son: Carlos Quiroz en categoría 66 kilos, Juan Carlos Rojas en la división de los 60 kilos; Carlos Sandoval en categoría 67 kilogramos y Andrés Sudy en los 75 kilos.

Preside el grupo de levantadores de pesas el vicepresidente de la Federación Nacional Jorge Kelly.

Paralelamente a este torneo se realizarán en Brasil, Sao Paulo, las competencias Mundial y Panamericana, en las cuales no participa Chile.

Los integrantes de la Comisión Organizadora del Campeonato que tras muchos años retorna al Área Metropolitana. De izquierda a derecha Basil Méndez, asesor técnico; capitán Carlos Ortega, secretario del evento y el teniente Patricio Julio González, coordinador general.

## Vuelve la pujanza del boxeo militar

El próximo miércoles en el Estadio Chile se dará comienzo a la selección de boxeo correspondiente a la Segunda División del Ejército, campeonato que contará con la presencia de ocho equipos y la organización corresponde al glorioso Regimiento "Tacna" cuya autoridad máxima comandante coronel, Gustavo Abarzúa Rivadeneira, ha entregado dicha responsabilidad a la comisión que está a cargo del capitán, Carlos Ortega Bahamondes y del coordinador teniente Patricio Julio González.

De este campeonato deberán salir los integrantes del equipo que defenderá a la Segunda División del Ejército en el Campeonato Militar a realizarse en la ciudad de Los Andes.

La competencia en esta área es de enorme atracción pues se prevé una interesante pugna por el primer lugar entre las representaciones del Glorioso "Tacna" y el no menos poderoso conjunto del legendario Regimiento Buin, que hasta hace algunos años, era quien mantenía la supremacía en el ring del Ejército. Pero el campeonato contará con la presencia de las barras formadas por los conscriptos que alientan a sus defensores durante toda la lucha y a ella se agregan los familiares de los pugilistas y amigos del barrio. Esta demostración de entusiasmo había desaparecido hace algún tiempo, al suspenderse este tipo de torneo, pero ahora retorna con mayores bríos, provocando un verdadero impacto como lo fuera hace años.

### LOS EQUIPOS PARTICIPANTES

Al mencionado campeonato a iniciarse el próximo miércoles en el Estadio Chile, ofrecido gentilmente por la DIGEDER se realizará durante los días 11, 12, 13, 15 las semifinales el lunes 16 y la disputa de los títulos el martes 17. Intervendrán las representaciones: Regimiento "Buin", Colchagua, Guardia Vieja Maipo, Tacna, Puente Alto, Libertadores y Lautaro. Se contará con la asesoría del otrora campeón Basil Méndez San Martín, Cuerpo de Arbitros de la Federación Chilena de Boxeo, que dirigirá y controlará el normal desarrollo de la competencia que ya ha despertado enorme entusiasmo en las filas de cada Regimiento presente.



Tercera División

## Curicó Unido con Campos de Batalla

Se inicia la segunda rueda  
Puntajes y goleadores de la primera jornada

La iniciación de la segunda rueda de la competencia de Tercera División contempla encuentros, seis por el grupo "A" y los otros por el grupo "B", que reúne a los equipos de Santiago al sur y donde destaca el partido entre Curicó Unido con Campos de Batalla, de Maipú, en el Estadio La Granja, de Curicó.

Estadio Municipal de Casablanca: Defensor recibe al Tricolor Municipal de Paine.  
Estadio Lo Miranda: Super Lo Miranda con Deportivo Peumo.  
Todos los partidos mantienen su horario de iniciación, de las 15.30 horas.

**JUGADORES SUSPENDIDOS:** Luis Iturrieta y Miguel Acevedo, de Grand Prix, con un partido cada uno; Luis Zenteno, de Deportes Maipo, un partido y Manuel Echeverría, del mismo club, con tres partidos de suspensión.

**GOLEADORES.** Grupo "A": Luis Martínez, Lautaro de Buin, con 8 goles; Hermes Navarro, Deportes Maipo, 8; Alvaro García, (Con-Con) Patricio Valenzuela (General Velásquez), Rubén Escudero, (Iván Mayo) y Luis Iturrieta (Grand Prix) con 7 goles cada uno.

**GRUPO "A":**  
Estadio Good Year, de Maipú: Grand Prix con Cultural Doñihue, de la VI Región.  
Estadio Lautaro de Buin, el cuadro local recibe al General Velásquez de San Vicente de Tagua Tagua.  
Estadio Municipal de Maipo: Deportes Maipo con Quintero Unido.  
Estadio Municipal de Con-Con National con Iván Mayo, de Villa Alemana.

**GRUPO "B":** Herminio Parraguez, Municipal de Talagante, 8 goles; Juan Saldaño, Deportes Laja y Martín del Río, Independiente, 7 goles cada uno y Marcos Muñoz, de Curicó Unido, con 6 goles.

### TABLA DE POSICIONES A LA FECHA:

Puntero en el grupo "A", Super Lo

Miranda, con 16 puntos; General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua, 15; Lautaro y Tricolor Municipal, 14; Quintero Unido y Con-Con National, 13; Grand Prix, 11; Iván Mayo, de Villa Alemana y Deportes Maipo, con 10 puntos; Deportivo Peumo, 8; Defensor de Casablanca, 7 y Cultural Doñihue, 1 punto.

Se ha mantenido en la punta del grupo "B", Deportes Laja con 17 puntos y una sola derrota, seguido del Unión Comercio de Santa Cruz, con 15; Curicó Unido lleva 14 logros: Atlético Caupolicán, 12; Deportivo Parral, Deportes Tomé y Municipal de Talagante con 11 puntos cada uno; Liceo de Curicó y Deportes Victoria, con 10, Independiente con 8 y cierran la Tabla de Posiciones, Atlético Maluenda con Campos de Batalla, de Maipú, con 7 puntos cada uno.

### LUNES REUNION GENERAL

Para mañana, a las 19 horas, se cita a todos los delegados de los dos grupos en competencia a reunión general para tratar puntos de interés tanto en lo que respecta a la segunda rueda como el posible cambio de horarios en algunos partidos en la zona sur.



El partido entre Linares y Arica en damas ha sido el más espectacular del campeonato de vóleibol juvenil que llega a su fin en el Estadio Chile. Linares se impuso finalmente en cinco sets, necesitando casi dos horas para cristalizar el triunfo.

Torneo Nacional Juvenil

## Las Condes favorito para campeonar en vóleibol

A su etapa final entra el Campeonato Nacional de Vóleibol Juvenil que se viene desarrollando desde el jueves pasado en el Estadio Chile. El programa de hoy consulta partidos de indudable atracción y en donde se decidirán los cetros para la presente temporada.

Desde las 10.00 horas se deben medir en el primer compromiso Las Condes con Rancagua en damas. En este pleito el favorito es el actual campeón Las Condes, que se ha visto bastante bien en sus compromisos previos y cuenta con valores muy foguados y que están hechos para disputar finales. Las rancaguinas no les van en zaga y tienen varias seleccionadas nacionales en sus filas. Debe ser un partido que puede ir al máximo de sets.

De fondo a las 11.30 horas deben jugar Las Condes con Concepción en varones. Los campeones en el pleito anterior "arrazaron" con Arica en tres sets en sólo 57 minutos de juego. Las Condes es el gran favorito para campeonar. Por su parte Concepción ha demostrado ser un sexteto bastante homogéneo y que pueden darle más de un dolor de cabeza a los santiaguinos. Tiene figuras de estatura de estimables condiciones. Se impusieron a Rancagua en un apretado partido que necesitó de cinco sets.

El certamen debe finalizar con la ceremonia de premiación con autoridades deportivas presentes.



ARICA. Un equipo muy novato que vino a foguearse y que aportó la belleza y gracia de la mujer nortina de nuestro país. Dejaron "irse" un partido increíble con Linares y que después les restó toda opción en el torneo.



LINARES. Las damitas linarenses demostraron que se está haciendo buena labor regional y que sólo les falta más roce competitivo para progresar en este difícil deporte. En la victoria sobre Arica demostraron gran espíritu combativo y una preparación física adecuada para este tipo de competencias.

Hoy finaliza el certamen en el Estadio Chile con dos atractivos partidos. Las Condes-Rancagua en damas y Las Condes-Concepción en varones

### EL PLEITO MAS RENIDO

El partido que brindaron las selecciones femeninas de Linares y Arica fue el más vibrante del certamen por la equiparidad de la lucha y los vaivenes del marcador. La victoria favoreció finalmente a las sureñas linarenses por tres sets a dos con parciales de 16x14, 15x6, 10x15, 15x13. Este match duró nada menos que 117 minutos de juego. El momento culminante fue cuando las ariqueñas estaban cerca del triunfo (a 2 puntos de la victoria) y Linares en una gran reacción ganó seis puntos seguidos para posteriormente alcanzar la victoria.

En Viña del Mar

## Harán cuadrangular de hockey patín con los "che"

VINA DEL MAR. — Dirigentes del hockey local están proyectando la realización de un torneo cuadrangular de este deporte con participación de equipos argentinos, la selección nacional y el cuadro local, a efectuarse una semana antes de Fiestas Patrias, en el Gimnasio Forestal de esta ciudad.

La información la entregó Patricio Cisternas Vargas, presidente de la asociación local, indicando que se espera contar con los cuadros de Mendoza y San Juan, Argentina, la selección chilena y la de Viña del Mar.

El objetivo fundamental, además de mantener en actividad esta disciplina deportiva en la zona, es servir de preparación al equipo nacional que debe entrenarse para los juegos "Odeur" a cumplirse en octubre próximo, donde Chile debe responder a su cuarto lugar logrado en el mundial de Portugal.

A la "Copa los Andes"

## Golfistas nacionales partieron a Brasil

SANTIAGO, (UPI). — Por avión "Varig" partieron ayer a Brasil, Sao Paulo, la delegación chilena de golfistas que va a esa ciudad a tomar parte en la clásica competencia llamada "Copa los Andes".

El conjunto nacional va presidido por el presidente de la Federación chilena de este deporte, Francisco Humphreys, a quien acompaña como jefe técnico, Francisco Reutter, director del mismo organismo.

Los competidores que viajan en damas son: Ana M. de Camus, Andrea Boetger, Alicia Farfán y Beatriz Stweger, y en varones: Sebastián Aninat, Francisco Cortez, Miguel Geuger, Felipe Taverne y Juan F. Velasco.

Quebradas sus piernas

# Pironi sufrió grave accidente: hospitalizado

□ Cuando trataba de pasar al francés Alain Prost rozó la rueda trasera del Renault, saltando su Ferrari por los aires para dar tres vueltas de campana y desintegrarse

HOCKENHEIM, 7 DPA.— El piloto francés Didier Pironi sufrió hoy (ayer) en los entrenamientos, para el Gran Premio de Alemania Federal de la Fórmula Uno de mañana (hoy), un grave accidente al volante de su Ferrari.

El accidente se produjo poco antes de la entrada a la pista cuando Pironi rozó con su bolido la rueda trasera derecha del Renault de su compatriota Alain Prost, que en ese momento detenía su vehículo. El Ferrari de Pironi saltó por los aires, dio tres veces la vuelta de campana y quedó totalmente destruido.

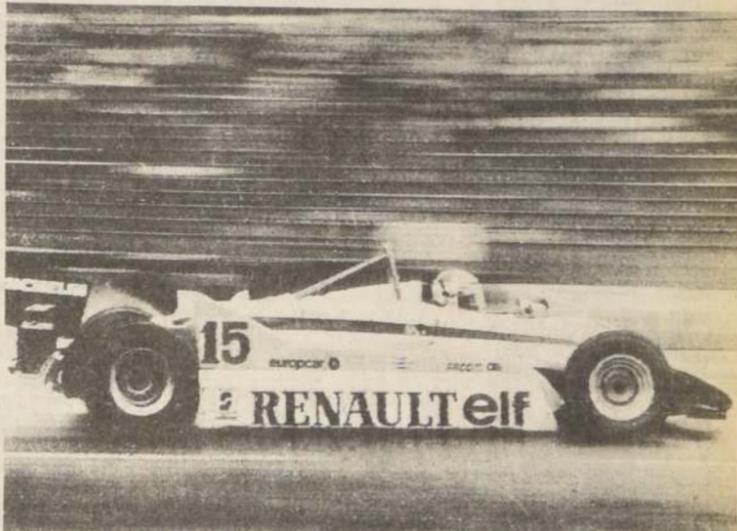
Pironi, que inmediatamente fue atendido por un médico llegado en helicóptero, sufre, según los primeros informes, fracturas múltiples. Tiene los fémures de ambas piernas destrozados, así como un brazo. Pironi fue transportado en helicóptero a la Clínica Universitaria de Heidelberg. En el momento del transporte eran normales las funciones cerebrales y la circulación sanguínea.

El grave accidente de Pironi, que actualmente encabezaba el campeonato mundial de Fórmula Uno y que en los entrenamientos del viernes fue el más rápido, con un promedio de 226,6 kilómetros por hora, tiene un trágico paralelo con el accidente mortal de su ex-compañero de escudería el canadiense Gilles Villeneuve, en el Gran Premio belga, el Zolder.

En Zolder, el Ferrari manejado por Villeneuve, en una maniobra de adelantamiento, rozó con los neumáticos los del March del alemán Jochen Neumeister. Horas después, Villeneuve falleció debido a sus graves heridas.

Didier Pironi, que vive en Ginebra, ha competido hasta ahora en 70 grandes premios. Desde comienzos de 1981, el francés corría por la Ferrari el nuevo turbo, con el que disputó 25 carreras y este año había ganado los dos grandes premios de San Marino y Holanda. La primera victoria de Pironi en un Gran Premio fue en 1978, en Argentina.

Un acierto de Agencia UPI.— La foto fue tomada al volante francés Didier Pironi el día viernes minutos más tarde de la primera práctica para los piques en el Gran Premio de Automovilismo Fórmula Uno en Alemania, circuito que volvió a cobrar una nueva víctima. 24 horas después el mencionado volante sufría un grave accidente a raíz de lo cual es muy factible de amputarsele ambas piernas.



Alain Prost, que cuenta hoy con la primera opción del Gran Premio de Automovilismo de F-1 en Alemania (AP).



Gran Premio F-1 de Alemania

## Eliseo Salazar larga en vigésimo segundo lugar

HOCKENHEIM, (DPA).— Los dos bólidos amarillos de la Renault saldrán hoy en primera posición para disputar el Gran Premio de Alemania de la Fórmula Uno, la duodécima carrera de la temporada.

Luego del grave accidente sufrido por el piloto de la Ferrari, Didier Pironi (Francia), en el entrenamiento libre, su compatriota, Alain Prost, que hizo el segundo mejor tiempo, saldrá en la primera fila, junto al otro piloto de la Renault, René Arnoux. Estos dos pilotos dieron a la Renault una doble victoria en el Gran Premio de Francia, hace 14 días.

Debido a la lluvia caída ayer en la pista de Hockenheim, los tiempos fueron inferiores a los conseguidos el viernes el más rápido fue del brasileño Nelson Piquet, con su Brabham-BMW turbo, provisto con neumáticos para la lluvia.

No está aún segura la participación del austriaco Niki Lauda, que sufrió un accidente durante los entrenamientos del jueves en el que se dislocó la muñeca de la mano derecha, que entretanto fue escayolada.

Resultados de los entrenamientos y lugar de salida:  
Primera fila:  
1.- Alain Prost (Francia) Renault de 30 B 1.48.980-224.714 KM/H.  
2.- René Arnoux (Francia) Renault RE 30 B 1.49.256.

Segunda:  
3.- Nelson Piquet (Brasil) Brabham BT 50 BMW 1.49.416.  
4.- Patrick Tambay (Francia) Ferrari 126 C2, 1.49.570.

Tercera:  
5.- Riccardo Patrese (Italia), Brabham BT 50, 1.49.760

6.- Michel Alboreto (Italia), Tyrrell 011, 1.52.625

Cuarta:  
7.- Niki Lauda (Austria), MC Laren MP 4 B, 1.52.683  
8.- Andrea de Cesaris (Italia), Alfa Romeo 182, 1.52.786

Quinta:  
9.- Keke Rosberg (Finland) Williams FW 08, 1.52.892  
10.- John Watson (Gran Bretaña) MC Laren MB 4 B, 1.53.073

21.- Guerrero (Colombia) Ensign, 1.56.489

22.- Salazar (Chile) ATS, 1.56.537

24.- Boesel (Brasil) March, 1.57.245

25.- Serra (Brasil), Fittipaldi, 1.57.337.

## Todos los resultados

(R.D.A.) 2.16.39; 4. Sonja Hausladen (Austria), 2.16.88; 5. Natalya Pokas, (URSS), 2.19.35; 6. Cheryl McArton (Canadá), 2.20.47; 7. Judie Lawatz (I. Virgenes), 2.31.27.

Segunda serie.— 1. Inés Geissler (R.D.A.), 2.12.30; 2. Takemi Ise (Japón), 2.16.21; 3. Ann Osgerby (G. Bretaña), 2.16.38; 4. Petra Zindler (R.F.A.), 2.16.72; 5. Linda Criddle (G. Bretaña), 2.22.02; 6. Sandra Reverte (Venezuela) 2.22.50; 7. Shelley Cramer (I. Virgenes), 2.24.29; 8. Wilma van Velsen (Holanda), 2.25.26.

Tercera serie.— 1. Mary Meagher (EE.UU.), 2.10.75; 2. Naoko Kume (Japón), 2.14.40; 3. Sara Linke (EE.UU.), 2.15.17; 4. Carole Brook (Suiza), 2.18.06; 5. Chantel Venne (Canadá) 2.18.06; 6. Sandra Bohorquez (Colombia), 2.25.35.

Clasificados para la final: Neagher, Geissler, Dahne, Kume, Linke, Ise, Curry y Osgerby.

200 METROS ESPALDA MUJERES

Primera serie.— 1. Georgina Parkes (Australia), 2.15.61; 2. Carmen Bunactu (Rumania) 2.16.22; 3. Tracy Caulkins (EE.UU.) 2.17.01; 4. Manuela Carosi (Italia), 2.19.36; 5. Sandra Barbato (Uruguay) 2.24.61; 6. Jaqueli Franceschi (Pto. Rico), 2.30.04; 7. T. Figueras (Portugal), 2.32.87; 8. Frederic Delcourt (Francia) 2.17.18.

Segunda serie.— 1. Larissa Gorchakova (URSS), 2.16.20; 2. Jolanda de Rover (Holanda) 2.16.40; 3. Jennifer Campbell (Canadá) 2.21.13; 4. Jane Admans (G. Bretaña) 2.21.18; 5. Conny van Bentum (Holanda), 2.21.80; 6. Korin Brandes (Perú), 2.25.58.

Cuarto serie.— 1. Steve Lundquist (EE.UU.) 2.07.06; 2. Andreas Reichel (R.D.A.) 2.07.10; 3. Mikael Orn (Suecia) 2.09.94; 4. Edsard Schlingemann (Holanda) 2.10.67; 5. Cameron Reid (Canadá) 2.12.80; 6. Allan Nash (Jamaica) 2.16.59.

Quinta serie.— 1. Giovanni Franceschi (Italia) 2.05.08; 2. Alexander Sidorenko (URSS) 2.05.12; 3. Andrey Aguilar (Costa Rica) 2.09.79; 4. Maurizio Divano (Italia) 2.11.15; 5. Yoran Kochavi (Israel) 2.12.73; 6. Miguel Carrión (Ecuador) 2.15.27.

200 METROS MARIPOSA MUJERES  
Primera serie.— 1. Heike Dahne (R.D.A.) 2.13.30; 2. Lisa Curry (Australia) 2.16.38; 3. Doris Wiebke

2.27.86; 7. Kouidri Soumeva (Argentina), 2.33.67.

POSTA MASCULINA DE 4 X 100 METROS COMBINADOS

Primera serie.— 1. Canadá, 3.51.06 segundos; 2. Brasil, 3.52.83; 3. España, 3.55.79.

Segunda serie.— 1. Estados Unidos, 3.47.24 segundos; 2. Alemania Federal, 3.49.13; 3. Italia, 3.53.39; 4. Japón, 3.56.86; 5. China, 4.00.09; 6. Israel, 4.01.98.

Tercera serie.— 1. Unión Soviética, 3.49.40 segundos; 2. Suecia, 3.51.30; 3. Gran Bretaña, 3.52.16; 4. Suiza, 3.53.17; 5. Colombia, 3.59.44; 6. Perú, 4.19.87.

Clasificados para la final: Estados Unidos, Alemania Federal, La Unión Soviética, Canadá, Suecia, Gran Bretaña, Brasil y Suiza.

200 METROS COMBINADO INDIVIDUAL (MUJERES)

1. Petra Scheider, (R.D.A.), 2.11.79; 2. Ute Gewiniger (R.D.A.), 2.13.38; 3. Tracy Cwulkins (EE.UU.) 2.15.91; 4. Irina Gerassimova (URSS), 2.17.12; 5. Polly Winde (EE.UU.), 2.18.62; 6. Lisa Curry (Australia), 2.18.95; 7. Grazyna Dziedzic (Polonia), 2.20.20; 8. Petra Zindler (R.F.A.), 2.20.36.

200 METROS MARIPOSA HOMBRES

1. Michael Gross (R.F.A.) 1.58.85, (nuevo record mundial y record europeo); 2. Sergei Fessenko (URSS), 1.59.91; 3. Craig Bearosley (EE.UU.), 2.00.08; 4. Ricardo Prado (Brasil), 2.00.30; 5. Michael Kraus (R.F.A.) 2.01.13; 6. Par Arvidsson (Suecia), 2.01.15; 7. Filiberto Colon (Pto. Rico), 2.01.30; 8. Robert Patten (EE.UU.), 2.01.79.



Michael Gross, de la República Federal Alemana que alcanzó el título mundial en los 200 metros mariposa con nueva marca mundial de 1.58.85 que es a la vez plusmarca para Europa. Aventajó por casi un segundo al soviético Fessenko. (UPI).

En Ecuador

## Culmina esta noche el campeonato de natación

GUAYAQUIL (AP).— Con la reñida lucha entre Estados Unidos y Alemania Oriental concluye esta noche el IV Campeonato Mundial de Natación, nado sincronizado, saltos ornamentales y polo acuático, en el que los países latinoamericanos sólo han tenido la actuación destacada de un nadador brasileño.

El joven brasileño Ricardo Prado, de 17 años, que desde hace dos años se prepara en Estados Unidos, ha sido el único que hasta hoy ha subido al podio de los vencedores a recibir una medalla de oro. Prado venció en la final de la prueba de 400 metros combinados, estableciendo una nueva marca mundial.

La penúltima jornada, disputada anoche, significó para los alemanes orientales establecer tres de las cinco medallas de oro y conquistar un nuevo record mundial entre los cinco que se han registrado en estos días de competencia.

Estados Unidos ganó otra medalla y la quinta la consiguió un alemán occidental, que ha otorgado a su país las dos únicas preseas ganadas en este torneo.

La lista de medallas es encabezada por los Estados Unidos con once de oro, nueve de plata y nueve de bronce, mientras que los alemanes orientales han obtenido diez de oro, nueve de plata y cuatro de bronce.

Los alemanes han logrado una notoria supremacía en las pruebas femeninas mientras que Estados Unidos, pese a la decepcionante actuación de algunos de sus favoritos, ha logrado acumular medallas y puntos en las competencias masculinas.

El cómputo de puntaje señala que los norteamericanos acumulan en las competencias de natación, 315.5 puntos en varones, seguidos por la Unión

Soviética con 255.5, en tanto que Alemania Oriental tiene 356 puntos en damas y los Estados Unidos 300.5.

En las pruebas de hoy el norteamericano Greg Louganis es favorito para conquistar para su país otra medalla de oro en la final de trampolín. En esta final participa también el mexicano Miguel Angel Zavala, el único latinoamericano que logró pasar ayer la fase clasificatoria.

En la final de polo acuático, Unión Soviética y Hungría dirimirán el país que se quedará con el oro.

En natación se contempla la disputa de las finales de 1.500 metros libre,

en la que el soviético Vladimir Salnikov, ganador de una medalla de oro en los 400 metros, es el favorito. También se correrá la final de 200 metros combinados damas, 200 metros combinados varones, 200 metros mariposa damas y varones, 200 metros espalda damas y finaliza con la posta de 4 por 100 metros combinados varones.

Al llegar a su término esta noche el campeonato mundial de natación, el balance técnico, según especialistas, no es muy halagüeño. Hasta anoche sólo cinco marcas mundiales habían sido superadas.



El brasileño Ricardo Prado, la figura más extraordinaria de la natación sudamericana: un título mundial y una plusmarca, esa es la diferencia que existe entre Latinoamérica, Estados Unidos y Europa. (UPI).

## Nueva autoridad en Sudamérica

GUAYAQUIL, Ecuador, Agosto (LATIN-REUTER).— Emilio Aguado, de Argentina, asumió aquí la presidencia de la Confederación Sudamericana de Natación (Bansanat) y anunció que durante su mandato de dos años buscará el desarrollo de esa disciplina deportiva en la región.

Aguado, quien es actualmente presidente de la Confederación Argentina de Natación, reemplaza en el organismo rector al ecuatoriano Luis Chiriboga, principal organizador del IV Campeonato Mundial de Natación que concluye hoy aquí.

La participación de Sudamérica en este torneo ha sido acorde con los antecedentes que tenían los nadadores y a los tiempos que ya venían marcando, siendo evidente que tenemos que trabajar mucho para lograr que nuestra natación adquiera mayor relevancia dentro del plano mundial", dijo a esta agencia.

De los ocho países sudamericanos que compitieron en pruebas de natación, dentro del mundial, solamente el brasileño Ricardo Prado logró acceder a una medalla de oro, al establecer una nueva marca mundial para los 400 metros individuales de cuatro estilos.

Basado en la experiencia de Prado, el nuevo presidente de CONSANAT propuso que la región "implemente planes nacionales que permitan el desarrollo de esta disciplina, ya que somos un continente amante del fútbol, relegando a las otras disciplinas, especialmente a las amateurs, de la mente de los directivos".

Dijo que la natación en Sudamérica no es de élite, sino

que se populariza cada vez más en sectores de clase media, correspondiendo entonces trabajar con mayor tesón a todo nivel.

"En lugar de mandar nadadores al extranjero, desnutriendo ese deporte en los torneos locales, aprovechándose de las enseñanzas muy pocas figuras, debemos traer los técnicos a nuestros países para que capaciten a nuestros jóvenes y que recojan experiencias los técnicos locales", subrayó.

Puntualizó que la CONSANAT tiene trazadas sus metas "y queremos buscar los medios para financiar, a través de alguna empresa, la venida de técnicos extranjeros a los países del área, que entregándonos sus conocimientos, nos permitan sacar adelante a esta disciplina y ocupar un puesto relevante en la natación mundial".

"Debemos ser conscientes de que también en el deporte se aprecia el poderío económico de cada uno de los países y Sudamérica no es pobre, sino que debemos sacarla del subdesarrollo y explotarla, para que entregue lo mismo que los otros continentes", declaró.

Aguado ofreció apoyar a cualquier país sudamericano que desee organizar, luego de España en 1986, el VI Campeonato Mundial de Natación, confirmando la realización en Argentina, en noviembre y diciembre próximos, de los Juegos Cruz del Sur".

En mayo de 1983 se efectuará en Ecuador el Campeonato Sudamericano Infantil-Juvenil" y en Chile en 1984 el Campeonato Sudamericano de Primera Fuerza, dijo.

# Minuta deportiva amateur-laboral

DE MACUL

Villa Continental será el rival que tiene hoy en la mañana el club "Amigos de Colo Colito", de Macul, por la competencia de viejos tercios de la asociación comunal. Partido a jugarse en la cancha 2 de Laboratorios García.

Los "Amigos de Colo Colito" vienen de ganar 4-0 y 1-0 al Villa Los Alceres.

## BOXEO EN RENCA

Para el lunes, a las 18 horas, se realizará la última reunión de la Comisión de Boxeo.

Renca iniciará el día 13 del presente las eliminatorias, con la primera velada, a las 19.30 horas, en el gimnasio de la Unidad Vecinal N° 5, Población San Genaro.

Las otras dos veladas finales de preselección comunal se harán los días 20 y 27 de agosto, respectivamente.

## AJEDREZ EN PUDAHUEL

La comuna de Pudahuel será sede del Torneo Provincial de Ajedrez Escolar, los días 11, 13 y 16 de agosto, según la designación hecha por el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación.

Cinco comunas de la Región Metropolitana: Quinta Normal, Curacaví, Renca, Maipú y Pudahuel, con seis competidores cada una, tres damas y tres varones, se medirán durante los días mencionados para elegir al campeón regional de este año.

El evento será inaugurado el día miércoles 11 de agosto, a las 15.30 horas, en el casino de la corporación municipal (El Cobre, por San Pablo, 8600) y se clausura el día lunes 16, a las 16 horas, en el mismo lugar.

La competencia contará con dos jueces (técnicos), enviados por la Federación de Ajedrez de Chile a asesorar técnicamente el evento.

## ASOCIACION "PRESIDENTE RIOS"

Segunda fecha de la serie de Ascenso, 8.30 horas de hoy. Cancha Vestex: Rufino Melero con Rajadiablos. Cancha Panal: Juventud Universitaria con Escudo de Chile. Cancha Villa Ríos: Independiente 2 C con Divo. Julio Ruiz. Cancha Pde. Ríos 2 C: Hermandad 47 con Trébol Real. Y en Pde. Ríos 1: Sol de Chile con Unión Defensor. Partidos en la tarde. Seis partidos de la primera fecha de la segunda rueda. 13.30 horas: Manuel Montt con Eva de Perón, en cancha Pde. Ríos 2 C; Atlético Torino con Juventud Tranviaria, cancha Panal. Unión Miraflores con Rubén Leyton, en cancha Vestex. Villa Ríos hará de local ante Unión 56. Cancha Pde. Ríos 1: 53 Unidos con San Cristóbal. Y Cancha Mirador Viejo: México con Santa Teresita.

## "GENERAL VELASQUEZ"

Treinta y dos clubes estarán hoy en la competencia oficial de la Asociación de Fútbol "General José Velásquez", del barrio Pila, que entra a la octava fecha.

Cancha de Alameda 4880, desde las 9 horas. Cancha 1: Juventud Dibán con Juventud Atlético Innovación. Cancha 2: Cultural Las Mercedes con Población Zelada. Cancha 3: Estrella de Quinta con Población Delicias. Cancha 4: Defensor Las Mercedes con 29 de Enero.

Cancha Real Aeropuerto: Población Edwards con Unión Bélgica. Cancha 7° de Línea: Población Igualdad y Trabajo con el Dos Américas. Cancha República del Paraguay: el club dueño de casa con Latorre. Cancha Villa Portales: Población Naval con el Enrique Cañas Flores. Partidos de la tarde: 13.30 horas, canchas de Alameda 4880. Cancha 1: Población Carrera con Unión Uruguay. Cancha 2: Deportes Brasil con Deportivo Ecuador. Cancha 3: Deportivo Solari con Villa Ecuador. Y Cancha 4: Población Lautaro con el Población Velásquez.

Cancha Real Aeropuerto: el cuadro local con Juventud Abtao. Séptimo de Línea recibe al Deportivo Máximo Garay. Cancha Villa Ecuador: Atlético Brasil con Población Ecuador. Y Cancha de Villa Portales: Club Inés Herrera con Villa Japón.

## DEPORTES LA REINA

En el estadio de la DIGEDER, Avda. Larrain 9200, a las 13.00 horas, el Deportivo La Reina jugará el partido pendiente con el Club Botafogo Juniors. La Reina formará con: Bucarey; S. Correa, S. Vega, L. Martínez, P. Correa, R. Jofré, M. Villablanca, J. Pérez (capitán); C. Correa, G. Contreras y F. Saldía.

## ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO

Dos encuentros pendientes de la División de Honor se jugarán esta tarde desde las 13.30 horas. Almirante Latorre juega en su cancha con Nacional El Salto, y en el Hospital Roberto del Río, Gold Star con Small Star. Turno en ambos partidos: Deportivo Ipiranga. División de Ascenso: Estadio Nacional, cancha 10: Libertad con México Central. Estadio Nacional, cancha 12: Propa con Estrella San Francisco. Cancha Cementerio General 1: Teniente Godoy con Gimnástico Arturo Prat. Cancha Cementerio General 2: Liverpool Wanderers con Carlos Walker. Hospital San José: La Cruz con San Luis. En la cancha 2 del Hospital Barros Luco, Unión Arauco con Unión Pacífico, y en la N° 1, Valdebenito con Santos Aybar, por la 12ª fecha de la primera rueda.



ACCIONAR. — En la fecha anterior del Regional Zona Central, Soinca y Gasco jugaron duro, pero el partido fue de rápido accionar y con situaciones de constante ataque por ambos lados. En la fotografía de Rodolfo Donoso, una entrada de la delantera de Soinca con posibilidades de gol.

## Penúltima fecha del Regional Zona Central

# Granja Juniors recibe en Puente Alto a Metalúrgico

En el Estadio Poblacional de Puente Alto jugará el local Granja Juniors con Metalúrgico Faro. De Nos, por la penúltima fecha del torneo Regional Zona Central, de la ANFA.

Los otros encuentros de hoy serán los siguientes: Unión Veterana, de Peumo, con Soinca, de Melipilla; Chilectra con Gasco; Arrieta Guindos recibe en su reducto deportivo de Nuñoa el sub puntero, Andarivel, de El Monte; Chiprodal será local en Graneros contra el Comercio, de Buin; LAN-Chile se coteja con Municipal de Las Condes, en la cancha de Cerrillos y Unión Cepol se mide en el Estadio Municipal de Polpaico con Autobuseros.

LAN-Chile pasó a comandar el torneo al ganar un partido pendiente que tenía con Granja Juniors, 1x0, con gol de Julio Morales, a los 75 minutos, el jueves pasado.

## TABLA DE POSICIONES

LAN-Chile, 17 puntos; Andarivel, Soinca y Chilectra 16; Arrieta Guindos 14; Gasco 13; Unión Veterana 9; Unión Cepol, Autobuseros, Comercio y Chiprodal 8; Granja Juniors, 7; Metalúrgico Faro, 6; y Municipal de las Condes 5.

Ultima Fecha. — A jugarse el 15 de agosto, nombrados en primer término hacen de local: Autobuseros vs. Unión Veterana de Peumo; Municipal, de Las Condes, con Unión Cepol, de Polpaico; Comercio, de Buin, con LAN-Chile; Metalúrgico Faro vs. Chiprodal, de Graneros; Andarivel El Monte vs. Granja Juniors; Gasco vs Arrieta Guindos y Soinca, de Melipilla, será local en el Estadio Industrial contra Chilectra de la Santiago Norte.



MONTINOS. Andarivel está buscando el liderato y quiere ganar hoy al Arrieta Guindos en su propia cancha. El cuadro montino viene de perder con Chilectra 1-2 y con esa derrota pasó a ser escolta del puntero, Lan-Chile.

# Programación completa de competencia de Cadetes

Hoy domingo se disputa la segunda fecha de la segunda rueda de la competencia de Cadetes, de la Metropolitana-Centro-Sur.

Estadio Fiscal de Talca, 11.00 horas: Rangers-Colo Colo, con primera y 2ª infantil y juvenil.

Estadio Municipal de San Antonio: San Antonio Unido con Universidad de Chile, desde las 10 horas con tres equipos.

Estadio Patricio Mekis, de Rancagua: O'Higgins con Talagante Ferroviarios, desde las 10 horas, tres equipos.

Estadio Municipal de La Florida: Audax Italiano con Colchagua, 10 horas, tres equipos.

Estadio Quilín, cancha 1: Universidad Católica con Unión Española, con primera y segunda infantil.

Estadio Quilín, cancha 2: Palestino y Magallanes, con dos equipos infantiles.

Estadio, Quilín, cancha 3 y 4: Cobreloa-Santiago Morning. Los dos equipos infantiles jugarán en la cancha 3 y las juveniles en la cancha 4, desde las 10 horas.

CUARTA Y QUINTA REGION. Estadio Naval de Las Salinas: 10 Hrs. Everton con Santiago Wanderers, con tres equipos.

Estadio La Rinconada de Los Andes: Trasandino con Unión Calera, 10 horas, tres equipos.

Estadio La Portada de La Serena. Deportes Serena con Ovalle, 9.30 horas, con tres equipos y en el Estadio Municipal de Coquimbo el cuadro de Coquimbo Unido será rival de Unión San Felipe, desde las 9.30 horas, con tres equipos.

Quedó libre en este grupo el deportivo San Luis de Quillota.

Tabla de posiciones: Tercera Infantil: 1º Universidad de Chile, 12 puntos; 2º Colo Colo, 11; 3º Unión Española, 10; 3º Universidad Católica, 10; 5º Audax Italiano, 9; 5º Magallanes 9; 6º Talagante Ferro, 8; 6º San-

tiago Morning, 8; 9º Palestino, 3; y 10º Cobreloa, 0.

Segunda Infantil: 1º Unión Española, 22 puntos; 1º Palestino, 22; 1º Colo Colo, 22; 4º Universidad Católica 19; 5º O'Higgins 18; 6º Santiago Morning, 17; 7º Universidad de Chile, 15; 7º Audax Italiano, 15; 9º Rangers, 12; 9º Magallanes, 12; 9º Cobreloa, 12; 12º San Antonio U., 5; 13º Talagante Ferro, 4; y 14º Colchagua, 3.

Primera Infantil: 1º Universidad Católica, 24 puntos; 2º Audax Italiano, 21; 3º Colo Colo 19; 4º Universidad de Chile 18; 5º Santiago Morning 16; 6º Colchagua 15; 6º Cobreloa 15; 6º Magallanes 15; 6º O'Higgins 15; 10º Unión Española 13; 11º Rangers 10; 12º Palestino 9; 13º San Antonio U. 6; 14º Talagante Ferro 2.

Juvenil: 1º Unión Española, 25 puntos; 1º Colo Colo, 25; 3º Magallanes 20; 4º Universidad de Chile 18; 5º San Antonio U. 16; 6º Rangers 16; 7º Palestino 15; 7º Universidad Católica 15; 7º O'Higgins 15; 7º Audax Italiano 15; 11º Santiago Morning 13; 12º Cobreloa 10; 13º Colchagua 4; 14º Talagante Ferro 1.

Tabla de posiciones para la 4ª y 5ª Región.

Primera Infantil: 1º San Luis, 13 puntos; 2º U. San Felipe 9; 2º Coquimbo Unido 9; 4º Trasandino 6; 4º Dep. Serena 6; 6º Stgo. Wanderers 5; 7º Unión Calera 4; 8º Dep. Ovalle 3; 9º Everton 1.

Segunda Infantil: 1º San Luis 11 puntos; 2º Coquimbo Unido 9; 2º U. San Felipe 9; 4º Trasandino 8; 5º Unión Calera 6; 6º Dep. Serena 5; 7º Stgo. Wanderers 4; 7º Everton 4; 9º Dep. Ovalle 0.

Juvenil: 1º Coquimbo Unido, 11 puntos; 2º Trasandino 9; 3º Unión Calera 8; 3º Unión San Felipe 8; 5º Dep. Ovalle 7; 6º Dep. Serena 6; 7º San Luis 3; 8º Stgo. Wanderers 2; y 9º Everton 2 puntos.



Vibrante y muy disputado prometen ser los partidos de hockey patín que se jugarán hoy, pues termina la etapa clasificatoria para entrar en la final, para la cual existen ya doce equipos seleccionados con destacada actuación en el campeonato interregional.

## Campeonato Interregional

# Con doce partidos termina primera rueda hockey patín

Con doce partidos finaliza hoy la décimo tercera fecha del Primer Campeonato Interregional de Hockey Patín que organizan la Asociación Santiago, San Miguel y Universidad Católica.

Con estos eventos finaliza la etapa de clasificación para pasar luego a las finales donde se formarán las ligullas en la división infantil y adulta que comprende ambas series "A" y "B". En ellas jugarán todos contra todos para definir el campeón del certamen.

En la división juvenil no se hará ligulla porque desde un comienzo los equipos están compitiendo entre todos.

Los equipos clasificados hasta el momento son en adulto: Audax Italiano, Universidad de Chile, Stadio Italiano, Thomas Bata, Universidad Católica y Universidad de Viña del Mar (UNIVEC), y en infantil León Prado Azul "A", L.P. Azul "B", L.P. Blanco, L.P. Rojo, Ciclón y UNIVEC.

## PARTIDOS

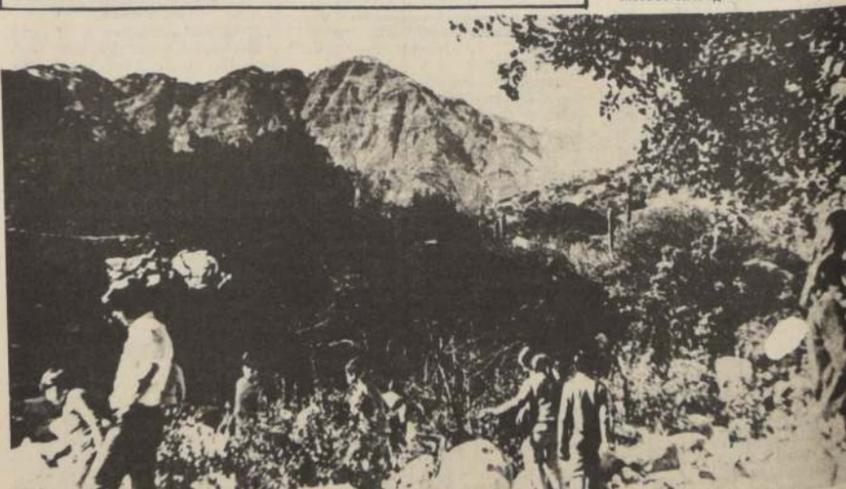
Los partidos programados para hoy en la cancha San Miguel, Gran Avenida N° 3696, son en infantil P. Prado Azul "B" vs. UNIVEC; L. Prado Azul "A" vs. Red Star; L.P. Azul "C" vs. UNIVEC, y L.P. Banco "B" vs. UNIVEC, estos tres por la segunda infan-

til. Los encuentros se iniciarán a las 09.45 horas.

En la cancha Thomas Bata de Peñaflo, Thomas Bata vs. Red Star y Thomas Bata vs. U. Católica en infantil y adulto respectivamente, a las 10.15 y 11.30 horas.

En el campo Club Social de San Javier, Stadio Italiano vs. San Javier a las 12.00 horas en adulto.

Finalmente, en la cancha Forestal de Viña del Mar, Casino Municipal de Viña (CAMUVI) vs. L.P. Rojo "B" y Ciclón "B" vs. L.P. Rojo "B" en infantil. Ciclón vs. U. de Chile en juvenil. UNIVEC vs. U. de Chile y Ciclón vs. U. de Chile en adulto. Los partidos se iniciarán a las 14.00 horas y 15.15 horas.



Quienes gustan de caminar y hacer ejercicio por medio de la montaña son los más fervientes defensores de esta práctica. Porque saben los enormes beneficios de todo tipo que se logran al aire libre.

## Profesor Eduardo García "El andinismo es un deporte completo"

□ "Pero, además, la montaña impulsa la creación artística en el deportista"

□ Primer concurso nacional de pintura y afiche dedicado al Mes de la Montaña

Los cultores del montañismo son fervientes defensores de esta actividad. Y junto con resaltar las desventajas que ha acarreado al ser humano la civilización moderna en su desarrollo físico e intelectual, destacan los beneficios que conlleva la práctica del andinismo en sus diversas manifestaciones.

Eduardo García, profesor y gran aficionado a la montaña, nos habló de las desventajas de la vida actual. "La civilización moderna ha recluso al hombre al reducido espacio de su ciudad y de los cuatro paredes de la casa, oficina o fábrica. El avance de la técnica le ha suprimido el trabajo físico o intelectual, por cuanto cada día una máquina más perfecta reemplaza a otra y todas ellas reemplazan al hombre, aliviando de esta manera el esfuerzo muscular, la concentración mental y la responsabilidad moral".

El profesor García es un convencido de que a las personas se le ha rodeado de toda clase de facilidades, evitándole trabajo a la imaginación, al esfuerzo creador, al espíritu de superación. "El confort nos convierte en seres cómodos e indolentes. El sedentarismo consigue que se pierdan, paulatinamente, los poderes de adaptación del organismo a los cambios climáticos, la resistencia a la fatiga, al sueño, al hambre. La voluntad se hace débil porque no se la educa. Su sistema nervioso no le resiste, su metabolismo se hace bajo, las funciones de los órganos vitales no llegan a su máximo desarrollo por la falta de actividad. A ello debemos agregar que la especialización reduce el campo cultural y el utilitarismo lo lleva a preocuparse casi exclusivamente del dinero".

Para todos estos males y desventajas hay una gran solución para Eduardo García, y ella no es otra que la montaña. "El andinismo es un deporte completo porque alcanza los fines que la educación moderna se propone. No va solamente tras un perfeccionamiento físico y espiritual, sino que busca la belleza, desarrolla el espíritu de sacrificio, de cooperación y de lealtad hacia los compañeros".

A todas estas virtudes, que se van formando paulatinamente, se agrega el conocimiento científico. "La mayoría de las ciencias están unidas a la montaña: la geografía, porque el andinista puede ver los ríos desde su nacimiento, sus afluentes, sus valdes, la existencia de lagunas, ventisqueros, volcanes, detalles de altura y otros; la geología, la glaciología, la zoología y la botánica. Todas son disciplinas del saber que pueden desarrollarse en las montañas. Y si seguimos analizando, tenemos también la paleontología, la antropología y la arqueología".

## CONCURSO

El próximo martes (10 de agosto) vence el plazo de recepción de trabajos para el Primer Concurso Nacional de Pintura y Afiche "Nuestra Montaña", que organiza el Departamento Extraescolar — Canal Escolar — del Ministerio de Educación, con el auspicio de la Dirección General de Deportes y Recreación.

Este concurso está destinado a los escolares de todo el país, con motivo de la celebración del "Mes de la Montaña". Los objetivos del evento son motivar la participación plástica de niños y jóvenes; promover el acercamiento a la montaña, junto con despertar el interés de los educandos por conocerla en forma integral y activa.

Quienes deseen participar pueden hacerlo en dos categorías: Dibujo: categoría A, de 6 a 14 años, trabajos de 37,5 x 27 cm., pudiendo emplear lápices de colores, cera, pastel, témpera, tinta china, plumones u otros; Afiche, categoría B, del mismo tamaño y materiales que el anterior, pudiendo emplear, además, técnicas de collage, montaje a fotografías, etc.

Los trabajos deben enviarse al Departamento de Educación Extraescolar, Avda. Francisco Bilbao 1145, de Santiago.

Los resultados se comunicarán oportunamente a las respectivas regiones y a los ganadores, y los premios se entregarán el 30 de agosto.

# Rafael Maldonado, alcalde de Colina, abrió puertas al deporte

□ Sólo dos meses en el cargo y logró integrar a la comunidad a un vasto plan de trabajo deportivo - comunitario a gran nivel

Rafael Maldonado asumió hace 60 días como alcalde de Colina y no espera que la comunidad vaya a él, sino que desde las primeras horas del día, el edil está visitando las Unidades Vecinales imponiéndose de todo el acontecer comunitario, pero, a la vez dialoga con los pobladores que su visita es un eslabón de amistad, responsabilidad y de progreso para hacer un cierre final con "Todo Colina con Colina".

Su trato es sencillo, solvente en personalidad y su mentalidad dinámica. "Hay mucho que hacer en Colina. Lo primero es integración total entre la Municipalidad y la comunidad, con ello podremos hacer todo entre todos y ya empezamos a nivel deportivo. Hoy domingo tenemos el Trial, en el cerro "La Cantera", desde las 11 horas se iniciará una competencia que organiza la Universidad Católica. Es como una muestra del terreno para los participantes en el Trial nacional, para luego, en este mismo terreno, hacer el próximo año un Campeonato Continental. Elegimos este cerro porque presta seguridad, pese a lo difícil de la ruta trazada".

Esto es sólo el comienzo, con el presidente del Consejo Local de Deportes —asumió hace un mes solamente— Benjamín Collins, ya hay en marcha una Olimpiada Vecinal, con vóleibol, básquetbol, fútbol, tenis de mesa y tenis. 13 Unidades Vecinales están en competencia, todas no cuentan con todos los medios, pero hemos recibido el amplio respaldo de la DIGEDER para el inicio de estas actividades, las que se suman a la labor que están haciendo las doce escuelas de la comuna más el liceo. Cientos de menores en competencias eliminatorias para ir al Provincial y —si clasifican— al Regional para finalizar en el Nacional de Antofagasta, en los V Juegos Nacionales Escolares.

Por su parte, el Canal Laboral está programando torneos de baby fútbol con participación de los trabajadores del agro, del comercio e instituciones.

Hace dos días nos visitó José Miguel Gallegos, de la Coordinación Regional Metropolitana y presenció el trabajo que se realiza con los aficionados al boxeo que nos representarán en las eliminatorias comunales para el Regional de este deporte, que auspicia la Intendencia de la Región Metropolitana. Están los jóvenes de 17 a 20 años en franco entrenamiento con su técnico, Víctor Chandiá, los cuales llevan 40 días de preparación y de este grupo de más de treinta aficionados, haremos una preselección el 21 del presente y la última el 24, luego un trabajo final y estar listo para llegar lo más arriba posible. Tenemos mentalidad ganadora, eso ya es importante".

## EL BOXEO

La primera autoridad comunal nos acompañó a la sala que sirve de gimnasio. Falta implementación, pero esto es transitorio, porque el municipio ya tiene lista la instalación de un ring completo todo dispuesto para el 21 de agosto. Ese día en "La Ponderosa", los aficionados mostrarán sus habilidades y potencia de puños para ganarse el derecho de representar a la comuna.

Víctor Chandiá, su entrenador, fue campeón de Chile, en la categoría mosca, en 1978 y vicecampeón en 1979, un hombre auténtico del boxeo y día a día está con los futuros pugiles en tenaz entrenamiento, junto a: Luis Toledo (75 kilos); Christian Brunt (58); Leopoldo Guerrero (54); Rubén Urriola (55); Alberto Pérez (58); Jorge Alberto Fuentes (55); Juan Allendes (60) y José Chandiá, (55), entre otros.

El presidente del Consejo Local de Deportes de Colina, Benjamín Collins Vásquez, es un joven que quiere hacer cosas, pero todo ello con una organización perfecta, por esta razón llamó a todos los organismos deportivos de la comuna y les expresó su planificación de trabajo:

"Contamos con 28.000 habitantes en Colina, pero pronto se sumarán 4.000 más, porque hay nuevas poblaciones y esto requiere más acción deportiva. Se está haciendo en atletismo, ciclismo, vóleibol, básquetbol, el TRIAL de hoy que cuenta con el auspicio de la Municipalidad y la organización de la Universidad Católica; será como un primer paso en lo que respecta a mi cargo. Hay mucho que hacer, pero esto hay que iniciarlo en forma organizada, por esto que ya estoy en conversaciones con la Unión

Comunal de Juntas de Vecinos, para que se presenten ante el Director de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, el próximo mes de septiembre, cuando se inaugure el Estadio Municipal, con nuevas aperturas, reja olímpica y totalmente empastada. Logro con aportes de la DIGEDER y de ANFA y que viene a beneficiar a toda la comunidad deportiva. Colina será grande en deportes; tenemos instituciones que han sido campeones provinciales en la Asociación de Fútbol de Santiago,

tendremos pugiles para los inter-centros; atletas, ciclistas, básquetbol y vóleibol comunal y escolar, y le digo más, estamos preparando una carrera de regularidad; dentro de unos días confirmaremos el circuito dentro de la comuna, con participación del máximo de vecinos con sus coches y con una finalidad hermosa: reunir fondos para los menores, pensando ya en Navidad, o sea, como el alcalde dice: "TODO COLINA CON COLINA".

Mientras conversábamos, varios jóvenes se estaban inscribiendo para el

próximo torneo de aficionado de boxeo y también, Julio Castro, que se ofreció como preparador físico y los que se sumaron a los "peloduros" anteriores fueron: César Ramírez, 19 años, medio mediano ligero; Marco Muñoz, 18 años (M.M.L.); Mario Oporto (M.M.L.), 18 años; Marcelo Neira, 17 años (gallo) y Mauricio López (M.M.), de 19 años.

"Y esto viene a confirmar —termina diciendo el presidente del Consejo Local de Deportes— que el objetivo propuesto está en la senda esperada. Hay inquietud y si hacemos de Colina una comuna deportiva, lograremos cristalizar nuestro anhelo".

## CANADELA

Los trabajadores también se han sumado a esta campaña deportiva comunal. Pablo Arnedo, delegado del Canal Nacional Deportivo Laboral de Colina, expresó: "Así da gusto... Los trabajadores han escuchado el llamado de integración a nivel deportivo y esto nos permitirá hacer, a corto plazo, un torneo de baby fútbol laboral con más de cuarenta clubes inscritos. Se hará —ya está programado— en el Gimnasio del Cuerpo de Bomberos, y participarán en él: parceleros, campesinos de los fundos, empleados del comercio, de taxis, de buses; centros juveniles, representaciones militares de Peldehue, equipos comunitarios, más de cuarenta clubes ya han dicho "presente" y sólo falta la confirmación".

"Aquí en Colina el deporte laboral está prendiendo bien; en rayuela se programó recientemente un Campeonato de Apertura, entre los clubes "San Miguel", "Unión Santa Rosa", "Unión Termas", club "El Rana" y Deportivo "Hermanos Carrera". Hoy prosigue, a las 15.00 horas con los partidos entre "San Miguel" (local) con "El Rana" y "Unión Santa Rosa" (local) con "Hermanos Carrera", quedando libre "Termas".

Partidos que serán parte del primer



Liceo C-83 finalista del vóleibol escolar. Claudia Moya, Carmen Sandoval, Marcela Palma, Roxana Ayala, Elena Guíñez, Silvia Trejos, Guadalupe Ramírez, Jessica Díaz, Marcela Riquelme y María Palma.



VISITA. La primera autoridad comunal, Rafael Maldonado, conoció de cerca a un grupo de aficionados al boxeo que representarán a Colina en el próximo torneo Inter-Comunal de la Región Metropolitana. Ya cuentan con guantes, proyectores, una "pera" y esta semana quedará finiquitado lo del ring, para las dos veladas de clasificación. Los dirige Víctor Chandiá, (esquina derecha).



Escuela 305 de Colina fue una de las finalistas del torneo de vóleibol escolar de la comuna, y está integrada por Sandra Aravena, Luisa Meza, María Oyarce, Gemma Benítez, Claudia Morales, Marlene Salazar, Nora Espinoza, Sandra Acuña, Eclavia Veloso y Africa González.



Colina posee uno de los mejores estadios de la Región Metropolitana, sector norte, el cual será inaugurado conjuntamente con el complejo deportivo anexo. La DIGEDER y ANFA con sus aportes respaldaron al municipio local.



ALCALDE. — Rafael Maldonado, el alcalde de Colina, con sólo 60 días en el cargo está logrando su objetivo. Integración de la comunidad y municipalidad a la práctica deportiva a todo nivel; trabajadores del agro, unidades vecinales, escolares y otros sectores; hay dinamismo en él y así lo han reconocido los habitantes y le brindan su apoyo. (Fotos Arturo Araos).



CONSEJO LOCAL. Benjamín Collins es el nuevo presidente del Consejo Local de Deportes de Colina. Tiene un plan de trabajo a nivel comunitario, escolar y laboral muy amplio que ya cuenta con el apoyo de la Coordinación Regional Metropolitana de la DIGEDER.



CAMPEONES DE CUECA. Gladys Oyarzún, 18 años, a la derecha, con Marco Ruiz, estudiantes del Liceo 83 de Colina, felices por haber ganado para Colina el primer puesto en Cueca, en un programa de televisión. Posan junto al Coordinador Extra Escolar, Luis Jaime Pontigo. (extrema izquierda).

## Torneo Aniversario Club de Abogados

### Duarte y Godoy, líderes en ajedrez

El universitario Marcelo Duarte y el maestro nacional David Godoy quedaron como líderes absolutos con 5,5 puntos cada uno al término del Torneo Aniversario de Ajedrez del Club de Abogados de Chile, que organizó con motivo de su 21ª conmemoración de su constitución.

Conduciendo las piezas blancas, Duarte venció en una complicada partida al M. N. César Velásquez, quien le opuso la defensa siciliana. Como era de esperarse entre dos estilos agudos, la lucha tomó gran vivacidad en el medio juego, para llegar a un final de Torre contra Alfil y Peón teóricamente tablas, malogrado por Velásquez en apremio del tiempo control de las jugadas. Godoy por su parte, superó posicionalmente a Mario Araya del escalafón nacional, con una ventaja de apertura que cristalizó materialmente en el final.

La nota sorpresiva del torneo en la quinta ronda, jugada en esta misma jornada, la dio nuevamente el maestro internacional Javier Campos, al

volver a caer derrotado esta vez ante el promisorio Juvenil Hernán Echeverría, actual campeón metropolitano.

## POSICIONES DE VANGUARDIA

Cumplida la sexta ronda del Torneo "Aniversario", de ajedrez del Club de Abogados, las posiciones eran las siguientes:

- 5,5 Puntos: Marcelo Duarte y David Godoy.
- 5 Puntos: César Velásquez, Hernán Salazar, Ricardo Vidal, Eduardo Bombardiere.
- 4,5 Puntos: Enrique Lafor, Hernán Echeverría, Mario Araya y Alejandro Espinoza.
- 4 Puntos: Javier Campos, Mario Mané, Juan Carlos Cárdenas, José Melhuish, Hugo Morales, Cristian Montero, Carlos Varas, Martín Labra, Walter Stawiszinsky, Gustavo Mella y Manuel Urzúa.
- 3,5 Puntos: Waldo Harris, Ricardo Domínguez e Iván Neira.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

### Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ  
un placer que va y viene



## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas, si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o padece de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, acríbanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta. Le garantizamos absoluta discreción seriedad y, sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, indio o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:  
PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

## LA DIRECCION GENERAL DE MOVILIZACION NACIONAL INFORMA

Se recuerda a los estudiantes nacidos en el año 1964 y anteriores que estén cursando cuarto año medio o estudios universitarios y deseen postergar su servicio militar obligatorio, que deben concurrir a los Cantones de Reclutamiento correspondientes a su domicilio hasta el 30 de agosto del presente año, portando su cédula de identidad y certificado de estudio correspondiente.

Los cantones en Santiago funcionan en Vergara N° 262.

Santiago, junio de 1982.

Clásico "Carlos Aguiar"

# "Matasana" triunfo sin apelación

MATASANA, que hacía su octava aparición pistera, superó por claro margen —3/4 cuerpo— a Resistida, en los 1.200 metros del clásico condicional premio "Carlos Aguiar", disputado en la arena del Hipódromo Chile, cuyo estado era regular. Criada en el haras "El Laja", reúne en premios la suma de 806 mil pesos.

DESARROLLO. Abierto el camino, Obediencia surgió en la delantera. Tras ella se colocaron Matasana, Resistida, Mocita Novata, Rachelle, Chispita y Semo o Nosemo. En los lugares de retaguardia marchaban Portobella y Quinta Carmine.

En las distancias siguientes no se observaron cambios de mayor envergadura, ingresando al derecho con Obediencia en la cabeza del pelotón, pero muy cerca de ella estaba Matasana.

Esta, aprovechando el prematuro agotamiento de la puntera, no tuvo inconvenientes para dominarla y adueñarse de la vanguardia. Sin rivales que pusieran en peligro su privilegiada posición, la mulata dio término al trayecto con ventaja de 3/4 de cuerpo sobre Resistida, que surgió en los últimos metros. Tercera finalizó Mocita Novata, a medio cuerpo; cuarta Canta Niña, a cinco largos; quinta Obediencia, a medio cuerpo; sexta Quinta Carmine, a un cuerpo; séptima Portobella, a pescuezo; octava Furgoneta, a cuatro cuerpos; novena Semo o Nosemo, a 1/4 cuerpo; penúltima Chispita, a dos cuerpos; y última Rachelle, a un cuerpo.

La vencedora registró para los 1.200 metros 1 minuto 13 segundos y 3 quintos.



MATASANA (por fuera), tres años por Sovereign Deck y Médica por Hennessy, derrota por claro margen, tres cuartos de cuerpo, a Resistida (por el centro), quien precedió por medio cuerpo a Mocita Novata (por el lado interior), en los 1.200 metros del clásico condicional, premio "Carlos Aguiar"



RAUL SPOERER, director de la institución palmeña, hace entrega de un artístico objeto de arte a una de las personas asociadas en la propiedad de la ganadora del evento central

## En Blanco Encalada "Gavino" cotejó 1.400 en 1.28.1/5

Bastante actividad hubo en la pista de trabajos (arena) del Club Hípico. Se registraron varias marcas de valor. Entre estas destacó la realizada por GAVINO. Montado por Roberto Pérez empleó 1 minuto 28 segundos y 1 quinto para los 1.400 metros.

Enseguida entregamos pormenores de lo controlado:

Pista de arena  
1.600 metros

PUERTO PORVENIR, O. Escobar, en 1.47 2/5  
TITIN, M. Santos, en 1.44  
PIROQUE, F. Díaz, en 1.46  
CAROLINO, J. Berrios, en 1.47  
PAPA RICA, L. Muñoz, en 1.44 3/5, últimos 200 en 13  
MAPALO, P. Cerón, en 1.45  
GABACHA, G. Barrera, en 1.46 3/5, últimos 200 en 13

1.400 metros  
FEELING, G. Barrera, en 1.28 3/5  
PEREGRINO, L. Muñoz, en 1.31  
DAIFA, E. Silva, en 1.30 2/5  
BRIOSO, O. Escobar, en 1.33 2/5

COMME CI, J. Barraza, en 1.33 4/5  
SPOT, R. Pérez, en 1.29 1/5  
CLAVICORDIO, R. Pérez, en 1.30  
REPICADA, G. Barrera, en 1.31  
SATURADO, G. Barrera, en 1.33 2/5  
GAVINO, R. Pérez, en 1.28 1/5

1.200 metros  
RANCHERITO, E. Guzmán, en 1.16 3/5  
REPUBLICA, R. Pérez, en 1.17 2/5  
SENTIMIENTO, E. Silva, en 1.21  
MAGIC BOY, E. Guzmán, en 1.16 3/5  
RIESLING, J. Berrios, en 1.19  
CLEVER PRINCESS, O. Escobar, en 1.19 2/5  
LACEIGH, L. Muñoz, en 1.18  
LACINIO, G. Sandoval, en 1.21  
FLOR DE ABEJORRO, J.F. González, en 1.18 2/5

1.000 metros  
ZENON, G. Barrera, en 1.04  
ARBITRAJE, E. Silva, en 1.05  
MENPHIS, M. Vergara, en 1.06 3/5  
VARIC, E. Guzmán, en 1.05  
BUCEFALO, E. Guzmán, en 1.06 2/5  
REDONDELA, R. Pérez, en 1.04

MOCITA J. Díaz, en 1.05

800 metros  
DORADITA, J. Verdugo, en 50 2/5  
RUTINA, D. Salinas, en 50  
REMINA, L. Muñoz, en 50 1/5  
MALLECO, R. Pérez, en 49  
FELINO, E. Silva, en 51

700 metros  
NARRADA, E. Silva, en 42  
SANTORAL, C. Donoso, en 45 3/5  
HIALEIGH, M. Santos, en 43 1/5  
HOUSTON, M. Santos, en 43 3/5  
MESSONE, E. Silva, en 43

600 metros  
FLUMINENSE, L. Ramos, en 37 4/5  
SOLAISTRAL, J. Berrios, en 37  
NINO MORO, J. Barraza, en 37 2/5  
LUNAUTA, D. Vázquez, en 37  
CONTACT, J. Barraza, en 38  
ALFIL, E. Suárez, en 36 3/5  
LINDY, J. Muñoz, en 37  
GOLDEN ALL, S. Zúñiga, en 39  
CHARLESTON, S. Zúñiga, en 36  
NEMOURS, E. Guzmán, en 36  
ALCOBA, E. Silva, en 37 1/5  
EL CESAR, S. Zúñiga, en 36 2/5

# Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. 1.200 mts. Índice 5 al 2  
1º (5) ESPOLIN, 54 por Kamen y Esrica del Stud "John Paul".  
Jinete Oscar Pérez  
Pag. 5,80  
2º (2) Chalina, 54 M. Olguin  
3º (3) Bebedero, 53 O. López  
4º (10) Frizette, 53 S. Zúñiga  
5º (1) Brega, 54 A. Muñoz  
6º (9) Mareada, 53 J. Díaz  
7º (13) Tildada, 52 G. Barrera  
8º (16) Utilero, 51 D. Salinas  
9º (8) Remanga, 54 A. Gutiérrez  
10º (7) Paraguazo, 54 J. Amestely  
11º (4) Chilco, 54 R. Palma  
12º (12) Filmadora, 52 J. Manett  
13º (11) Fair, 52 J. Castillo  
14º (14) Bionico, 51 F. López  
15º (6) Lady West, 54 G. Valencia

Ganada por cbza., el 3º a 1/2 pezo, el 4º a pezo, el 5º a 1/2 pezo, y el 6º a 4 cpos. Tpo. 1.14 4/5. No corrió (15) Carmen Luz. Prep. Osvaldo Jara. Div. \$ 5,80; 1,90; 1,40; 1,40.

13º (13) Talento, 53 D. Basoalto 104,90  
14º (5) Ali Bey, 52 J. Farfán C. Diamantina

Ganada por 1/4 cpo., el 3º a pezo, el 4º a 2 1/2 cpos., el 5º a 1/4 cpo., y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.14. No corrieron (9) Don Domingo y el (12) Tabure. Prep. Alejandro Padovani. Div. \$ 5,50; \$ 2,60; \$ 2,80; \$ 2,30.

5ª Carrera. — 1.200 metros. — Clásico "CARLOS AGUIAR"  
1º (4) MATASANA, 53, por Sovereign Deck y Médica, del Stud "Anita María".  
Jinete Orlando López  
Pag. 6,50  
2º (11) Resistida, 52 G. Barrera 3,10  
3º (6) Mocita Novata, 53 E. Guajardo 5,10  
4º (1) Canta Niña, 53 J. Castillo 10,50  
5º (7) Obediencia, 53 R. Pérez 2,70  
6º (9) Quinta Carmine, 53 J. Santos 98,70  
7º (8) Portobella, 53 L. Muñoz 13,40  
8º (3) Furgoneta, 53 S. Vera 18,90  
9º (12) Semo o Nosemo, 53 F. Díaz 31,00  
10º (2) Chispita, 53 J. Díaz 32,60  
11º (10) Rachelle, 53 G. Barrera 10,80

4º (3) Chinchinela, 53 O. López 4,00  
5º (9) Jugadita, 51 G. Valencia 44,70  
6º (11) Mileta, 53 J. Santos 103,50  
7º (4) Fantasmagórica, 53 M. Olguin 10,70  
8º (1) Ana, 51 L. Corvalán 7,00  
9º (18) Valerina, 49 R. Arrué 113,80  
10º (8) Intima, 49 J. Farfán 25,30  
11º (2) Artica, 53 O. Pérez 27,00  
12º (14) Pena Mora, 53 M. Aranda 8,90  
13º (10) Legionaria, 53 G. Barrera 6,80  
14º (6) Gentecilla, 52 C. Donoso 201,40  
15º (5) Frisa, 53 J. Tobar 104,00  
16º (15) Prora, 54 S. Vázquez 6,90  
17º (16) Tan Niña, 53 V. Cáceres 228,70  
18º (17) Tanguería, 53 L. Chávez 123,50

Ganada por 4 1/2 cpos.; el 3º a cbza.; el 4º a cbza.; el 5º a 1/2 pezo, y el 6º a pezo. — Tpo. 1.21. — Corrieron todas. — Prep. Oscar Bagó P. — Div. \$ 17,90; \$ 5,10; \$ 2,00 y \$ 6,40. — Dupla 11: \$ 8,30.

12º (7) Islamabad, 53 O. Escobar 48,00  
13º (8) Magazina 53 L. Toro 10,10  
14º (1) Corbattina, 53 V. Cáceres 67,50  
15º (11) Miss Daniela, 53 J. Díaz 38,40  
16º (16) Subyugada, 53 J. Santos 114,40  
17º (12) Mocita Efusiva, 51 L. Corvalán 25,60  
18º (13) Piel Canela, 53 M. Santos 97,60

Ganada por 3 cpos., el 3º a 1/2 cbza., el 4º a 1/4 cpo., el 5º a 1/4 cpo., y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.21. Corrieron todos. Prep. Julio Castro. Div. \$ 11,10; 2,70; 1,90; 1,70. Dupla N° 14 \$ 9,90

2ª Carrera. — 1.300 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de tres años no ganadoras  
1º (16) OSUNA, 49, por Tantoul y Desbocada del Stud "Haras San Luis de Futrono".  
Jinete Richard Arrué  
Pag. 2,30  
2º (18) Quinterana, 53 G. Barrera 2,80  
3º (7) Emotiva, 53 L. Muñoz 4,80  
4º (3) Caspita, 51 L. Corvalán 274,70  
5º (13) Marquestilla, 52 D. Salinas 85,90  
6º (5) Dantaluna, 51 J. Pailamilla 304,60  
7º (4) Chip y Dale, 53 J. Castillo 11,50  
8º (12) Honestidad, 52 J. Turrieta 21,10  
9º (17) Portuaria, 51 G. Valencia 45,30  
10º (15) Niñita Mia, 53 V. Rojas 78,30  
11º (8) Esperanza Mia, 53 M. Aranda 90,40  
12º (14) Mocita Polola, 53 J. Díaz 7,70  
13º (6) Doña Nina, 53 J. Barraza 81,00  
14º (10) Gaviotera, 49 L. Menghini 81,00  
15º (11) Ginseng, 53 R. Herrera 43,60  
16º (1) Anclada, 52 J. Navarrete 197,30

Ganada por 1 cpo., el 3º a 3/4 cpo., el 4º a pezo, el 5º a 3/4 cpo., y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.22 1/5. No corrió (2) Autorizada y el (9) Filósofa. Prep. Gerardo Silva. Div. \$ 2,30; \$ 1,10; \$ 1,10; \$ 1,20.

6ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 8 al 6  
1º (15) ROSA BELICA, 52, por Maquiavélico y Rosa Fe del Stud "Pato".  
Jinete Orlando López  
Pag. 8,20  
2º (7) Efraín, 53 J. Castillo 9,80  
3º (1) Buen Ojo, 54 M. Olguin 8,50  
4º (12) Monsant, 52 J. Herrera 9,50  
5º (8) Arsenio, 52 G. Valencia 26,00  
6º (4) Cremoso, 53 J. Pailamilla 197,30  
7º (6) Desaire, 53 D. Salinas 27,30  
8º (9) Boca Ratón, 52 J. C. Silva 11,40  
9º (13) Pebetero, 52 O. Escobar 2,80  
10º (3) Absinia, 53 V. Cáceres 7,00  
11º (2) Viento Salva, 54 J. Santos 25,50  
12º (14) Prolifero, 52 O. Pérez Descartado  
13º (10) Fontenay, 52 M. Santos 11,60  
14º (16) Vito, 52 M. Aranda 9,10  
15º (11) Jerana, 52 H. Galaz 13,00  
16º (5) Cherny, 53 H. López 115,20

9ª Carrera. — 1.400 metros. — Índice 23 al 10  
1º (8) EN TI CONFIO, 54, por Prince Médicus y Ditta, del Stud "Los Dañitos".  
Jinete Juan Verdugo  
Pag. 11,80  
2º (7) Gatwick, 53 M. Aranda 3,00  
3º (9) Fantasmal, 54 J. Díaz 8,20  
4º (14) Talonero, 53 J. Santos 6,10  
5º (3) Lineo, 58 P. Herrera 14,20  
6º (1) Huallatini, 60 O. López 14,70  
7º (5) Dalty, 55 R. Jacquez 63,10  
8º (10) Machuelo, 53 J. Amestely 24,20  
9º (2) Adoptado, 59 J. Castillo 8,20  
10º (4) Feudal, 56 J. Herrera 30,20  
11º (17) Rikimo, 52 J. Tobar 12,30  
12º (18) Nasperpe, 50 F. López 13,50  
13º (12) Teleco, 53 L. Chávez 7,90  
14º (6) Iluso, 55 G. Barrera Corral Gatwick  
15º (13) Cuore, 53 V. Cáceres Descartado  
16º (11) Mochete, 54 F. Díaz 11,00  
17º (15) Rocco, 48 M. Santos Corral Talonero  
18º (16) Arsenio, 52 J. Navarrete Descartado

Ganada por 2 1/2 cpos.; el 3º a 1/2 cbza.; el 4º a 1 3/4 cpo.; el 5º a 3 1/2 cpos., y el 6º a 1/2 pezo. — Tpo. 1.27. — Corrieron todos. — Prep. Ernesto Inda G. — Div. \$ 11,80; \$ 3,10; \$ 1,70 y \$ 3,00.

10ª Carrera. 1.200 mts. Índice 45 al 30  
1º (3) ACTINIO, 57, por El Tirón y Piarada del Stud "Cristal".  
Jinete Danilo Salinas  
Pag. 16,40  
2º (6) Filósofo, 54 J. Tobar 3,40  
3º (4) Doblete, 55 G. Barrera 2,30  
4º (9) Ojitos, 49 M. Santos 5,90  
5º (7) Irun, 50 H. López 13,10  
6º (1) Hikarú, 61 L. Chávez 36,00  
7º (10) Rey Richard, 48 J. Díaz 4,90  
8º (5) Visitadora, 54 J. Tobar 18,30  
9º (8) Curaca, 51 M. Zárate 9,30

Ganada por 3 cpos.; el 3º a 2 cpos.; el 4º a 1 1/4 cpos.; el 5º a 1 1/2 cpos., y el 6º a 1/2 pezo. Tpo. 1.12. No corrió (3) Husimir. Prep. Oscar Silva. Div. \$ 16,40; 6,10; 2,50. Dupla N° 3 \$ 23,40

13ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 20 al 16  
1º (2) HOTELERO, 55, por Sovereign Deck y Que Flor del señor Guillermo Pinto.  
Jinete Jorge Castillo  
Pag. 11,50  
2º (3) Shangay, 50, 54 M. Aranda 4,50  
3º (14) Espiganta, 51 F. Díaz 13,50  
4º (5) Cordeliere, 53 S. Vera 3,30  
5º (9) Gran Tango, 52 M. Olguin 22,00  
6º (4) Berlin, 53 J. Turrieta 9,90  
7º (15) Line Man, 51 J. Santos 5,30  
8º (13) Descalabro, 51 J. Díaz 9,10  
9º (10) Silicio, 52 F. López 13,30  
10º (6) Tacitus, 53 R. Palma 68,60  
11º (7) Brocovia, 52 J. Herrera 57,20  
12º (1) Herbert, 55 G. Valencia 13,30  
13º (16) Más Fácil, 51 O.P. Castillo 42,30  
14º (11) Timbada, 52 J. Navarrete 63,00  
15º (12) Chamantoso, 51 H. Galaz 63,00

Ganada por 4 cpos.; el 3º a cbza.; el 4º a 2 1/2 cpos.; el 5º a cbza., y el 6º a nariz. Tpo. 1.13. No corrió (8) Demencia. Prep. Carlos Zúñiga. Div. \$ 11,50; \$ 2,70; \$ 2,20; \$ 3,50.

3ª CARRERA. — 1.900 metros. Índice 35 e inferiores  
1º (1) DELINCIENTE, 58, por Diligente y Salgra del stud "Magalito".  
Jinete Jorge Tobar  
Pag. 4,50  
2º (4) Machtetado, 55 S. Vázquez 2,80  
3º (2) Ritual, 58 J. Amestely 5,10  
4º (6) Kilan, 48 C. Donoso 5,10  
5º (7) Naranjeño, 48 E. Suárez 5,50  
6º (3) Clerco, 57 S. Vera 7,60

Ganada por 4 cpos.; el 3º a 3 cpos.; el 4º a nariz, el 5º a 2 1/2 cpos., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.59 3/5. No corrió (5) El Rastro. Prep. Eduardo Rodríguez. Div. \$ 4,50; 2,00; 1,60. Div triple al primer lugar con 44 vales acertados \$ 11.972. Div. al segundo lugar con 59 vales acertados \$ 2.232.

7ª Carrera. 1.400 metros. Índice 40 al 26 (1ª serie)  
1º (7) RODELILLO, 54, por Sclotto y Regina Sun del Stud "Azul y Blanco".  
Jinete Roberto Pérez  
Pag. 1,90  
2º (2) Jabril, 60 J. Barraza 7,60  
3º (11) Polemista, 49 M. Santos 6,10  
4º (10) Mazarin, 49 J. Díaz 3,30  
5º (9) Rocco, 51 M. Olguin 11,00  
6º (8) Mar Negro, 51 C. Amestely 25,40  
7º (1) Sello Rojo, 61, J. Amestely 19,70  
8º (6) Pueblo Rojo, 54 J. Turrieta 21,80  
9º (5) Chin, 55 J. Herrera 15,00  
10º (4) Santos Dumont, 56 R. Toledo Descartado  
11º (3) Priki, 59 L. Ramos 42,10

Ganada por 1 1/4 cpo., el 3º a 1 3/4 cpo., el 4º a 1 cpo., y el 5º a 1 1/4 cpo., y el 6º a 1/2 pezo. Tpo. 1.14 2/5. Corrieron todos. Prep. Alvaro Breaque. \$ 1,90; \$ 1,70; \$ 2,80; dupla 9 \$ 6,90.

8ª Carrera. — 1.300 metros. — Condicional para potrancas de tres años no ganadoras  
1º (12) MISS CHAMAQUITA, 53, por Merry Tony y Chamaca, del Stud "Marce".  
Jinete Elias Silva  
Pag. 17,90  
2º (13) Oroya, 53 R. Herrera 3,10  
3º (7) Hora Linda, 52 J. Turrieta 40,90

11ª Carrera. 1.300 mts. Condicional para potrancas de tres años no ganadoras  
1º (17) TARAL, 49, por Totoral y La Roca del Stud "Los Copihues".  
Jinete Jorge Farfán  
Pag. 11,10  
2º (6) Fontanera, 53 P. Cerón 4,10  
3º (5) Experimental, 53 J. Amestely 5,20  
4º (10) Margaux, 53 O. López 6,80  
5º (9) Manifestada, 53 G. Barrera 3,60  
6º (2) Decidora, 51 G. Valencia 21,60  
7º (14) Sostenida, 52 H. Galaz 30,40  
8º (3) Encachada, 53 M. Olguin 29,50  
9º (15) Stress, 53 S. Azocar 7,40  
10º (4) Espiritualista, 49 R. Arrué 66,00  
11º (18) Talladora, 53 L. Chávez 349,80

14ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 28 al 20.  
1º (3) KEDIVE, 56, por Tripper y Kita, de la Sra. Teresa Mora de E.  
Jinete Oscar Escobar  
Pag. 6,40  
2º (9) Despeque, 53 J. Turrieta 11,00  
3º (1) Entebbe, 57 D. Salinas 9,00  
4º (4) Jangalero, 55 J. Berrios 7,00  
5º (5) Santiaño, 55 V. Rojas 10,00  
6º (8) Salónico, 54 V. Cáceres Corral Santiaño  
7º (6) Sol Radiante, 52 P. Cerón 5,00  
8º (13) Desdichado, 51 G. Barrera 13,00  
9º (10) Dracónico, 53 M. Aranda 17,00  
10º (7) Indico, 53 F. López 19,00  
11º (2) Fontal, 56 S. Azocar 18,00  
12º (12) King Edward, 49 J. Navarrete Corral K. Edward  
13º (11) Sorrento, 53 H. López 13,00  
14º (14) Bolerita, 51 J. Manett 11,00  
15º (15) Santiamén, 50 E. Suárez 26,00  
16º (16) Graciosa, 49 H. Galaz 10,00

Ganada por 1/2 pezo.; el 3º a 1 1/4 cpo.; el 4º a 1 1/4 cpo., el 5º a nariz, y el 6º a 1/2 pezo. Tpo. 1.13 1/5. Corrieron todos. Prep. Carlos Tapia. Div. \$ 6,40; \$ 2,10; \$ 3,70 y \$ 2,80.



SALINIDAD, cuatro años por Mr. Long en Salera por Sertorius cuenta con favoritismo unánime de la prensa especializada en el clásico de 2.000 metros, premio Valparaíso Sporting Club, que se correrá esta tarde en el césped del Club Hípico. (En el grabado, al frente del grupo).

Clásico Valparaíso Sporting Club

"Salinidad" tendrá todo a su favor

Un programa de trece competencias se desarrollará hoy en el césped del hipódromo de Avenida Blanco Encalada. La primera se largará a las 14 horas. La del cierre a las 20. Ocasión en que el Club Hípico rendirá un merecido homenaje a su congénere de Viña del Mar, que cumplió cien años en la actividad hípica.

La carrera central es un clásico a peso de reglamento de 2.000 metros que llevará el nombre de la institución homenajeada. El ganador se adjudicará una recompensa de 300 mil pesos.

Como se ha venido informando oportunamente, no estará presente uno de nuestros mejores fondistas, "Saint Mesme". Situación que deja abiertas las puertas del triunfo a la hembra "Salinidad", animal que pasa por uno de sus mejores momentos.

Otro atractivo de la reunión lo constituye el pozo adicional acumulado para la apuesta "Cinco y Seis". Este reúne a la fecha la suma de 1 millón 40 mil 500 pesos.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de animadores del compromiso principal:

BOROCOTO, 61 kilos, Emeterio Guzmán. Sexto

entre once— con 48 kilos de Maxbor 58, a diez cuerpos. Clásico handicap de 1.900 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.58 2/5, pista regular.

MAXBOR, 61 kilos, Juan Pérez. Corrió en la misma competencia del anterior, superando con 58 kilos a Pirque 49, por cuatro largos. Aparece como uno de los más serios escollos de la favorita.

TUCUMAN, 61 kilos, Luis Muñoz. Cuarto —último— de Salinidad, a doce cuerpos. Clásico reglamentario de 2.400 metros, premio "Invierno-Guillermo Forster B.". Tiempo: 2.47 3/5, pista pesada.

FORKI, 59 kilos, Nelson Urrutia. A juzgar por sus más recientes actuaciones, el hijo de Golden Thorn, debe poner en duros aprietos a la hija de Mr. Long, "Salinidad", la favorita. En su más cercana salida a la pista venció estrechamente —pescuezo— a Tucumán, en los 1.600 metros del clásico reglamentario, premio Raúl Ovalle U. Tiempo: 1.40 2/5, pista pesada.

SALINIDAD, 56 kilos, Sergio Vásquez. La mulata viene de ganar por dos cuerpos a Maxbor en los 2.400 metros del clásico "Invierno-Guillermo Forster B.". Tiempo: 2.47 3/5, pista pesada. Nuestra favorita.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Club Hípico:

CAMBIOS DE PESO

Primera Carrera: (5) Tilama de 54 a 53. Duodécima con 52 kilos (entre catorce) de Halibut 56, a siete cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 14 al 2. Tiempo: 1.08.2/5, pista regular.

Cuarta Carrera: (1) Foscarito de 56 a 55. Quinto con 54 kilos de Culatazo 55, a 3.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 17 al 13. Tiempo: 1.08, pista regular. "Se cargó en la recta". (5) Giovata, peso. Cuarta con 61 kilos de Halibut 56, a poco más de pescuezo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 14 al 2. (6) Guaracheira de 53 a 52. Décima con 56 kilos (entre catorce) de Prelado 52, a 8.1/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 12 al 5. Tiempo: 1.07.4/5, pista regular. "Se enredó en los últimos 400 metros con un competidor que la antecedía estando a punto de rodar".

Sexta Carrera: (los cuatro primeros vienen de actuar en una misma prueba.) (2) Curaca de 58 a 60. Segundo con 56 kilos de Chispado 49, a medio cuerpo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 40 al 23. Tiempo: 1.07.2/5, pista regular. (5) Jacobo de 55 a 54. Séptimo con 53, a tres largos. "Fue encajonado a 300 a 400 metros de la meta". (6) Zemus de 54 a 53. Noveno con 52 kilos, a cinco cuerpos. (9) Chispado de 50 a 56. Ganó con 49 kilos (se recargó en uno) a Curaca 56, por medio cuerpo. (15) Bogatín. Mantiene peso. Quinto con 55 kilos de Artificio 61, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 29 al 14. Tiempo: 1.29.1/5, pista regular.

Octava Carrera: (los tres primeros actúan en el mismo compromiso.) (1) Ben Wey de 54 a 56 kilos. Segundo con 53 kilos de Nautico 52, a dos cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 23 al 18. Tiempo: 1.07.1/5, pista regular. (6) Kong de 53 a 52. Séptimo con 52 kilos, a 7.1/2 cuerpos. (7) Nautico de 53 a 59. Ganó con 52 kilos a Ben Wey 53, por dos largos. (10) Culatazo de 52 a 59. Ganó con 55 kilos a Ya Se 54, por 1.1/2 cuerpo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 17 al 13. Tiempo: 1.08, pista regular. (12) Rucio Feo de 52 a 51. Quinto con 51 kilos de Nautico 52, a 6.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 23 al 18. Tiempo: 1.07.1/5, pista regular. (13) Cicoll de 51 a 50. Séptimo con 54 de Culatazo 55, a 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 17 al 13. Tiempo: 1.08, pista regular. "Se iba de punta en las partes blandas de la pista".

Décima Carrera: (4) Bronzino. Mantiene peso. Cuarto con 55 kilos de Artificio 61, a 3.1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 29 al 14. Tiempo: 1.29.1/5, pista regular. (7) Teleco de 51 a 50. Quinto con 53 kilos de Particular 53, a 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.600 metros. Índice: 20 al 11. Tiempo: 1.42.4/5, pista regular. (10) Ya Sé de 50 a 53. Segunda con 54 kilos de Culatazo 55, a 1.1/2 cuerpo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 17 al 13. Tiempo: 1.08, pista regular. (11) Brunildo de 49 a 48. Décimo con 51 kilos de Particular 52, a ocho largos (entre catorce). Handicap de 1.600 metros. Índice: 20 al 11. Tiempo: 1.42.4/5, pista regular. (14) Maneador de 48 a 50. Segundo con 48 kilos de Artificio 61, a 1.1/2 cuerpo. Handicap de 1.400 metros. Índice: 29 al 14. Tiempo: 1.29.1/5, pista regular.

Duodécima Carrera: (3) Halibut de 51 a 55. Ganó con 56 kilos a Tabaco 53, por pescuezo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 14 al 2. Tiempo: 1.08.2/5, pista regular. (4) Coverlinda de 55 a 54. Novena con 49 kilos de Particular 52 (corrieron catorce), a 7.1/4 cuerpos Handicap de 1.600 metros. Índice: 20 al 11. Tiempo: 1.42.4/5, pista regular.

Décimotercera Carrera: (1) Innata de 55 a 54. Novena con 53 kilos de Prelado 52, a 8.1/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 12 al 5. Tiempo: 1.07.4/5, pista regular (entre catorce). (4) Frumenticia de 54 a 53. Duodécima con 52 kilos, a 9.1/4 cuerpos. En la misma carrera de la anterior. "Se abría en el curso de la carrera". (15) Tabaco de 51 a 53. Segundo con 53 kilos de Halibut 56, a pescuezo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 14 al 2. Tiempo: 1.08.2/5, pista regular.

MONTAS QUE FALTABAN

Cuarta Carrera: (1) Foscarito, Ramón Jacquez. Séptima Carrera: (3) Contactora, Luis Muñoz. Octava Carrera: (10) Culatazo, Orlando P. Castillo. Décimotercera Carrera: (13) Merry Nada, Germán Valencia.

NO CORREN

Quinta Carrera: (4) Saint Mesme. Séptima Carrera: (13) Yugada. Undécima Carrera: (1) Beniamino. Décimotercera Carrera: (14) Nonito.

DESCARTES

Sexta Carrera: (1) Cañamero y (3) Rumano. Octava Carrera: (3) Monte Claro.



BRUNILDO, tuvo una opaca participación del miércoles recién pasado. En su ecúrie estiman que esa actuación fue falsa.

"Pulpa" fue cargada a los 300 metros corridos

PULPA, tres años, por Balconaje y Polita, por Cherasco, tuvo serios tropiezos en su más cercana actuación: "fue cargada a los 300 metros corridos". Varios animales que estarán animando las diversas pruebas del programa cuentan con inconvenientes en otros desempeños. Estos son los pormenores:

SEGUNDA CARRERA.— CONE: El 18 de julio fue abierto en la partida. ANTONIETA: El 18 de julio levantó la cabeza y se abrió. Además fue cargada al entrar a tierra derecha. SPEEDY: El 25 de julio se abrió en el curso de la carrera. MISS SALMON: El 25 de julio fue cargada a 100 metros corridos. VOILA: El 15 de julio fue cargada a 100 metros corridos.

TERCERA CARRERA.— YASKARA: El 21 de julio partió desmejorada.

SEXTA CARRERA.— GRILLERA: El 18 de julio fue cargada a 100 metros corridos. FARO: El 1º de agosto corrió encajonado en tierra derecha.

SEPTIMA CARRERA.— ALTERCADA: El 11 de julio fue cargada en la curva. CONTACTORA: El 1º de agosto fue abierta en la curva. NARRADA: El 1º de agosto partió ligeramente desmejorada, se iba de punta y además corrió astutada de la rib artificial.

OCTAVA CARRERA.— BUQUE: El 1º de agosto su jinete dio cuenta que no pudo cumplir instrucciones de correr de atrás por fogosidad de su conducido. STEIGER: El 1º de agosto corrió encajonado últimos 300 metros. AL CONTADO: El 21 de julio fue cargado a 100 metros corridos.

NOVENA CARRERA.— CONTRERA: El 21 de julio corrió astutada, zigzagueó en el curso de la carrera. DESLIZADA: El 1º de agosto fue cargada a 300 metros corridos. PACANITA: El 1º de agosto fue cargada a 300 metros corridos. PULPA: El 21 de julio fue cargada a 200 metros corridos.

DECIMA CARRERA.— BENTLEY: El 1º de agosto se fue de punta en el curso de la carrera debido al estado de la pista.

UNDECIMA CARRERA.— REY DEL CAMPO: El 25 de julio se abrió y zigzagueó en el curso de la carrera. BALADI: El 1º de agosto fue abierta en la partida. YA SE: El 25 de julio fue cargada a 150 metros corridos. GUAPETON: El 25 de julio fue cargado al entrar a tierra derecha.

DUODECIMA CARRERA.— TROMPETISTA: El 1º de agosto fue cargado a 100 metros corridos. BORINGEN: El 1º de agosto fue cargado a 100 metros corridos, quedando desmejorado.

DECIMOTERCERA CARRERA.— BELCHANIA: El 25 de julio se iba de punta por el estado de la pista. NONITO: El 21 de julio fue cargado en la curva.

LA TABLA MAGICA

Table with 10 columns (La Nación, El Mercurio, U. Noticias, La Segunda, La Tercera, Mundo Hípico, La Hípica, R. Colo Colo) and 13 rows (1a to 13a) listing horse names and jockeys for various races.

CLUB HIPICO (Domingo 8 de agosto de 1982)

Large table containing race programs for Club Hípico, including race numbers (1a to 13a), times, distances, and lists of horses and jockeys.

# Placenta, elastina, colágenos y ginseng tras la juventud eterna

Los cirujanos plásticos de Brasil utilizan todos estos productos en las etapas pre y post operatorias de sus intervenciones

Para lograr la juventud eterna, que muchas mujeres buscan permanentemente, la moderna cosmetología ha realizado notables contribuciones y, junto a la placenta, elastina, colágenos y ginseng, se preparan otros ingredientes que intentan lograr tan ansiado fin.

La elastina puede ser considerada como el descubrimiento de la década. La eficiencia de su acción rejuvenecedora motivó al surgimiento de innumerables líneas de productos. Objetivando el aprovechamiento ideal de las extraordinarias propiedades rejuvenecedoras de la elastina, muchos laboratorios comenzaron la carrera por lograr mejores frutos de sus investigaciones. Así, surge de imprevisto, uno que reúne las más nobles materias primas de origen vegetal y lanza al mercado una nueva arma contra las arrugas del cuello y el rostro: Perenna, del laboratorio NATURA.

La Empresa de Cosméticos JAMBAR y Cia. Ltda., de Brasil, fue la encargada de traerla para las damas del país. Con catorce años de existencia sus productos gozan de gran popularidad en Europa, Estados Unidos y América Latina. Su director en Chile, Jaime Moreno Barañao, expresó que la línea de cosméticos se preocupa preferentemente de tratamientos.

La compañía es una de las más importantes de Brasil en cuanto a la comercialización de los productos. Es la única línea que utiliza como base materias primas de origen natural para su elaboración. El ejecutivo señaló que casi todos los cirujanos plásticos de su país utilizan estos productos en las etapas pre y post operatoria de sus intervenciones.

El director de JAMBAR indicó que en Sao Paulo está ubicado el centro de estudios de la empresa. Aquí se de-

sarrollan investigaciones de las materias primas utilizadas en la elaboración de los cosméticos.

De igual modo, NATURA cuenta con un CENTRO DE PERFECIONAMIENTO en la Universidad de Manaus, en Amazonas, Brasil, donde se cultivan plantas, verbas y se hace extracción de compuestos de animal, para poder utilizarlos en ciertos medicamentos dermatológicos. Los productos tienen amplia aceptación en todo el mundo.

El Director de la Compañía en Chile, Jaime Moreno Barañao, expresó que han tenido una gran acogida en el país. Llegó en marzo de 1980 acompañado de expertos, para estudiar el clima y atmósfera del país. Todos este material fue analizado para elaborar los productos ideales a nuestro clima.



El director de Cosméticos JAMBAR, Jaime Moreno Barañao, se dirige a las cuatrocientas cincuenta consultoras de belleza, en la celebración del primer aniversario de la empresa en el país.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

**NULO** por extravío título 1.325 por 2.000 acciones de Soc. Anónima Minas de Galleguillos extendido el 10 de noviembre de 1954 a Enrique Cannobbio To-bar. 8-9-10

**POR** extravío quedan nulas las guías de despacho 001 a 037-042-043-044-050-053-063-064-066, timbradas el 26-5-81 Comercial Ski Sport Ltda. Rut. 83.470.800-0. 8-9-10

**NULO** por extravío cheque serie B N° 994128 Cta. Cte. 060105000-5 Bco. City Bank Matriz. 8-9-10

**QUIEBRA.** Inversiones Santa Berta Ltda., Tercer Juzgado Civil Santiago, preséntase Vicente de la Fuente Montane, abogado, Huérfanos 1189, piso 6 Of. 1, representación Francisco Riedemann González, verificando extraordinariamente por \$ 2.177.620, más intereses y reajustes, proveniente obligaciones laborales. Primer otrosol, alega privilegio. Segundo acompañando documentos y minuta. Tercero, confiere poder a Loreto Concha Valderrama, mismo domicilio. Tribunal resolución 30 julio último, tuvo por verificado extraordinariamente crédito y por alegado privilegio. Primer y tercer otrosol, téngase presente. Segundo, téngase presente. Publíquese. 6-7-8

**NULO** por extravío título a nombre Amelita Valenzuela de Vergara, N° 1903 de INDISA. 7-8-9-10-11

**POR** extravío quedan nulos 9 talonarios de notas de venta del número 001 al 450 y un talonario boletas del 601 al 700. Envasadora Productos "Inostroza". Justino Inostroza Sandoval, O'Higgins 147. RUT 5.550.314-1 Angol. 7-8-9

**HABIENDOSE** extravariado títulos del Banco de Chile a nombre de Adolfo Hirmas Kasakia, quedan nulos y sin efectos los siguientes N°s: 152179-09 x 13.333 accs. 146485-10 x 9.000 accs. 146587-02 x 1.000 accs. 146123-00 x 10.000 accs. 132137-04 x 1.666 accs. 7-8-9

**NULOS** por extravío cheques AE-430862, AE-0403572, AE-252734, AD-508845, AD-5070444. Cuenta corriente 7087675 Banco del Estado San Bernardo. 8-9-10

**QUIEBRA.** Octavio Toro Doña, Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 26 de julio de 1982, tuvo por verificado extraordinariamente crédito. Fisco de Chile \$ 2.932.464,15; Art. 2472, N° 5 C.C. y \$ 1.393.310,67; Art. 2472, N° 8 C.C. Secretaría. 6-7-8

**NULOS** por extravío cheques Serie 82 BQ números. 790892 al 790910 del Banco de Chile, sucursal Plaza Bulnes. 6-7-8

**POR** extravío quedan nulas las guías de despacho 001 a 050 timbradas el 21-12-79 Comercial Ski Sport Ltda. Rut. 83.470.800-0. 8-9-10

**NULAS** por extravío guías de despacho números 000083 y 000084 de Flamer's de Chile Ltda. José Domingo Cañas 1675. Rut. 88.765.900-1. 7-8-9

**NULO** por extravío cheque serie CZA-1 número 4159349 del Banco del Trabajo. 7-8-9

**POR** robo nulo cheque AT871772 Banco Edwards Ahumada. 6-7-8

**POR** extravío queda nulo cheque serie UT-N° 218653 del Banco de A. Edwards, Suc. Vitacura. 6-7-8

**QUEDAN** nulas por extravío libretas de ahorro números 120 01.134.28-9 y 120.01.017.03-7 del Banco de Santiago. 6-7-8

**ORDEN** no pago extravío cheque AE 4491598 al 600 Bco. Estado Principal. Cta. 117820. 7-8-9

**QUEDA** nulo depósito a plazo N° 71-11473. 7-8-9

**PROPOSICIONES** convenio preventivo "Sociedad Agrícola Prat y Cia. Ltda." Rol N° 2493-82. Décimo Sexto Juzgado Civil Santiago, resolución 28 de julio de 1982, tuvo por presentada proposiciones convenio preventivo de sociedad deudor. Dispuso que deudora quede sujeta intervención Sindico de Quiebras y que éste informe sobre proposiciones dentro plazo 30 días. Acreedores deben presentarse dentro 30 días con documentos justificativos de sus créditos y se les cita para que concurren a junta el día 30 de septiembre de 1982, a las 15 horas, en Tribunal. Las notificaciones por avisos se efectuarán en diario "LA NACIÓN" - Secretaría. 6-7-9-10-11

**QUIEBRA.** Sociedad Fundación Maestranza y Construcción Limitada "Fumacol Ltda.", Undécimo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 15 de Julio de 1982, declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación con los siguientes créditos: Acreedores valistas: Augusto Molina Rivera \$ 41.000,00; Adolfo Stierling y Cia. Ltda. \$ 323.556,22; Pernor American Ltda. \$ 44.573,84; Sociedad Abastecedora de la Industria Metalúrgica Sabimet S.A. \$ 2.303.673,58; Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias \$ 5.996,46; Compañía de Seguros Generales Aetna Banchile S.A. US\$ 2.088,35. Acreedores preferentes: Banco Sudamericano \$ 12.631.927,80, Art. 2477 C.C.; Banco del Estado por \$ 7.446.090,80, Art. 2477 Código Civil y Art. 25 Ley Prenda Industrial Secretaría. 7-9-10

**EXTRACTO.** Décimo Noveno Juzgado Civil, amplia posesión efectiva de la herencia de Enrique Reinoso Soto concedida a sus hijos legítimos Victoria, Jessica Mariela, Judith Sandra, Héctor Hermínio, Enrique de las Nieves, Marta Elena y José Adán. Se amplía el otro hijo legítimo Carlos Reinoso Hernández. La Secretaría. 6-7-9

### 3 REMATES

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada comuna Nogales, departamento Quillota, denominado "Reserva CORA N° 4" Proyecto Parcelación Casas de Pucallán, inscrito fojas 126 N° 139 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Quillota, año 1979. Mínimo posturas \$ 54.354, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta bancaria orden tribunal o dinero por equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco del Estado de Chile con Hernández, Armando" Rol 7849. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 27 agosto 1982, 15 horas, propiedad ubicada Los Molinos 8648, Las Condes, Santiago, inscrita fojas 9.971 N° 11.144, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1976. Mínimo posturas \$ 1.782.637,72, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio Requirimiento "Asociación Nacional Ahorro y Préstamo con Valencia, Osvaldo, Rol 13.713. Secretaría. 7-8-9-10

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Juez Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, remátase próximo 16 de agosto 16.30 horas, propiedad ubicada en calle E. Lascaz N° 15, comuna Peñaflor, Departamento Talagante, perteneciente a Ricardo Verges Vergeles, inscrita a Fx 63 N° 75 registro propiedad año 1967, Conservador de Bienes Raíces Talagante, rol avalúo 121-10. Deslindes son: Norte, con sitio N° 17 y parte del 19; Sur con sitio N° 13; Oriente, con sitio N° 16 y Poniente calle 2 Poniente. Mi

nimo para las posturas \$ 161.764,75. Para tomar parte en subasta debe presentarse boleta garantía, consignación en cuenta corriente Tribunal vale vista a la orden de Tribunal o dinero efectivo por \$ 16.176. Saldo de precio pagadero dentro 10 días siguientes remate, gastos de escritura y otros de cargo subastador. Otros detalles e informaciones en Secretaría del Tribunal, autos rol 2887-81. Financiera Comercial S.A. con Fernández H. Domingo y otro. La Secretaría. 7-8-9-10

**REMATE.** En autos Quiebra Sociedad Amanecer Ltda. Rol 65.436, del Primer Juzgado Letras de Concepción, en ejecución seguida por Asociación Ahorro y Préstamo Casa Propria con Soc. Amanecer Ltda. y Soc. Palma de Malloreto Ltda., acumulada a esta quiebra, ordenóse remate de inmueble de propiedad común ejecutadas, ubicado en Santiago: inmueble de calle Juan XXIII N° 21, comuna de Las Condes inscrita a nombre ejecutadas a fs. 1.526 N° 1.773, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1977. Mínimo rebajado. Posturas \$ 12.000.000,00. Precio subasta deberá pagarse dentro 10 días de celebrado remate, escritura adjudicación suscribirse igual plazo. Subastadores deberán consignar cuenta corriente Tribunal, o vale-vista a su orden o rendir en efectivo momento remate, caución equivalente 10% mínimo, cantidad que perderá subastador si no consignó precio o suscribe escritura adjudicación plazos indicados, quedando sin efecto remate. Gastos e impuestos cargo subastador. Inmueble subastará como cuerpo cierto, con todo lo edificado. Remate: se efectuará 17 de agosto 1982, a las 9.30 horas. Secretaría. 7-8-9-10

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

propiedad denominada Parcela 139 y Sitio 39 Proyecto Parcelación "La Llavera" ubicada Comuna Las Cabras, departamento Peumo, inscrita Fs. 1.329 N° 169 Conservador Bienes Raíces Peumo. Año 1978. Mínimo \$ 875.562, pagadero de contado. Interesados subasta deberán presentar boleta garantía orden Tribunal; consignación cuenta corriente Juzgado, o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo o sea \$ 87.556,20. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio ejecutivo "Financiera Flandes S.A. con Fariñas Berrios Tito de las Mercedes" Rol 3.150-81. 6-7-8-9-10

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 agosto próximo, 15.30 horas, propiedad ubicada Pasaje Acre 439, Las Condes, Santiago, inscrita fojas 23.169 N° 26.944 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1967. Mínimo posturas \$ 170.000, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista o dinero por equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio Requirimiento "Asociación Nacional Ahorro y Préstamo con Urzúa, Luis", rol 14.293. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 Agosto 1982, 16 horas, propiedad ubicada Amaputegui 425, departamento 31, 3er piso, Santiago, inscrita fojas 14.080 N° 16.956 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 1.200.000, pagadero \$ 800.000 contado, saldo cuatro cuotas \$ 100.000 cada una pagaderas cheques a 30, 60, 90 y 120 días, con 3,5% interés mensual. Interesados deberán presentar boleta garantía o consignación cuenta corriente del Tribunal o dinero por equivalente 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Mansilla, Jorge con Fuenzalida, Mario Rol 14.088. Secretaría. 5-6-7-8

**REMATE.** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 30 Agosto 1982, 15 horas, propiedad Monjitas 290, Depto. 32, Santiago. Inscripción fojas 15.946 N° 19.197, año 1974, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.579.500, contado. Garantía 10% mínimo, boleta o vale vista nombre Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 2.332-82 "AAP Nacional con Picón Laura", Requirimiento. Secretaría. 7-8-9-10

**ANTE** el 24° Juzgado Civil de Santiago, el día 25 de agosto de 1982, a las 16.00

horas, se subastará el inmueble ubicado en calle Bergen N° 190, comuna de Las Condes de la ciudad de Santiago. Inscrito a Fs. 26.337, N° 31.001 en el Registro de Propiedad del año 1978, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de José Ivandic Kalamen. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 2.800 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del BHIF, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Ivandic Kalamen José", de custodia. El Secretario. 8

### 20 CITACION BOMBEROS

**NOVENA** Compañía de Bomberos de Santiago "Deber y Abnegación". Cito a la Compañía a Sesión, Extraordinaria para el día lunes 9 del presente a las 20.00 hrs. en el Cuartel. Tabla: Admisión de Voluntarios. Asunto de interés para la Compañía. Varios. El Secretario. 8

# IMAGINESE SI NADIE RESPETARA A NADIE.



Respeto, ayuda y consejo: tres simples principios del tránsito, en favor de su seguridad.



## Los "tres planos" de la moda

ROMA (ANSA).— No se trata simplemente de la moda "superpuesta", sino de un estilo en planos diversos, a lo sumo tres. Esta tendencia es la más actual en el sector pret-a-porter. La fantasía tendrá un rol importante en la construcción de modelos, pero cada mujer podrá, por sí mismo, inventar los conjuntos con distintas prendas de vestir. Es el mensaje más novedoso de cierto tipo de guardarropa femenino, que adopta paradójicamente tonos masculinos.

Los conjuntos que responden a esta línea incluyen por lo menos tres prendas: un par de pantalones o una falda, una chaqueta corta y cuadrada, un amplio chal. Juntos dan forma a un nuevo modelo en tres planos, que actualmente se aconseja. La tela a emplear, a gusto de cada mujer. En este caso la falda y el chal son de lana gruesa y la chaqueta-bolero de lana a cuadros con lacito de raso en el cuello.

Creaciones de este tipo se aconsejan a todas las mujeres, en especial a las más jóvenes, siempre que se elijan telas rústicas, aparentemente pobres e incolores. El detalle importante, el que determine la novedad del modelo, está dado justamente por la diversa inclusión de las prendas de vestir, una sobre la otra, alturas diversas.

Además, el conjunto de tres piezas distintas, abre ulteriores posibilidades de variaciones, considerando que la chaqueta podrá ser lucida con pantalones, mientras la falda se llevará con una camisa distinta a pulóver.



# La recesión también afecta a la moda jet-set

PARIS, (Latin Reuter).— La legendaria élite de 5.000 mujeres que en otro tiempo se vestían regularmente con modelos originales de París se ha reducido a menos de 1.000, y los diseñadores franceses de alta costura ya no ganan dinero con sus grandiosas presentaciones de modas.

Los precios astronómicos pagados por unas pocas clientas privadas a cambio del privilegio de vestir modelos exclusivos no bastaron para cubrir los altos costos que requirió presentar la semana pasada las colecciones de la moda otoño-invierno.

No obstante, entre 600 y 700 periodistas y fotógrafos de moda migran a París en enero y julio para ver las exhibiciones y el resultado son miles de páginas de publicidad gratuita en todo el mundo.

Esa atención mantiene a los creadores en el candorero y los ayuda a vender sus líneas de modas en serie y otros productos.

Cada colección de alta costura creada por uno de los máximos diseñadores significa una inversión de tres

millones de francos (450.000 dólares), sin contar las pieles.

Yves Saint Laurent dijo alguna vez: "Cada vestido de alta costura que vendo es un regalo para mis clientas".

Jacques Mouclier, director general del Sindicato de la Alta Costura, dice que en la actualidad quienes más gastan son las mujeres árabes, seguidas por las sudamericanas y apenas unas 20 de los Estados Unidos, país de donde procedían las más importantes adquisiciones de clientas o compradores profesionales en los años que siguieron a la Segunda Guerra.

Ya han pasado las épocas en las que clientas como Bárbara Hutton, heredera de la cadena Woolworth de grandes tiendas, compraba el 99 por ciento de cada colección de Lanvin mediante el simple expediente de marcar en su programa los pocos artículos que no quería comprar.

Esta temporada, un típico traje de calle de Emanuel Ungaro cuesta 30.000 francos (4.500 dólares), y la blusa para completarlo requiere la

mitad de esa cifra, sin embargo la casa de modas promedio extrae un reducido beneficio por sobre los costos de los materiales y mano de obra de cada vestido vendido, y eso sin contar los altos costos de las presentaciones.

Pero la publicidad que rodea las muestras realizadas dos veces al año contribuyen a la venta de productos reducidos que lanzan las mismas casas de modas, tales como modelos en serie, accesorios, lencería y perfumes.

Los moldes de alta costura también son una fuente de ingresos debido a que cada vez más mujeres, disuadidas por los altos precios de la ropa en los comercios, optan por confeccionarlas ellas mismas.

El Sindicato de la Alta Costura de París tiene un contrato anual por valor de mil millones de dólares con Vogue Moldes de los Estados Unidos, para venderle diseños de prominentes creadores franceses.

Mouclier, entrevistado en su elegante oficina con vista al palacio presidencial del Elíseo, dijo que la activi-

dad comercial de las 23 casas afiliadas al Sindicato aumentó un 20 por ciento en los primeros seis meses de 1982 comparados con el mismo período del año pasado, a pesar de que la alta costura experimentó pérdidas.

Da para eso cuatro razones: creatividad individual, buena gestión en comparación con la de otras industrias francesas, diversificación de productos y aumentos de las exportaciones, que representan el 70 por ciento de las ventas.

"Las exportaciones se equilibran de un modo sorprendente", dijo. "Si las ventas de modelos listos para usar descienden por algún motivo, los productos de perfumería y belleza suben y equilibran a aún aumentan el volumen general".

De las ventas totales de modas de 1981 que ascendieron a 11 mil millones de francos (1.600 millones de dólares), la ropa y los accesorios significaron seis mil millones de francos (900 millones de dólares) y los productos de belleza hicieron el resto.

La moda es la octava industria de Francia, y el actual gobierno socialista le da su firme apoyo.

El Ministro de Cultura, Jack Lang dijo hace poco: "La costura es un patrimonio nacional y seguiré defendiéndola".

## Una exitosa muestra se realizó en Roma con filmes de W. Wilder

El realizador de "Irma la dulce" y "Piso de soltero", entre otras películas, también fue objeto de una distinción municipal

Willy Wilder volvió a ver todos sus filmes en Roma en el curso de una retrospectiva en su honor. El realizador, que tiene 76 años de edad se mostró muy satisfecho de este ciclo de revisión total de su filmografía—la primera que le dedican en Europa—y que se efectuó en el cine "Miammetta 2". Se vieron 28 filmes en total, amén de un par de películas no dirigidas por él, pero que lo contaron como guionista ("Ninotchka" de 1939 y "Puerta de oro" de 1941). Su carrera comenzó en Austria, siguió en Francia y maduró sobre todo en Estados Unidos, su país de adopción. También había trabajado algún tiempo en Alemania hasta el advenimiento del nazismo. En Roma fueron nuevamente aplaudidos en esta reseña sus filmes más famosos como "Sunset boulevard", "Witness for the prosecution", "Sabrina", "The seventh year's itch", "Some like it hot", "Love in the afternoon", "Irma la dulce", "Front page" y "The private life of Sherlock Holmes", junto con las demás películas, de distintos géneros, pero prevalentemente alegres o satíricas. También fue objeto de un congreso de estudio y recibió una distinción municipal romana por sus aportes al cine mundial.

**ARIES**  
21 de Marzo al 20 de Abril

No tiene la obligación de atender a sus amigos en forma distinta a como se atiende Ud. mismo (a). Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Las personas ubicadas en segundos planos serán más favorables para sus gestiones económicas. Buen trato con parientes cercanos.

**TAURO**  
21 de Abril al 21 de Mayo

Es posible que sus procedimientos para trabajar no sean aceptados por sus compañeros de labores. Aumente la cantidad de alimentos naturales que ingiere para desintoxicar su organismo. Probablemente algunos tengan que realizar viajes largos o contactarse con seres distantes por asuntos muy personales.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

La jornada recomienda posponer los objetivos de largo alcance para atender proyectos de utilidad inmediata. Están ligeramente más favorecidos los viajes cortos. Las amistades librepensadoras serán más útiles para sus propósitos. No es conveniente prestar ni pedir que le faciliten dinero.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Mal día para gestionar arriendos, compraventa de propiedades o la refac-

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

ción de su casa. Dificultades para quienes confundan una estrecha amistad con vínculos romántico más profundos. Riesgo de fuertes pérdidas por inversiones especulativas o por inmiscuirse en negocios poco garantizados.

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Están mejor aspectadas las gestiones económicas que dependen de su esfuerzo y capital individuales. Alegrías para quienes pertenecen a sociedades espiritualistas. Buenos para actividades de beneficencia y relacionadas con público y laboratorios, internados o prisiones. Alegrías con amistades.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

No permita que los suyos le obliguen a desculdar un compromiso social que en el futuro redundará en ventajas para todos. Exito en las actividades con público y auditorios. La segunda parte del día es buena para introducir modificaciones en su labor de rutina. Compruebe las noticias que reciba.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Los trabajos creativos se beneficiarán con la incorporación de elementos utilizados en otros lugares. Exito en las tareas de equipo. Posponga todas las operaciones monetarias importantes hasta reunir mayores antecedentes. Algunos tendrán que decidir entre realizar un viaje grande u otro viaje corto.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Haciendo algunas modificaciones podrá adelantar mejor en sus proyectos de largo plazo. Exitos sociales o profesionales. Las amistades espiritualistas o interesadas en el arte le proporcionarán más satisfacciones. Armonice sus intereses con las necesidades de los demás. No descuide su salud.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

En alguna forma los suyos le permitirán acercarse al cumplimiento de un anhelo secretamente acariciado. Hoy no es conveniente descuidar a la familia para aten-

der compromisos sociales intrascendentes. Mantenga discreción sobre los planes de largo plazo que fracasarían si otros se adelantan.

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Mejor aspectadas las gestiones económicas que dependen de su esfuerzo y capital individuales. Algunos pueden verse obligados a decidir entre atender una vieja amistad o dedicarse a su propio (a). Si antepone la propia satisfacción a las necesidades de su lugar de trabajo tendrá dificultades con sus jefes.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Febrero

Después de algunos tropiezos puede conseguir apoyo de familiares frente a una gestión monetaria relacionada con el matrimonio o las sociedades comerciales. Alegrías por acercamientos románticos, relaciones con los hijos o actividades de esparcimiento. Exito en deportes y espectáculos.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Conviene introducir modificaciones muy sustanciales en su forma de abordar las actividades con público y auditorios. Las ideas vanguardistas le permitirán aventurarse a competidores y enemistades declaradas. Si tiene alguna deuda debe tratar de pagarla a la brevedad para no perder la confianza que le tienen

## MAGAZINE



## ¿Tiene Ud. delicadeza?

Responda sinceramente el cuestionario que le presentamos y lo sabrá.

1. ¿Se alegra Ud. cuando sus acreedores no le recuerdan sus deudas y se vale de ello para no cancelarlas?
2. ¿Piensa que en el amor tanto como en la guerra y los negocios todo está permitido, según afirma un dicho popular?
3. ¿Usa objetos que no le pertenecen aprovechando la ausencia de sus dueños?
4. ¿Piensa que no es un falta grave hacer pequeñas trampas en los juegos de naipes; como una forma de compensar la mala suerte o falta de inteligencia?
5. ¿Habla mal de sus competidores en el trabajo o rivales en el amor cuando ellos están ausentes?
6. ¿Le inquietaría mucho vender una mercancía a un precio inferior al que se cobra usualmente si el negocio le produce una utilidad provechosa?
7. ¿Inventa enfermedades o se consigue certificados médicos para no cumplir con sus deberes cuando siente la necesidad de vagar?
8. Cuando una persona le presta algo olvidándose de ello ¿Ud. aprovecha este olvido para no devolver lo que le facilitaron?
9. ¿Ud. no concede mucha importancia a descuidos tales como no felicitar a alguien por un éxito que obtuvo, o no dar el pésame a una amistad?
10. Cuando tiene una obligación

no deseada ¿La realiza de cualquier modo para salir del paso o sólo por cumplir?

Estas preguntas sólo pueden responderse con un Sí que adjudica dos puntos; un A Veces que vale un punto; o un No que vale cero puntos. De acuerdo a sus contestaciones vea el puntaje que obtuvo y observe el significado que le corresponde.

Entre 0 y 5 puntos: Ud. puede considerarse una persona con tacto y delicadeza; que sabe respetarse a sí misma y respetar a los demás. Y, además, está profundamente consciente de que su libertad termina donde empieza la libertad de los demás.

Entre 6 y 10 puntos: Ud. conoce perfectamente lo que es ser delicado (a) pero, no siempre actúa conforme a ello por temor a que los demás obtengan demasiadas ventajas sobre Ud. si se comporta según los dictados de sus nobles sentimientos.

Entre 11 y 15 puntos: Ud. no conoce la delicadeza. Siempre mira sus necesidades olvidándose completamente de las ajenas. Su egoísmo está bastante desarrollado.

Entre 16 y 20 puntos: Ud. además de ser un desconocido (a) tiene características muy deshonestas que le pueden acarrear problemas sociales. Pertenecen al grupo de personas que se dice tienen "caradura". Y si habla de principios morales o éticos: éstos sólo son una forma de aparentar ante los demás.

## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la casilla 81-D o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Enviarón sus datos Patricia Sáez, A.P.M., Angela y María Teresa. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

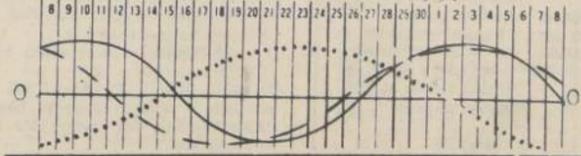
Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal 0-0. Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 8 de agosto y 8 de septiembre de 1982.

Ejemplo: Supongamos que Patricia S. quiere saber el estado físico, emotivo e intelectual que tendrá el sábado 14 porque tiene que viajar. Para ello busca la columna vertical que está bajo el número 14 y observa la posición de las curvas.

La línea llena sobre el eje horizontal indica que el ciclo físico estará positivo. La línea de rayas bajo el eje 0-0 señala que el ciclo emocional estará negativo. Y la línea de puntos en el día previo a su cruce con el eje horizontal dice que el ritmo intelectual estará en día semicrítico; para el cual valen las mismas indicaciones señaladas para los días críticos aunque algo más atenuadas. Finalmente lea la interpretación en sus puntos 1, 6 y 8; y sabrá el estado que tendrán sus ritmos vitales al día que le interesa.

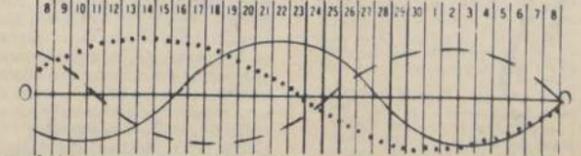
Patricia Sáez / Fecha de Nacim.:

Jueves 15 de enero de 1959.-



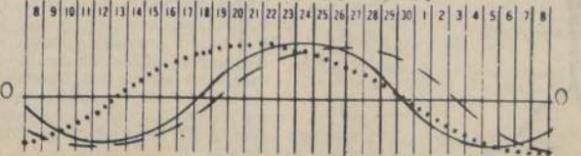
Angela / Fecha de Nacimiento:

Miércoles 5 de agosto de 1953.-



A.P.M. / Fecha de Nacimiento:

Jueves 18 de abril de 1946.-



## Interpretación

1.— Ritmo físico positivo (línea llena sobre el eje 0).— Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El auge de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.— Ritmo físico en día crítico (línea llena cruzando de eje 0).— Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.— Ritmo físico negativo (línea llena bajo el eje 0).— En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.— Ritmo emocional positivo (línea de rayas sobre el eje 0).— Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artística, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.— Ritmo emocional en día crítico (línea de rayas cruzando el eje 0).— Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las

reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificado.

6.— Ritmo emocional negativo (línea de rayas bajo el eje 0).— Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insipida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

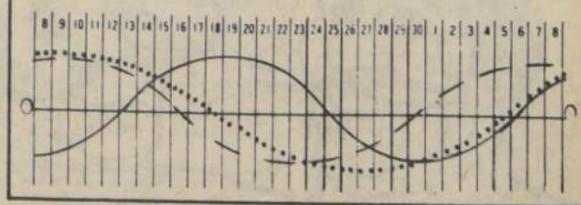
7.— Ritmo intelectual positivo (línea de puntos sobre el eje 0).— Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.— Ritmo intelectual en día crítico (línea de puntos cruzando el eje horizontal).— Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

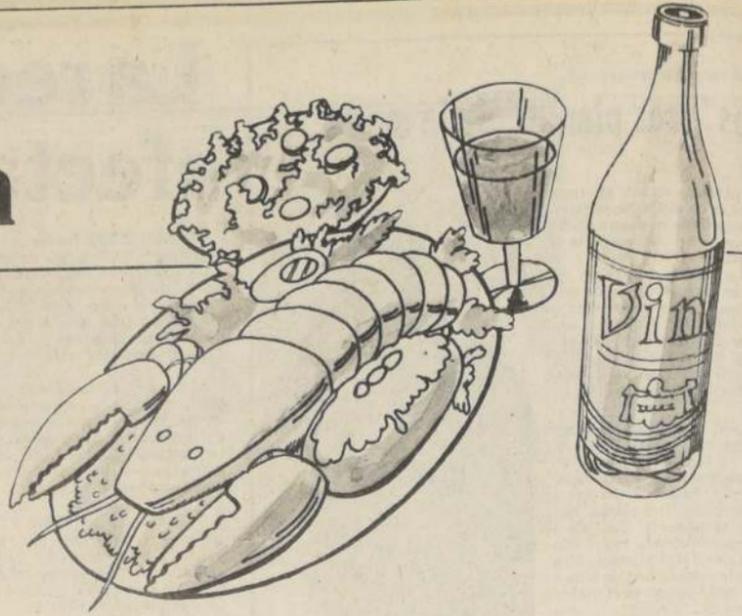
9.— Ritmo intelectual negativo (línea de puntos bajo el eje horizontal).— Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.

María Teresa / Fecha de Nacimiento:

Martes 7 de octubre de 1952.-



# Póngale Sabor a su Economía



## Carnes y parrilladas



**Parrillada LA URUGUAYA**  
Parrillada para 2 pers. (comen 3)  
\$ 690 con ensalada  
SAN FRANCISCO 161  
FONO: 394338

### GRAN PARRILLADA PUDAHUEL

Una parrillada para 2 personas con surtidos de ensaladas y papas incluido I.V.A. \$ 660  
Todas las marcas de vinos finos a \$ 150  
Postres a elección variedades en helados a \$ 85. Copas grandes.  
ESPECIALIDADES EN CARNES  
Fono: 737324

## Pescados y mariscos



### POSEIDON BAR RESTAURANT

Ofrece a su clientela sus comidas internacionales  
En un lugar acogedor y céntrico sector de Providencia  
Especialidades en exquisitos del mar  
Le sugerimos corvina Neptuno con acompañamiento por sólo \$ 420  
Pérez Valenzuela 414 Fono 778021  
Providencia Santiago

### Coco Loco RESTAURANT MARISQUERIA PIANO BAR

Lunes, Martes, y Miércoles  
Parrilladas de Mariscos \$ 650 para dos personas  
Jueves, Viernes y Sábados  
Curanto Chilote \$ 900 para dos personas  
Propietaria Yolanda Hofer v. de R.  
Rancagua N° 0554 Fono: 491214

## PARRILLADAS LAS CARRETAS DE PAINE



RICARDO MOIS  
JAIME MUCHNIK  
LONGITUDINAL SUR KM. 41. TELEFONO 139-PAINE

Paseos a Caballo  
Menú Familiar \$ 500 por Persona

- Aperitivo
- Lomo a la parrilla
- Ensalada
- Postre
- Café
- 1/2 botella de vino por persona

Disfrute de un Lindo Paseo Familiar a 1/2 Hora del Centro

### RESTAURANT VENEZIA

- PERNILES CON SALSA VENEZIA \$ 390
- LOMOS CON SALSA VENEZIA \$ 430
- FILETES CON SALSA VENEZIA \$ 460
- TRUCHAS RELLENAS \$ 280
- LOMITO CERDO CON AGREGADOS \$ 380
- COSTILLAR DE CERDO CON AGREGADOS \$ 380



PIO NONO: N° 200 FONO: 370900



MONEDA 1145 - SUBSUELO TELEFONOS 62360, 62759 SANTIAGO CHILE

RICARDO MOIS  
JAIME MUCHNIK

- MENU  
-Ceviche  
-Lomo a la orden  
-Postre a elección  
-Café

\$ 550 por Persona

Comida Internacional

## Restaurant BALI-HAI

COMIDA CON SHOW

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| APERITIVO      | TODO POR \$ 700 |
| ENTRADA        | COCKTAILS       |
| PLATO DE FONDO | DESDE \$ 130    |
| POSTRE         |                 |
| CAFÉ Y VINO    |                 |

SHOW ARTISTICO CON 8 CUADROS COREOGRAFICOS DE LA POLINESIA Y ORQUESTA BAILABLE

Av. COLON 5146 Fono 2288273

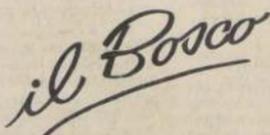
## FULL BAR

AVDA. BERNARDO O'HIGGINS 833

PARRILLADA PARA DOS PERSONAS \$ 299  
SERVICIO A LA CARTA  
A CADA PERSONA QUE SE SIENTA A LA MESA SE LE SIRVE UNA BOTA ESPAÑOLA DE VINO  
AMBIENTE TIPICO CHILENO  
CARNES A LA PARRILLA ANTICUCHOS  
SERVICIO DE BAR Y VINOS DE LAS MEJORES MARCAS

Parrilladas para dos personas \$ 299  
Servicio a la carta  
Especialidades en mariscos, pescados y carnes  
En toda sus especialidades  
Servicio de bar y vinos de todas las marcas  
Atención de la casa

A cada persona que se sienta a la mesa se le sirve una bota de vino. española



AV. BERNARDO O'HIGGINS 877

## ANGUS Restaurant

Y luego, en unos minutos, llegan las dagas que reúnen las más sabrosas carnes para que usted, desde su asiento, seleccione el corte que más le agrade a su paladar.  
Y, pagando una sola vez, usted y sus acompañantes, pueden volver a elegir el tipo de carne que más les guste, las veces que quiera.

Cover \$ 697  
AV. EL BOSQUE NORTE 0111 ESO. ROGER DE FLEUR  
RESERVAS: FONDO 2235048

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo 411, fono 229794, almuerzo y cenas de lunes a sábado.

CHEZ HENRY. Portal Fernández Concha 962.

LA MANSION DE LA NOVIA. Agustinas 2359, fono 98523. Aperitivo, plato con agregados, postre, 1/2 botella de vino, todo por \$ 485. Especialidad en todo tipo de carnes y mariscos frescos diariamente. Viernes y sábado música bailable.

LA CASCADE. Bilbao y Pedro de Valdivia. Brochette de ostiones, \$ 650. Pato especial \$ 850. Ensalada pimiento verde \$ 750. Tarte de naranja con nueces, \$ 240. Sta. Bigne \$ 380. Pinot Undurraga \$ 400.

LA CABAÑA. Alameda 853 (subterráneo, Hotel Libertador). Fono 391433.

EL CARILLON. Huérfanos 757, fono 392213. Comida, aperitivo: a elección (pisco, vaina), plato de fondo: lomo con agregado o ensalada, 1/2 botella de vino por persona, postre: macedonia de frutas o helado, café, valor por persona \$ 380.

SAMBO'S, Restaurante. Manuel Montt 1759, fono 42755.

EL PARRON. Providencia 1188, fono 2239821. (estacionamiento propio por Pérez Valenzuela 1221). 40 años en parrilladas y comida internacional, carnes y mariscos, órdenes para manifestaciones y banquetes.

LA MEZQUITA. Río de Janeiro 623, fono 372449. Kubbe nile \$ 180, hojitas de parra \$ 230, malfuf \$ 190, kabab \$ 180, mazarines \$ 260, marmahon \$ 290. Además nuestro super trago ARAK. Manifestaciones, órdenes para banquetes, platos para llevar, atendidos por sus propios dueños, ambiente familiar, domingo hasta el mediodía.

LA TABERNA. San Antonio 541, fonos 36972-394645.

DONDE JABIBI. Av. Matta 557. Aperitivo, lomo arrollado o mixto (rellenos árabes) con agregados, 1/2 botella Sta. Rita, postre, café, bajativo, \$ 700 por dos personas.

PALACIO IMPERIAL LUNG FUNG. Agustinas 715 (subterráneo). Fonos 391542-396550. Comida china: aperitivo, entrada, platos a elección, postre, vino, café, todo por \$ 500, impuesto incluido.

RESTAURANTE CANTON. Merced 572, fono 394024. A elección: almuerzos diario \$ 320, sopa de wantán, sopa de hanchow, wantán frito, arroz blanco o chaufán, 1/2 porción de: arrollado de marisco, chapsui de pollo, pollo con champiñones, chancho picante, chancho cebillín, chapsui de chancho. Cerveza o bebida, postre: macedonia, flan de leche, té chino o café. Comida a la carta.

LINFA N° 1. Restaurante. Avda. Apoquindo 6230. Panamericana Sur km. 40 Paine. Candelaria Goyenechea 3820. Para dos personas, 1 wantán frito, 1 filete mongoliano, 1 chiten, 2 arroz chaufán, 1 salsa soya \$ 660 con IVA. Platos para llevar.

LA ESTANCIA. Av. Las Condes 13810. Menú: aperitivo, 4 tipos de entradas a elección, lomo con papas duquesas y ensaladas, postre: torta de merengue con lucuma, 1/2 botella de vino fino, bebidas, café express, \$ 780 con IVA. Domingos al almuerzo para los niños, menú: 2 entradas a elección, 2 platos de fondo, bebidas, postre; show de payasos de televisión. \$ 350 con IVA. Show folklórico y orquesta bailable.

## LA CUEVA DI PEPPONE

Propietario: Carlos Acevedo G.  
Pío Nono 185 Fono 377130

CARNES: Milanesa Peppone \$ 600  
Lomo Plancha \$ 480  
Lomo Pimiento \$ 480

AGREGADOS: Arroz \$ 70  
Papas Parisinas \$ 170  
Papas Doradas \$ 70

ENTRADAS: Antipasto \$ 590 para 2  
Pasta York \$ 300

MASAS: Fatto in casa  
Racoli \$ 350  
Noqui \$ 330

SALSAS: Pimentón \$ 100  
Nueces \$ 100

ENSALADAS: Tomate \$ 100  
Mixta \$ 120

POSTRES: Almendrado \$ 200  
Cassata \$ 200



LE DUE TORRI. San Antonio 258—Huérfanos 812 fono 33799. Especialidades en comida italiana, mariscos y carnes.

LA RUEDA. Av. Las Condes 9739. Por intermedio de una cuota fija se le invita a participar de una fiesta de asado, canturreo y mote con malicia. Esta cuota cubre la totalidad de los servicios, tales como: 1) aperitivo de la época (ponche, chicha, sangría española y guindado), 2) pan amasado en horno de barro, pebre y mantequilla, 3) asados, entrecot, chuletas, fierritos, longaniza y pavo al horno, 4) papas asadas y ensaladas, 5) vinos, reservas hasta 3 años (Tarapacá, Macul, Santa Rita y bebidas). Valores con impuesto de aperitivos a bajativo; servicio parcial \$ 780. Servicio total \$ 1.260.

LA QUERENCIA. Av. Las Condes 14980, fono 471266. Menú: aperitivo, entrada, plato de fondo, postre, vino, café \$ 780 IVA incluido. Parrilladas para dos personas, \$ 700 IVA incluido.

RISTORANTE DA CARLA. Mac Iver 577, fono 33739. Especialidad en comida italiana: Tortelloni di Ricotta Papalina \$ 410, fetuccini papalina \$ 395, fettuccini Alfredo \$ 310, añolotti papalina \$ 410, spaghetti fruto de mar \$ 420, lasañas \$ 310. Mariscos: pastel de jaiva, \$ 365. Postres: torta de merengue \$ 150; manzana asada \$ 150. Recibe tarjetas: Visa, Dinners, American Express, Master Card.  
RISTORANTE EL CANDIL. Merced 458, fono 397320. Comida internacional: filete a la pimienta \$ 400, cabrito al horno \$ 400, ostiones al pil pil o papas mesanos \$ 280, sesos a la romana \$ 270, escaloppes bolognesa \$ 320, lengua nogada \$ 300, riñones al perez \$ 250, costilla \$ 300. Especialidad comida italiana: raviolis \$ 200, lasana \$ 250, tagliatelli con salsa \$ 190, tagliatelli al buono \$ 150. Todos los platos incluyen agregados. Bajativo gentileza de la casa.



# Espectáculos



El Coro Sinfónico de Chile fue ovacionado el viernes último en su interpretación del Oratorio "Elías" de Mendelssohn, obra con que se cierra la XLI Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica.

En clausura de Temporada Sinfónica

## Público premió con aplausos el Oratorio "Elías" de Mendelssohn

UNA EXITOSA TRAYECTORIA

Con una brillante interpretación del Oratorio "Elías" de Félix Mendelssohn, la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la conducción del maestro Víctor Tevah, clausuró el viernes último en la sala O'Higgins de la Escuela Militar, su XLI Temporada Oficial, organizada por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Esta contempló, este año, 10 conciertos en Santiago y 10 en el Teatro Municipal de Viña del Mar con el auspicio de la I. Municipalidad de la Ciudad Jardín.

Participaron en ellas tres directores invitados, el norteamericano Werner Torkanowsky, el argentino Guillermo Scarabino, director de la Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo y el alemán Otmara Maga, Director musical general de la Orquesta Filarmónica y Coro Sinfónico de la ciudad de Bochum, de la República Federal Alemana.

La tónica de la temporada fue la preponderancia de intérpretes nacionales en su programación, sólo una extranjera participó en ella, la soprano norteamericana Daisy Newman que ofreció una magnífica interpretación de una selección de canciones de la ópera "Porgy and Bess" de Gershwin.

Intervinieron en la Temporada 82, los chilenos Alfonso Montecino, Elma Miranda, Elisa Alsina, Orrillo Vila, Elvira Savi, todos pianistas; los violinistas Alvaro Gómez y Routa Kroumovich, el cellista Arnaldo Fuentes y los solistas vocales, Carmen Luisa Letelier, Fernando Lara, Marisa Lena, Aída Reyes, Rosario Cristi, Ema Luz Bustos, Santiago Villablanca, Juan Eduardo Lira y Fernando Escobar.

Ininterrumpida ha sido la labor de la Orquesta Sinfónica de Chile desde su creación en 1940, por el Instituto de Extensión Musical de la U. de Chile. Su primer concierto, un año después, en el Teatro Municipal fue dirigido por su primer conductor titular, el maestro Armando Carvajal, quien permaneció frente al conjunto hasta 1947.

Víctor Tevah, violinista y concertino de la agrupación orquestal, le sucedió en el cargo, como director titular hasta 1957, año en que inició su carrera en el extranjero. Posteriormente al regresar al país en 1977 retomó la dirección de la orquesta.

La Sinfónica ha desarrollado durante todo este período, una importante labor de difusión musical, gracias a la cual el público chileno ha tenido el privilegio de escuchar las obras sinfónicas de los maestros del pasado, una inmensa mayoría de las creadas en nuestra época y gran número de creaciones de compositores latinoamericanos.

Entre sus invitados han figurado los más destacados directores y solistas extranjeros. Su labor de difusión musical no sólo la han realizado en la capital, sino a todo lo largo del país, cumpliendo un total de 30 giras en las que ha participado el Coro Sinfónico y de Cámara de Chile.

En 1977 la Sinfónica recibió del Círculo de Críticos de Arte de Chile, el Premio de Arte en Música, por su extraordinaria calidad artística y por la extraordinaria labor realizada en el campo musical.

El miércoles

## Variado repertorio en el Sexto Concierto de Cámara

Un variado repertorio que incluye obras para instrumentos de cuerda, viento y percusión incluirá el sexto concierto de la Temporada de Cámara que se ofrecerá este miércoles, a las 19 horas, en la Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

En esta temporada, que finaliza el 8 de septiembre próximo, participan destacadas figuras de la Orquesta Sinfónica de Chile y ha sido organizada por la Facultad de Artes.

En primer término, Clara Pasini, en arpa, tocará obras de Johann Pachelbel, Samuel Scheidt y Rayner Brown. Luego se ofrecerá el Quinteto para Bronces de Victor Ewald, en la interpretación de Eugene King y Fernando Silva, trompeta; Jorge Castillo, corno; Ronald Kendal, trombón; y Carlos Herrera, tuba.

De Javier Benguerel interpretarán música para tres percusionistas: Ramón Hurtado, director del conjunto Rhythmus, Jorge Suay y Guillermo Rifo. Entre los instrumentos de percusión que tocarán, figuran el vibráfono, tam tam agudo, marimba, bongo, xilófono, cencerro y otros.

Finalmente se escuchará de Bohuslav Martinu "La Revista de Cocina", con la participación de Alvaro Gómez, concertino de la Sinfónica; Arnaldo Fuentes, cello; Salomón Baer, clarinete; Emilio Donatucci, fagot; Eugene King, trompeta y Cirilo Vila, piano.

Las entradas para el público valen \$ 100 y para estudiantes \$ 20.



Alvaro Gómez, concertino de la Sinfónica; Arnaldo Fuentes, cello; Salomón Baer, clarinete; Emilio Donatucci, fagot; Eugene King, trompeta; y Cirilo Vila al piano interpretarán "La Revista de Cocina" de Bohuslav Martinu, este miércoles en la Sala Isidora Zegers.

## IRREPRODUCIBLES

por HARVEY

### GENTE MUSICAL

El guitarrista chileno BERNARDO GARCÍA-HUIDOBRO regresa a su país, luego de ocho años de intensos estudios y trabajo en Europa. El su guitarra y su esposa que es flautista, han recorrido el mundo ofreciendo recitales, observando y aprendiendo. Luego de sus compromisos en nuestro medio, en Santiago y el interior, regresan a España donde es profesor de la Escuela de Música, Padre Antonio Soler, en un sitio donde todo es arte, fe e historia: San Lorenzo de El Escorial.

JUAN CASTRO NALLI compositor y pianista peruano ofreció un concierto en el Salón Filarmónico el 3 de agosto último. Pocos recuerdan su aporte al Festival de la Canción de Viña del Mar hace cinco años. Entonces, su tema no llegó a clasificarse, porque tenía aires selectos y pocos de corte popular. En sus actuaciones y obras "serias", el artista resulta más popular que selecto. De ambos polos el moreno autor extrae lo mejor y quiere como ASTOR PIAZZOLA ofrecer una postura intermedia.

FERNANDO ROSAS fue escogido por los músicos de la nueva Orquesta Sinfónica del Magisterio el conductor ideal. Otro tanto pensaron los organizadores del Departamento de Cultura del Ministerio de Educación. Resultado, la partida de este equipo que de-

sea enseñar y hacer sentir lo mejor de este arte, fue un debut rico en calidad, cantidad y calor humano, en la sala Oriente.

### DE CANTANTES Y CANTANTES

El baritono chileno FERNANDO LABA, profesor de técnica vocal de la Facultad de Arte de la U. de Chile cumple hoy la última actuación en el ciclo '82 de la Sinfónica en el Teatro Municipal de Viña. Formado en Chile y perfeccionado en Stuttgart, el cantante realizó brillante labor en Europa, pero al llegar a nuestro país, en su propia patria se encontró con una escala de exigencias muy superior para el chileno en relación con el foráneo.

### VIMOS A...

FILAR COX en una sesión de fotografía promocional, evocativas de su candidatura a Miss Tanga.

NELLY MERUANE, relajada y serena llegando muy temprano por la tarde de un viernes al Teatro Antonio Varas para iniciar su transformación en MAMA ROSA.

JOHN KNUCKEY firmando autógrafos feliz en el centro de Santiago, mientras algunos amigos esperaban discretamente tres pasos atrás.

GONZALO ROBLES en su camarín del Teatro Camilo Henríquez en detenida y seria conversación con su esposa COCA GUAZZINI. Él está decidido a retirarse de las telenovelas que han sido un "boom" para todos, pero un "boomerang" para él.

MARTA BLANCO llena de papeles y sonriendo feliz (esto le va bien, le hace lucir buenamoza) guiando su auto por Avenida Kennedy mientras se preparaba para su reincorporación a la vida activa en pantalla.

ANITA GONZALES en radio Minería festejando el éxito de su programa RADIOTANDA y la feliz integración de MANDOLINO al espacio. Contó que este viernes será la celebración del año de presentaciones de "LA REMOLIENDA" con una kermesse a la antigua en el CENTRO MAPOCHO.

### VIMOS

"ROCKY III" que se estrenará el 16 y nos pareció mejor que Rocky II y menos importante que ROCKY primero y ojalá menos valiosa que el ROCKY IV que quedó ofrecido en la escena final de este teatralizado filme.

"CONDROMAN" otra aventura en la línea de FLASH GORDON, SUPERMAN y otros. Cuenta como un dibujante creativo, quiere vivir como sus personajes para no mentir a los niños... y se lanza a volar. Es una producción WALT DISNEY.

## Brigitte Bardot abandonará balneario galo Saint Tropez



La actriz francesa Brigitte Bardot, de 47 años, explicó que el muro lo levantó para "evitar a los curiosos..."

PARIS 7 de Agosto (DPA).— "Si Francia se hace tan inhabitable, me iré a México o a cualquier país donde brille el sol", señaló hoy (ayer) la ex actriz cinematográfica francesa Brigitte Bardot en unas declaraciones que publica el rotativo "Le Quotidien de Paris".

Esta es la reacción de la estrella francesa de los años 60, de 47 años, a la decisión de París de no permitir terrenos acotados al borde de las playas del país.

Hace unos 20 años la actriz levantó un muro ante la playa en su mansión de Saint Tropez, que la protegía de los curiosos, los fotógrafos y de visitantes intempestivos. El muro será derribado en breve, ya que el nuevo gobierno de Francois Mitterrand ha desempolvado una vieja ley que dispone el libre de acceso a las playas públicas.

Brigitte Bardot no tiene intención de oponerse al derrumbe del muro. "Pobre Francia —señala— sólo quiero vivir sencilla y tranquilamente en el país por el que tanto he hecho, cuyos colores he llevado. Cuando pienso en Marianne (fue modelo para el símbolo nacional), en las divisas que ganó para Francia y a los impuestos pagados escrupulosamente...". La ex actriz no concretó si el adiós a Francia se refiere solamente al tiempo de las vacaciones estivales.

Otros afectados por esa ley son el director de orquesta Herbert von Karajan y otras decenas de millonarios. El mismo Ministro de Cuestiones Marítimas, Louis le Pensec, manejaba el vehículo oruga que la semana pasada derribó en la costa azul un muro que impedía llegar a la playa, iniciando así las operaciones. El muro derribado por el Ministro pertenecía a la casa de una destacada comunista francesa.



FUNCION PARA NIÑOS EN EL MUNICIPAL: Los Titeres Morán se presentarán hoy, a las 11.30 A.M., en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal en una función que deleitará a los pequeños y también a sus padres. El grupo se presentará todos los domingos del mes de agosto.

## Este martes Divertida película se exhibirá en S. Zegers

Una picaresca película francesa, a color, titulada "Papá ¿dónde están los barquitos?", se exhibirá este martes, a las 19 horas, en la Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

El filme francés es dirigido por Nelly Kaplan y sus intérpretes principales son: Sheila White, Michel Bouquet, Judith Magre y Michel Lonsdale.

El argumento ingenioso y picaresco relata las excentricidades de la Venus de Palma, a quien su padre, un poderoso armador, solicita al comisario que la arreste para tranquilizarla. Por este motivo se producen situaciones festivas, especialmente cuando la joven decide disfrazarse de policía y escapar.

El precio de las entradas es de \$ 25 estudiantes y \$ 50 público en general.



Nelly Meruane



Fernando Rosas

## HOY EN ESPECTACULOS

**TEATROS**  
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (66276). Teatro Popular El Telón. 20 hrs. "Hechos consumados", de Juan Radrigán. \$ 100 Popular. — Con Pepe Herrera, Nancy Ortiz, Manuel Latus y Mariella Ros  
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 horas "Mama Rosa" de Fdo. Debasa \$ 200 Alta. \$ 150. Estud. \$ 50. Con Mario Montielles, Ana Reeves, Enrique Heine, José Soza, Violeta Vidaurre, Margarita Barón, Cecilia Hidalgo.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "¿Quién dijo que el fantasma de don Indalicio había muerto?", de C. Meza. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Gonzalo Roble, Hernán Vallejos, Jael Unger...  
CASA KAMARUNDI. A Prat 935 (2227870). Descanso  
CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (725343) (726042). 17 hrs. "El hombre de la Mancha". \$ 200. Estud. \$ 100 Con José M. Langlais, Alicia Quiroga y elenco.  
CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (662201). Descanso  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "La remolienda", de A. Sieveking. \$ 300. Con Víctor Mix, Anita González, Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt, Clara Ma. Escobar, Jorge Cajarado...  
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Descanso  
LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). Descanso  
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31477). 16.30 (\$ 200) y 19.30 hrs. (\$ 300) "Su Excelencia el Embajador" de Fdo. Jossau. Estud. \$ 100 Con Ro-

dolfo Bravo, Gregorio Cohen, Jorge Alvarez, Luis Alarcón  
QUEEN'S PUB. Apoquindo 5002. Descanso  
SALON COLONIAL. HOTEL CARRE. RA. Teatinos 180 (82011). Descanso  
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749715) Cia. Teatro del Anillo 19 hrs. "Discipulos del miedo", de Egon Wolff \$ 150. Estud. \$ 80.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 hrs. "Cómo un pucho nos dejó don Lucho" \$ 200. Con Chicho Monsalves, Lucho Catalán, Zayro, Lily Olmedo, Chany, Gaby la exótica, Tati Lorena.  
INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso  
LA ESTANCIA. Las Condes 13800 (471301). Orquesta, Show folklórico. Jueves: Tango con Raúl H. Leppé, Agustín Copelli, Carlos Omar y Jaime A. Leppé. Coreografía Sergio Sagredo y Marta Malermo.  
MONEDA. Moneda 920 (715451). Cia. América Vargas. Viernes: "Emily" de William Luce. Con: P. Durante.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 1.03 hrs. "Deliciosamente peligrosa" (21) y Show y vivo \$ 100. V. y S. función traucho a las 23 hrs. R. rebajas.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 19.30 hrs. "Piel contra piel" de Jorge Díaz (18) \$ 400. Estud. \$ 200 Con: Carla Cristi y Jaime Celedón.  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "La cosita de la negrita" \$ 300. Con: Mino Valdés, Edo. Thompson, Videla Carvallo, Canuto Valencia, Daniel Vilches, Strip Tease.  
SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264 (descanso)

SALA O'HIGGINS. ESC. MILITAR. Los Militares 4500. Descanso  
SALA PAYASIN. Providencia 1100 (2235811). Teatro infantil Peruchó Bravo. 11.30 hrs. Show de payasos Doppy y Gordito Gordin y el cuento "Operación fantasma", de Luis E. Bravo. \$ 150  
UNIV. CATORICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Ur Faust", de Goethe. \$ 300. Estud. \$ 70. Con Ramón Nuñez, Patricio Stravhosky, Rolando Valenzuela, Gloria Munchmeyer, Cristian Campos, Armando Fenoglio...  
**CINES**  
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "Una pasión irresistible" y "Con tu tía no es pecado" (21). \$ 70  
AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 P. Alto). Desde las 20 hrs. "Arturo, el millonario seductor" (18) \$ 120. Socios gratis.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11 hrs. "La fuerza de los cinco" (18) \$ 150. M. y J. \$ 80.  
BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "Experimentos humanos" (21) \$ 120. M. y J. \$ 80.  
CALIFORNIA. Irarrázabal 1568 (2230976). 16.30 hrs. "El zorro y el sabueso" (men). \$ 120. 19 y 22 hrs. "Compadres" (18) \$ 150  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 13 hrs. "La flauta mágica" (men). \$ 120. 11 hrs. "Los Bochincheros" \$ 100  
ORIENTE. P. de Valdivia 089 (41345). 15 hrs. "El Zorro y el Sabueso" (men). \$ 120. 16.50, 19.15 y 21.45 hrs. "Amor eterno" (21). \$ 150

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Excalibur" e "Inferno en la torre" (18) \$ 70.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Compadres" (18). J. Lemmon. \$ 150 M. y J. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (181894). Desde las 11.30 hrs. "Mujeres, Mujeres". (R. Podestá). (21) \$ 120 M. y J. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "La menor de edad", (C. Guida), "La Isla" (M. Caine) y "La novicia" (Gloria Guida) 21) \$ 50.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Operación Venganza" y "El karatista loco" (18) \$ 60  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Puño de furia". (14) \$ 120 M. y J. \$ 100. (B. Lee).  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (80735). Desde las 14 hrs. "Las picardías de la dulce y sexy Hubalda" y "La maestra de Ski" (21) \$ 100. Miérc. \$ 70.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16, 19 y 22 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 150.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (396488). Desde las 12.30 hrs. "La vida de las marionetas". (18) \$ 150 M. y J. \$ 150.  
FLORIDA. Estado 226 (34280). Desde las 11.30 hrs. "Camino de libertad" (14). \$ 120 M. y J. \$ 80. L. a V. MAY. 60 años \$ 60.

HUELÉN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs. "El Zorro y el sabueso" (Men.) \$ 100 M. y J. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 60. (S. y D. desde las 10.30 hrs.)  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 10.30 hrs. "Amor eterno". (21) \$ 150 M. y J. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs. "Fuerza 10 de Navarone", "El Gran Jefe", "Carros de fuego" y "Mónica, la adolescente" (18) \$ 30.  
IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "El médico y la estudiante". (21) \$ 150 M. y J. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.30 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100 (S. Kristel).  
MAIPO. San Pablo 4051 (731982). Desde las 14 hrs. "Policía internacional" (B. Lee), "Mónica y las quinceañeras" (C. Guida) y Película sorpresa (18) \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "El dragón nunca muere" y "Los ases del Kung Fu" (18) \$ 80.  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 hrs. "El maestro de los dedos rotos" (J. Chan), "La hora del vampiro" (D. Soul) y "Sexo y felicidad" (Gisella Hann) (21) \$ 50.  
MONACO. A. Prat y 10 de Julio (30165). Desde las 13 hrs. "La laguna azul", "El puño de la serpiente" (J. Chan), "El fugitivo Josey Wales" (Clint Fastwood) (18) \$ 50.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Una mujer insatisfecha" y "La isla del devorador de mujeres" (21) \$ 80.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "La novicia rebelde" (men) \$ 100 niños \$ 70.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Una ardiente pasajera" (21) \$ 100 M. y J. \$ 80.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 18.45 y 22 horas. "La frontera de la violencia" (18) \$ 150  
PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El arquero" y "La hechicera", "Karate contra Kung Fu" y "Los orígenes del Kung Fu" (18) \$ 60.  
REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 horas. "Yo te amo" (21) (Sonia Brago) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Conan, el bárbaro" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
REX II. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "La frontera de la violencia" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
REX III. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 horas. "El amante del teniente francés" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100 (Maryl Streep).  
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "El chofer" y "Parejas amantes" (21) \$ 70 M. y J. \$ 40.  
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "El cocodrilo mortal" (Robert Foster) y "Operación dragón"  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Que mujer" y "La profesora de vacaciones" (21) \$ 80.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "La vida de las marionetas" (18) \$ 120, \$ 150.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 120, \$ 150.  
SANTA LUCIA. Alameda y Sn. Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "La guerra del fuego" (18) \$ 150.  
YORK. Ahumada 1666 (66687). Desde las 11 hrs. "Secretos" y "Mariposas" (21) \$ 120 M. y J. \$ 100.



- 08.30 CARTA DE AJUSTE. Obertura 1812, Opus 49 y Capriccio Italiano, Opus 49 del compositor Peter Ilich Tchaikovsky, interpretado por la Orquesta Sinfónica de Cincinnati.
- 09.00 TELEDUC '82, con "Yo me expreso": La experiencia creadora del párvulo. "Como aprender matemáticas los niños": Una metodología para la enseñanza de la matemática en Educación General. "Economía": Principios y Problemas.
- 11.00 SERVICIO RELIGIOSO.
- 11.50 MATTY Y JENNY. Aventuras de dos niños que emigran a Canadá en 1850. Con Derrick Jones y Megan Follows. Hoy: "Voces misteriosas".
- 12.18 VAMOS AL JUEGO FANTASTICO.
- 12.50 MAGIA Y CIRCO, hoy: "Gran circo romano".
- 13.40 SHIRLEY Mc LAINE EN EL LIDO, el mundialmente famoso club nocturno parisino —el Lido— sirve de escenario para este espectáculo con bailes y canciones que presentará Shirley McLaine. Junto a ella estarán Tom Jones, Charles Aznavour y Sacha Distel.
- 14.30 AVENTURAS JUVENILES, hoy: "La isla negra". Protagonizada por niños.
- 15.15 FITZ Y BONES, protagonizada por Dick Smothers y Tom Smothers.
- 16.10 SHERIFF LOBO. Aventuras de un legendario Sheriff del condado de Orly. Con Claude Akims, Brian Kerwin.
- 17.05 DONALD Y MICKEY. Dibujos animados con los conocidos personajes de Walt Disney.
- 17.30 LA ABEJA MAYA. Dibujos animados alemanes.
- 17.55 BAILA DOMINGO. Con la animación de Juan la Rivera. Hoy: Invitado al jurado seleccionador de parejas participantes estará el bailarín Ulises Alvarez, integrante del ballet de Karen Connolly.
- 20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.
- 20.30 TELETRUCE. Noticiero.
- 21.39 ANAKENA. Miniserie chilena con Ramón Farías, Ana María Ramos y Roberto Parada.
- 23.00 DOMINGO EN LA NOCHE. Hoy: "Obsesión mortal". Drama policial con Cliza Pastaza, Jessica Walter, Donna Mills y John Larch.
- 00.30 CUENTOS DE MISTERIO.



- 10.55 APERTURA.
- 11.00 525 líneas. Programa Misceláneo conducido por Juan Guillermo Vivado. Con toda la actualidad noticiosa nacional e internacional.
- 13.30 THE MUPPETS SHOW. Hoy: "DIANA ROSS" (musical). Con la actuación estelar de la cantante de color. Dirección: Phillip Casson. Año: 1979.
- 14.00 LA TABLA GRANDE. Programa Misceláneo realizado por co-producción por PAR Producciones y con la conducción de Stanka Matić y Ricardo Calderón.
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Conducen: Vistana Nunes y Juan Guillermo Vivado.
- 20.45 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
- 20.50 LA VERNE Y SHIRLEY. Hoy: "COMPIEN MIS PLANTAS POR FAVOR" (comedia). Con Penny Marshall, Cindy Williams. Dirección: Alan Rafkin.
- 21.30 FUNCION ESPECIAL. Hoy: "MATEMSE SI PUEDEN" (drama). Año: 1977. Con: Alan Alda, Talia Shire, John Hillerman, Ben Frazier y Walter Mc Gin. Dirección: Buzz Kulin.
- 23.00 MISS. Hoy: "MISS TIENE MIEDO" (aventuras). Con: Danielle Darrieux, Jacques Morel. Dirección: Roger Pigaut.



- 08.00 MISA DOMINICAL.
- 08.45 GANPEONATO MUNDIAL FORMULA UNO. En directo, desde Alemania, las alternativas del Gran Premio Fórmula Uno, en el circuito Hockenheim, en el que participarán los volantes más destacados del mundo. Conduce Sergio Lavignone; comenta, Alejandro Smauck.
- 11.00 BEX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 12.00 MUNDO INDOMITO. Serie documental.
- 12.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Programación sólo para "peques".
- 13.15 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Las exclusividades del mundo del disco, con las mejores imágenes. Director-editor: Yuself Darulich.
- 14.15 DANIEL BOONE. El legendario cazador de las praderas norteamericanas, protagonizado por Fess Parker.
- 15.15 LOS INVENCIBLES DE NEMESIS. Serie de acción y aventuras.
- 16.15 COMANDO ALERO. Serie bélica de acción.
- 17.15 LOS DUKES DE HAZZARD. Un nuevo episodio de aventuras, al estilo "Hazzard".
- 18.00 PAIRE, MIRE... ESCUCHE... Un programa musical, con diferentes secciones para que el público participe y gane premios. Historia de cantantes, entrevistas, nuevos valores, humor y novedades. Conduce Patricia Maldonado.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... LA DESCANSAR. Dibujos animados.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Paulina Nin, y Hernán Serrano.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 MALU MUJER. El cuarto episodio de esta serie brasileña, protagonizada por Regina Duarte, y que narra la vida de una mujer de 34 años, socióloga, una hija y divorciada, la que busca intensamente su desarrollo integral como ser humano.
- 22.45 CINE NOCTURNO. Un filme policial: "AL CALOR DE LA NOCHE", con Sidney Poitier, Rod Striger, Warren Oates y Lee Grant. En ronda nocturna, un policía de la ciudad de Esparta, Mississippi, encuentra el cadáver de un industrial, asesinado a golpes. La policía arresta a un joven negro, por sospechas. Sin embargo, pronto sabe que no pudo haber sido él. Y, desde ese momento, la investigación se vuelve un verdadero laberinto de teorías, pistas... y sospechosos.



- 12.45 SINFONIA MUSICAL.
- 13.00 SANTA MISA.
- 13.30 LES GAMMAS. Curso de conocimientos del idioma francés, mediante la narración de la legada a Francisca de 3 habitantes del planeta Gamma a bordo de una esfera.
- 14.00 SUPLEMENTO HIPICO. Desde el Club Hípico de Santiago y del Hipódromo Chile toda la información sobre este deporte.
- 14.10 CERRO UNO. Documental alemán que enseña los últimos adelantos científicos.
- 14.35 EXPLORANDO EL INQUIETO MAR. Documental acerca de las especies marinas.
- 15.05 CAPTURA. Documental basado en la captura de animales en peligro de extinción para preservar la desaparición de las especies.
- 15.30 TELEMATCH. Competencias entre los habitantes de las ciudades de Alemania.
- 16.20 UCEVEI ANDIA. Dibujos animados.
- 19.00 MOTOCROSS. Desde el Circuito de Paduael. Conduce Enrique Evans. Entrevistas: Vistana Alexandrovich y Paulina de la Cuadra. Comentarios Vicensio Cascaño.
- 20.15 SHOW DE GOLES. Los mejores momentos, goles y encuentros de partidos que participan en la Palla Gol. Conduce Sergio Brothfeld.
- 21.20 CINE. "El rubio de las dos caras". Con la actuación de George Chakiris, Robert Taylor, Marie Dubois, Charles Boyer. Tres ancianas pretenden crear un conflicto entre EE.UU. y URSS. Para ello envían mensajes falsos por teléfono, bajan a la operadora y la llevan a España, pero se confunde el burl con otro. Hay una serie de equívocos en los cuales ambos jefes (EE.UU. URSS) trabajan juntos para desbaratar el plan.
- 23.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi.



- 09.00 TELEDUC '82. Espacios educativos.
- 11.30 Laboratorio Submarino 2020.
- 11.55 SHAZZAN.
- 12.20 MATTY Y JENNY. Serie de aventuras con dos hermanos huérfanos que buscan a su único pariente: un habitante de Nueva Escocia.
- 12.45 BANANA SPLIT. El simpático conjunto musical especialmente para niños.
- 13.30 PATRULLA MARINA. Serie con las aventuras de una embarcación de la Real Marina Australiana.
- 14.25 FITZ Y BONES, aventuras de un reportero y un camorrista con Dick Smothers.
- 15.25 CODIGO ROJO. Serie de aventuras con una familia de bomberos en la ciudad de Los Angeles, Estados Unidos. Con la actuación de Lorne Greene.
- 16.20 MAGIA Y CIRCO.
- 17.30 LA ABEJA MAYA, dibujos animados alemanes.
- 18.30 HONG KONG PHOENIX.
- 18.30 BAILA DOMINGO. La "Ida" de la familia Valverde, Marión Corvas, está como jurado invitado al programa de este domingo, junto a los habituales Magaly Rivano y Andrés Espinoza, quienes serán los encargados de escoger a las mejores parejas de concursantes. Este día se ofrecerá una nueva ronda en la competencia de ritmo disco y tropical. El concurso de rock and roll tendrá al vocalista Luchito Zapata y los acordeos de nuestro baile nacional al pionero Los Hermanos Campos. "Los globos" y "Balle clásico" serán las competencias en que podrá participar el público invitado al gimnasio Manuel Plaza.
- 20.55 VAMOS A DOMINAR.
- 21.00 NOTICIAS.
- 21.30 ANAKENA. Miniserie nacional protagonizada por Ana María Ramos, Ramón Farías, Roberto Parada y un gran elenco de primeras figuras.
- 23.30 DOMINGO EN LA NOCHE. Hoy: "Willie Boy". Un amor imposible muere a un millón de una reserva de California a las 22:22 a su novia. Las autoridades que temen por su destino, recomiendan su rescate a un joven aventurero y ayudante del comisario. En el reparto toman parte Robert Redford, Katherine Ross, Robert Blake y Susan Clark. La dirección es de

# Inscripciones de "Miss Chile" para "Miss Mundo" vencen el 15 de agosto

La ganadora representará a nuestro país en el certamen que se realizará el 14 de noviembre en Londres

Cerca de 20 hermosas jóvenes se han inscrito hasta ahora —el plazo vence el domingo 15 de Agosto— en el concurso "Miss Chile" para "Miss Mundo", organizado por revista Vea y Canal 13, que además transmitirá la final, a realizarse el 3 de septiembre próximo.

No obstante el objetivo aparentemente frívolo y a diferencia de otros de esta misma naturaleza, "Miss Mundo" tiene por objeto reunir fondos para entregar al Club Variety, institución de caridad para niños impedidos, el más grande en su género que existe en la actualidad.

De acuerdo a las bases, las postulantes deben ser solteras, tener entre 17 y 24 años, y una estatura mínima de 1.65 metro. 20 de las candidatas serán seleccionadas por el público de todo el país a través de votos publicados en revista Vea. Las cuatro restantes serán designadas por los organizadores, de tal manera que a la gran final llegarán 24 muchachas.

Para proceder a la elección, Canal 13 y la mencionada revista realizarán dos programas, el 31 de agosto y el 3 de septiembre en un lugar no determinado aún, con la participación de destacados artistas internacionales. Las 12 candidatas que resulten preseleccionadas pasarán a la final y un jurado deberá elegir a "Miss Chile" para "Miss Mundo", que viajará a la primera semana de noviembre a la ciudad mexicana de Acapulco, donde la organización internacional realizará las filmaciones en exteriores para la elección final que se realizará en Londres, el 14 de noviembre.

Hasta el momento, el Club Variety ha desarrollado su tarea benéfica, en Europa, Asia, África y Estados Unidos. Sin embargo, el año pasado a raíz de la elección de la venezolana Paliz León como soberana de este torneo, la presidenta de la institución, Julie Morley, viajó a América Latina, —también estuvo en Chile— y anunció la extensión de la ayuda a los niños impedidos para los países de este continente.

### VIAJE A CONCEPCION

Días atrás, las 19 jóvenes inscritas se trasladaron a Concepción, ciudad donde cumplirán diversas actividades con el fin de integrar a las regiones a esta elección que tiene como sede a Santiago.

Es así que junto con recorrer las principales arterias de la capital de la VIII Región, fueron recibidas por las



Cuatro de las postulantes a "Miss Chile" para el concurso "Miss Mundo", que esperan con optimismo representar a nuestro país en Londres.

autoridades de SERNATUR, el alcalde de Concepción Claudio Arteaga, el de Talcahuano, Eugenio Cantuarias y además visitaron las instalaciones de Canal 5, el diario El Sur, el Barrio Universitario, las oficinas de Ladeco, el casino balneario Llacolén y otros lugares atractivos de la ciudad.

Consultadas por LA NACION, las chicas manifestaron su satisfacción por contribuir con su belleza a esta obra y destacaron la camaradería y amistad que ha reinado entre todas ellas.

### PREMIOS

La joven que resulte coronada como "Miss Chile" para "Miss Mundo" obtendrá interesantes premios, entre los cuales destacan un automóvil 0 kilómetros, un viaje a Acapulco y la capital inglesa para representar a nuestro país con todos los gastos pagados y 1.500 dólares un pasaje adi-



Las candidatas a "Miss Chile" durante su visita al buque monitor Huáscar, en una de sus actividades durante la etapa preparatoria a la elección nacional.

cional para acompañante, un collar de oro y piedras preciosas, un guardarropa completo, un abrigo de piel

natural y una beca para estudiar inglés. Por su parte, la segunda recibirá un automóvil, un collar de oro, un guardarropa completo, una chaqueta de piel natural y una beca para estudiar inglés. Finalmente la tercera ganará un tour a Brasil para dos personas, un reloj joya y una beca para estudiar inglés.

Las 12 finalistas obtendrán un anillo de brillantes, trajes de baño, tres tenidas completas y accesorios.



Las 19 postulantes posan para el público de Concepción, donde realizaron un importante programa de actividades.

### Mañana

## "Sueño de una noche de verano" en ballet, presentará Canal Once

El ballet "Sueño de una noche de verano", interpretado por el Ballet de Nueva York y basado en la obra de William Shakespeare y en la ópera del compositor alemán Mendelssohn, ofrecerá mañana, a las 21.25 horas, Teleonce en su espacio "Lunes especiales".

La historia narra en los instantes que Tesco, Duque de Atenas, se prepara para casarse con Hipólita, Reina de las Amazonas. En medio de los preparativos se presenta Egeo, quien

le cuenta a Tesco que su hija Hermia se niega a contraer matrimonio con un sujeto que le han elegido, pues dice que no le ama. Le pide, entonces, al duque que le permita acogerse a las disposiciones legales que dicen que si la hija no obedece al padre, éste puede disponer de su vida, a lo cual Tesco accede.

Entretanto se prepara la fiesta matrimonial, aparece también Oberon, Rey de las Hadas, sumamente molesto con Hipólita pues ella conser-

va a un bello mancebo, con el cual Oberon desea recorrer los bosques del mundo. Decidido a todo, planea una venganza y cuando la Reina se queda dormida vierte sobre sus párpados un líquido con el cual logrará que ella se enamore del primer personaje que vea. Decidido a llevar sus planes hasta el fin, Oberon hace que un sujeto con cabeza de burro se convierta en el objeto del amor de la Reina de las Amazonas.

Las primeras figuras del ballet de Nueva York son Suzanne Farrell, Edward Villella, Arthur Mitchell, Mimi Paul y Nicholas Magallanes.

### LO MEJOR DE LA



Shirley McLaine en el Lido. — El mundialmente famoso club nocturno parisino —el Lido— sirve de escenario para este colorido programa con bailes y canciones que ofrece hoy canal 13. La cuarta vez nominada para el Oscar, Shirley McLaine, con sus excelentes condiciones de cantante y bailarina, será la encargada de dar realce a este programa. Participarán además otros cantantes de gran categoría y popularidad mundial. Los espectadores tendrán, asimismo, la oportunidad de penetrar tras las bambalinas para conocer la labor desconocida que se despliega para la puesta en escena de un programa de esta naturaleza.

"Máteme si pueden". — A las 21.30 horas Canal 11 presenta "Máteme si pueden", un drama del año 77, que cuenta con la participación de Alan Alda, Talia Shire, John Hillerman, Ben Piazza y Walter Mc Gin, bajo la dirección de Buzz Kulin. La acción se inicia en Los Angeles, en la noche del 23 de enero de 1948, cuando la policía detiene a un sujeto acusado de numerosos crímenes. Su nombre es Caryl Chessman. Fue sentenciado a morir en la cámara de gas, pero durante los doce años que permaneció en prisión logró estudiar leyes y aplazar la ejecución en tres oportunidades. En ese período de vida escribió, además, tres libros que batieron todo un récord de venta en los Estados Unidos, cuando la discusión de los pro y los contra de la pena de muerte estaba en su apogeo.

"EL RUBRO DE LAS DOS CARAS". — Este es el largometraje que Canal 5 presenta en su espacio Cine Nocturno, a las 21.30 horas. Este filme cuenta con excelentes intérpretes como George Chakiris, Charles Boyer, Robert Taylor y Marie Dubois. La historia cuenta como dos ancianas que al final se conocen que son espías de China, tratan de provocar un serio conflicto entre USA y Rusia, enviando mensajes falsos y ratando a una operadora de télex, sobreviniendo con ello una gran comedia de entredos.

## Doble de Mariana buscan hoy en "La Tarde Grande"

"LA TARDE GRANDE", el programa de Teleonce conducido por Stanka Matić y Ricardo Calderón, busca hoy a las personas que más se parecen a la actriz venezolana Verónica Castro, famosa en nuestro país por sus éxitos en las telenovelas "Mariana" y "El Derecho de Nacer". Quienes crean ser su doble deberán asistir al Teatro Teleonce, ubicado en Tarapacá 1181, a partir de las 14 horas.

En el concurso las "Super-Super" deberán enfrentarse a las Damas de la Defensa Civil de Renca en las pruebas: Elija su Arma, Ciencia y Fuerza, Cada Uno para su Santo y Coreografía Final.

La tía Carola, en el bloque infantil, estará con canciones y coreografías del ballet "La Pandillita" y con la participación de los payasos "Tachelas".

"Ahorra o Nunca", con los ganadores de la semana pasada, el dúo "Malva y Erik", con el tema "Guitarra", junto con el cantante "Samuel" y Mario Dumas.

Oscar Arriagada ofrecerá un recital con sus canciones más conocidas y Peter Rock cantará al estilo de Elvis Presley. El reportaje de la semana estará dedicado igualmente a la vida de este famoso cantante ya fallecido.

Otra de las atracciones de "La Tarde Grande" será la última etapa de clasificación del "Festival de Voces Nuevas y Compositores Famosos". Participan Carlos Ramírez, cantando "VIVE", de la compositora Sandra Ramírez; Nené Lecaros interpreta el tema "Hacia la Primavera", de Humberto Onetto; y María Manola defiende la canción de Osvaldo Carrasco y Nancy Arredondo llamada "Déjame Soñar".

En las secciones estables estará el bloque de "La Pandilla" y el "¿Cuánto Vale el Show Infantil?".

## Hoy en TV 13 Shirley Mc Laine en un show desde Lido de París

El mundialmente famoso club nocturno parisino sirve de escenario para el programa "Shirley Mc Laine en el Lido", que Canal 13 ofrecerá hoy a las 13.40 horas, con canciones y toda la magia de este fascinante escenario.

Las cuatro veces nominada por el Oscar, Shirley Mc Laine, con sus excelentes condiciones de cantante y bailarina, será la encargada de dar a esta presentación el realce que merece. Junto a la conductora estarán artistas de la categoría y de gran popularidad como Tom Jones, Charles Aznavour y Sacha Distel, quienes interpretarán sus más conocidos temas.

Además, el programa contará con la actuación de las más lindas y deslumbrantes muchachas, que integran el cuerpo de baile del cabaret Lido, harán un medley con canciones de amor que Francia ha hecho populares.